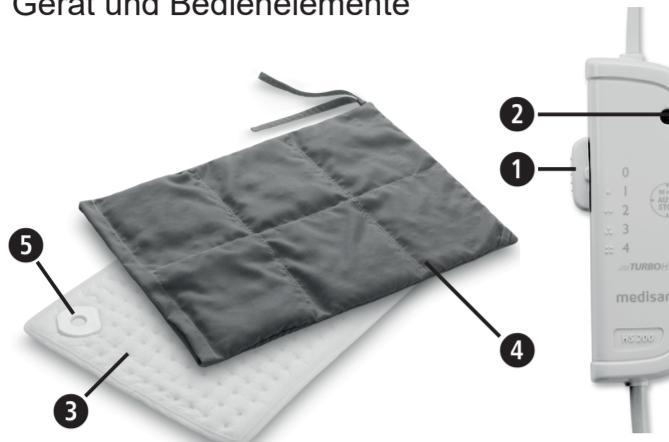


DE Gebrauchsanweisung - Elektrisches Kirschkern-Wärmekissen HS 200

Gerät und Bedienelemente

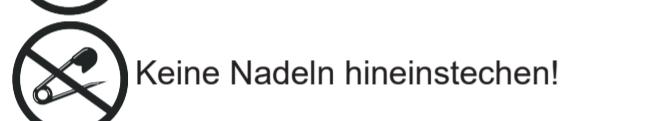


- ① Bedienteil mit Schiebeschalter
- ② Betriebskontrollanzeige
- ③ Wärmekissen
- ④ Kirschkern-Bezug
- ⑤ Steckverbindung (auf der Rückseite)

Zeichenerklärung



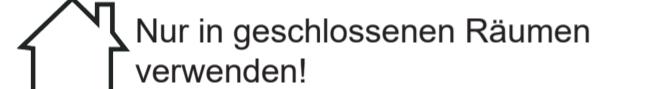
Nicht in gefaltetem Zustand verwenden!



Keine Nadeln hineinstechen!



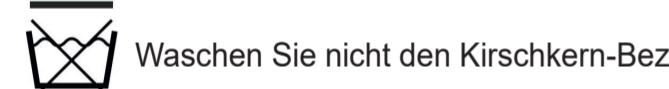
Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!



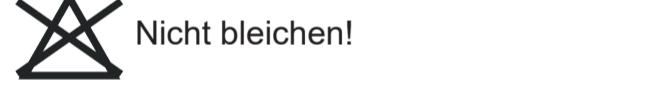
Nur in geschlossenen Räumen verwenden!



Das Wärmekissen kann bei max. 30°C im Schonwaschgang gewaschen werden!



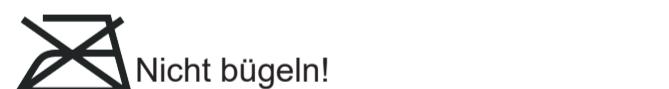
Waschen Sie nicht den Kirschkern-Bezug!



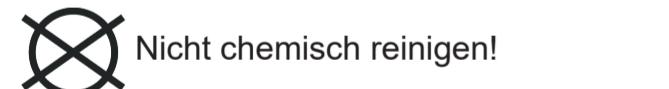
Nicht bleichen!



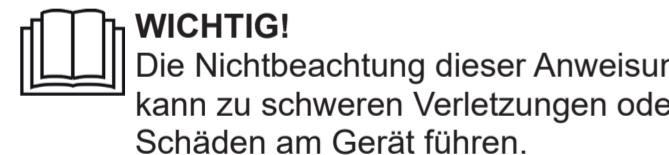
Nicht im Trockner trocknen!



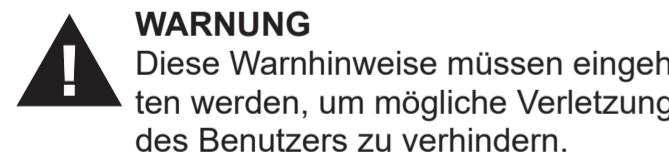
Nicht bügeln!



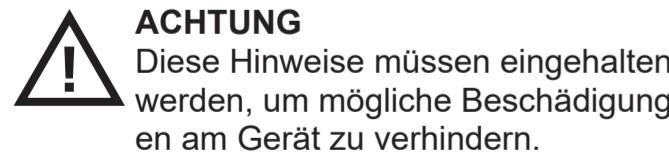
Nicht chemisch reinigen!



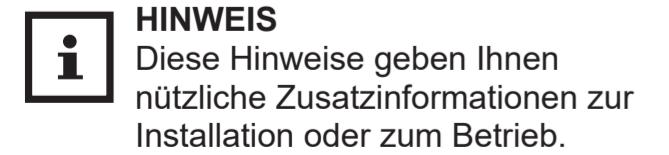
WICHTIG!
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



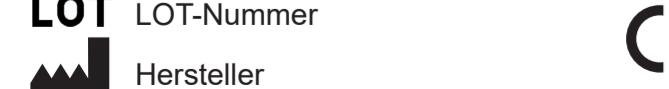
ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



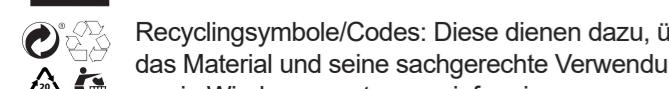
HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Schutzklasse II



LOT-Nummer



Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

DE Wichtige Hinweise Für die künftige Verwendung aufbewahren!



zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzkabel und das Bedienteil von Hitze, Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten fern. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassem Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Das Wärmekissen darf nur mit der zugehörigen Schalteinheit (HS 200) betrieben werden.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel!
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass Steckdose und Netzkabel gut zugänglich sind, damit Sie ggf. schnell den Netzstecker ziehen können.

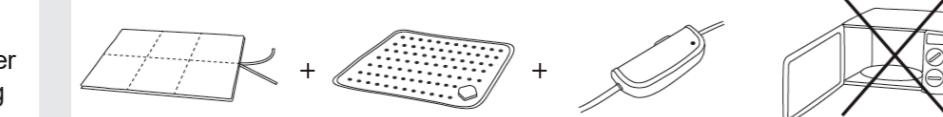
für besondere Personen

- Setzen Sie die Wärmekissen nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Die Wärmekissen darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, die Schalteinheit ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson so voreingestellt worden und das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Schalteinheit sicher betreibt.
- Das Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht und mit immer auf den minimalen Temperaturwert eingestellter Steuerung benutzt werden.
- Das Kabel und das Steuergerät können bei unsachgemäßer Verwendung Würge- oder Stolperrisiken bergen. Der Benutzer ist für die ordnungsgemäße Platzierung der elektrischen Kabel zuständig.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Wärmekissens mit Ihrem Arzt.
- Setzen Sie das Wärmekissen nicht an Körperpartien ein, die geschwollen, entzündet oder verletzt sind.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in den Muskeln oder den Gelenken empfinden, dann informieren Sie bitte Ihren Arzt darüber. Länger anhaltende Schmerzen können Symptome für eine ernsthafte Erkrankung sein.
- Die von diesem elektrischen Produkt ausgehenden elektromagnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Produktes.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerhaft empfinden, brechen Sie diese sofort ab.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Haustiere nicht in Ihre Kirschkernabdeckung beißen; das Fressen von Kirschkernen kann für ihre kleinen Körper giftig sein.
- Wenn das Kirschkernkissen beschädigt wurde und Kerne herausgeflogen sind, entsorgen Sie das Produkt und die Steine sofort und stellen Sie sicher, dass sie außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren sind.
- Der Kirschkernbezug ist nicht für Personen mit entsprechenden Allergien geeignet.

für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Wärmekissen nur entsprechend ihrer Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Überprüfen Sie das Wärmekissen vor jeder Anwendung sorgfältig, ob sie Anzeichen von Abnutzung und / oder Beschädigungen aufweist.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch am Artikel, dem Schalter oder dem Kabel feststellen oder das Gerät nicht arbeitet.
- Das Wärmekissen darf nicht gefaltet oder geknickt betrieben werden. Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände am Wärmekissen angebracht werden oder hineingesteckt werden.

Gefahr eines elektrischen Schlags und Feuergefahr! Das Wärmekissen und der Controller dürfen nicht in die Mikrowelle oder auf eine Heizung gelegt werden.



- Betreiben Sie das Wärmekissen niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf nicht in Krankenhäusern verwendet werden.
- Schlafen Sie nicht ein, während das Wärmekissen in Betrieb ist. Eine zu lange Anwendung bei hoher Einstellung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Benutzen Sie das Wärmekissen nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht im Badezimmer o. ä.).
- Das Bedienteil darf während des Betriebs nicht auf oder unter das Wärmekissen gelegt oder abgedeckt werden.
- Setzen Sie sich nicht auf das Wärmekissen, sondern legen Sie das Kissen auf den gewünschten Körperraum.
- Verwenden Sie den zuvor erhitzten Kirschkern-Bezug nicht zusammen mit dem Wärmekissen.

für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Um Gefährdungen zu vermeiden, reparieren Sie es niemals selbstständig. Wenden Sie sich an die Servicestelle.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch **medisana**, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Ein beschädigtes Netzkabel kann nur durch ein Netzkabel gleicher Bauart ersetzt werden.

- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Wärmekissen nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.

- Wenn Sie das Heizkissen lagern, lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es flach an einem sauberen und trockenen Ort verstauen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf das Wärmekissen, um scharfe Knicke zu vermeiden.

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Elektrisches Kirschkern-Wärmekissen HS 200 mit abnehmbarer Schalteinheit HS 200
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen!
Es besteht Erstickungsgefahr!

Anwendung

Setzen Sie sich nicht auf das Wärmekissen, sondern legen Sie das Kissen auf den gewünschten Körperraum. Das Wärmekissen erreicht wenige Minuten nach dem Einschalten eine angenehme Temperatur, die individuell eingestellt werden kann.

Zusätzlich kann das Wärmekissen auch Kombination mit dem Kirschkern-Bezug betrieben werden. **Beachten Sie dabei bitte, dass es länger dauern kann, bis die Wärme auf der Außenseite des Bezuges spürbar wird.** Der Kirschkernbezug bietet außerdem die Möglichkeit die zuvor eingespeicherte Wärme ohne Stromquelle abzugeben. Dazu den Kirschkern-Bezug mit dem Wärmekissen aufwärmen, dann das Wärmekissen abschalten und dann den Bezug vom Wärmekissen ab trennen.

Getrennt vom Wärmekissen kann die Kirschkern-Bezug auch in der Mikrowelle (max. 700 Watt, max. 1 Minute) oder auf einer Heizung erwärmt werden. Sprühen Sie ca. 6 ml Wasser gleichmäßig auf die Oberfläche des Bezuges. Geben Sie 1/3 einer Tasse Wasser zusammen mit dem Bezug in die Mikrowelle. Prüfen Sie die Temperatur nach dem Erhitzen immer sorgfältig, um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden.

VORSICHT Verwenden Sie den heißen Kirschkern-Bezug nicht zusammen mit dem Heizkissen. Lassen Sie den Kirschkern-Bezug zuerst abkühlen (handwarm) und verwenden Sie sie erst dann als Abdeckung für das Heizkissen.

Gefahr eines elektrischen Schlags und Feuergefahr! Das Wärmekissen und der Controller dürfen nicht in die Mikrowelle oder auf eine Heizung gelegt werden.



Betrieb

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Wärmekissen ein. Schieben Sie dazu den Schalter des Bedienteils ① in die gewünschte Position 1, 2, 3 oder 4. Der Schalter rastet in jeder Schalterstellung mit einem Klickgeräusch ein. Sobald das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die Betriebskontrollanzeige ② auf und es werden drei kurze Töne ausgegeben. Die LED-Betriebskontrollanzeige leuchtet zunächst orange (Aufwärmphase) und nach Erreichen der Temperatur grün auf. Je höher die Schaltstufe, desto höher wird die Temperatur. Um das Gerät wieder auszuschalten, schieben Sie den Schalter ganz zurück auf Position 0. Wenn die Betriebskontrollanzeige erloscht, ist das Gerät ausgeschaltet. Schieben Sie den Schalter auf Position 1, wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb nutzen möchten. Nach ca. 90 Minuten Dauerbetrieb schaltet sich das Kissen automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Wärmekissen nicht mehr benutzen wollen.

Schalterpositionen

0 = das Wärmekissen ist ausgeschaltet, die Betriebskontrollanzeige ist aus.

1 = niedrigste Wärmestufe, Stufe 1 wird für den Dauerbetrieb empfohlen;

2, 3 = mittlere Wärmestufen

4 = höchste Wärmestufe.

Das Wärmekissen hat eine besonders genaue elektronische Regelung. Je nach Raumtemperatur und Einstellung kann die LED innerhalb weniger Sekunden von orange zu grün und zurück wechseln. Dies zeigt das bedarfsgenaue schnelle Nachheizen an und ist völlig normal.

Automatische Abschaltung

Das Wärmekissen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Es schaltet sich, unabhängig von der eingestellten Wärmestufe, nach 90 Minuten Betrieb ab. Schieben Sie den Schalter ganz zurück auf Position 0.

Um das Wärmekissen wieder einzuschalten, schieben Sie den Schalter zurück auf Position 0 und dann wieder auf die gewünschte Heizstufe.

Reinigung und Pflege

• Bevor Sie das Wärmekissen reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Gerät mind. 10 Minuten abkühlen.

• Das Wärmekissen ist mit einer abnehmbaren Schalteinheit ausgestattet. Trennen Sie die Schalteinheit von dem Wärmekissen, indem Sie das Verbindskabel aus dem Stecker ③ am Wärmekissen ziehen.

• Das Wärmekissen dürfen Sie bei 30° Schonwäsche in der Maschine oder sanft per Handwäsche reinigen. Am besten legen Sie das Wärmekissen in eine Badewanne mit handwarmem Wasser und etwas Feinwaschmittel und drücken es sanft aus.

• Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.

• Lassen Sie das Wärmekissen nach der Wäsche ausgebreitet auf einer flachen Unterlage trocknen.

• Benutzen Sie das Wärmekissen erst wieder, wenn es vollkommen trocken ist.

• Bewahren Sie das Wärmekissen ausgebreitet liegend ohne zusätzliche Auflagen an einem sauberen und trockenen Platz auf.

• Der Kirschkern-Bezug sollte sanft mit einem angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Waschen Sie ihn nicht in der Maschine!

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

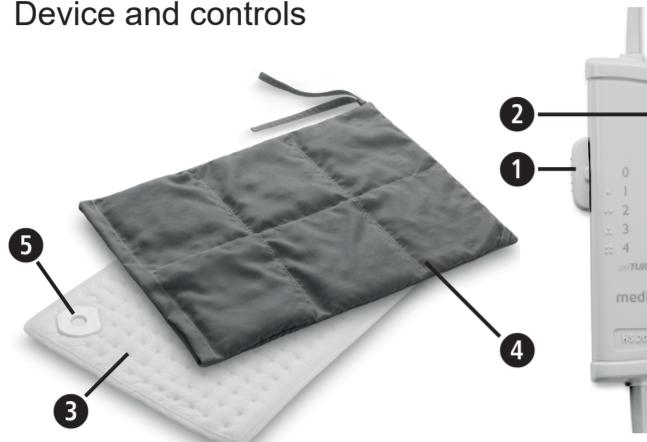
Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertriebers alle Lager- und Versandflächen.

Technische Daten

Name und Modell:

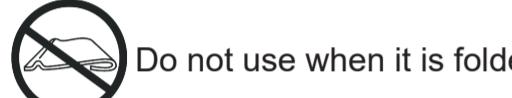
GB Instruction manual - Electric Cherry Stone Heat Pad HS 200

Device and controls

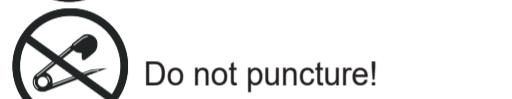


- ① Control unit with sliding switch
② Operating control display
③ Heat pad
④ Cherry stone cover
⑤ Plug connection at the back

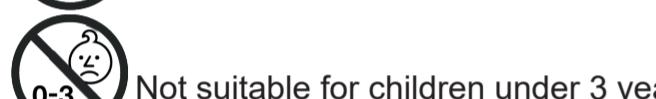
Explanation of symbols



Do not use when it is folded!



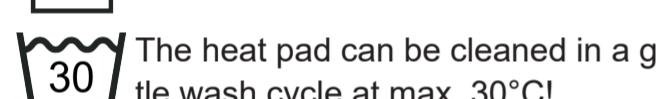
Do not puncture!



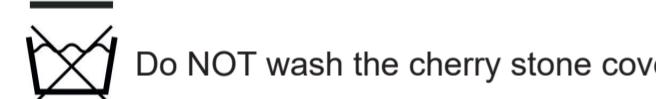
Not suitable for children under 3 years!



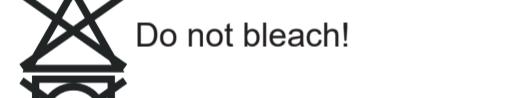
Only use indoors!



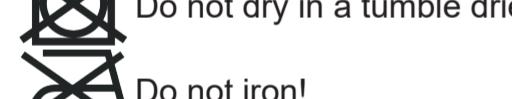
The heat pad can be cleaned in a gentle wash cycle at max. 30°C!



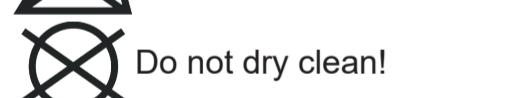
Do NOT wash the cherry stone cover!



Do not bleach!



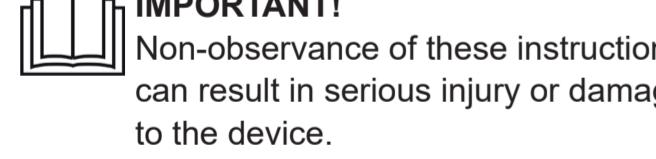
Do not dry in a tumble drier!



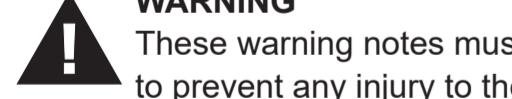
Do not iron!



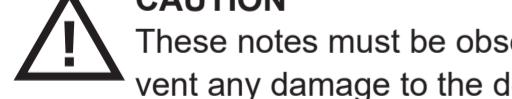
Do not dry clean!

**IMPORTANT!**

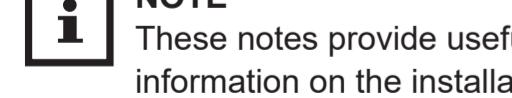
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

**WARNING**

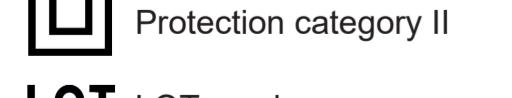
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

**CAUTION**

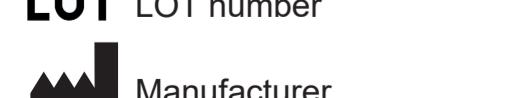
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

**NOTE**

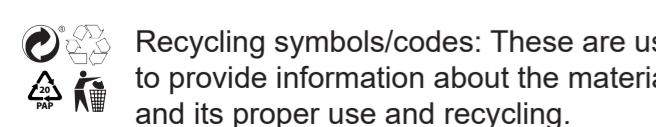
These notes provide useful additional information on the installation or operation.



Protection category II



Manufacturer



GB Important instructions Retain for future use!



Power supply

- Before connecting the heat pad to the power supply, please check that it is switched off and that the mains voltage of your power supply corresponds to the voltage listed on the label.
- Keep mains cable and control unit away from heat, humidity and liquids. Never touch the mains plug when your hands are wet or when you are standing in water.
- Only operate the heating pad with the corresponding switching unit (HS 200).
- Do not attempt to touch a heat pad which has fallen into water. Pull the plug out of the socket immediately.
- To disconnect the heat pad, always pull the mains plug out of the mains socket. Never pull on the cable!
- Do not carry, pull or twist the heat pad using the mains cable.
- Make sure that the power socket and plug are easily accessible so you can unplug the mains quickly if necessary.

For special people

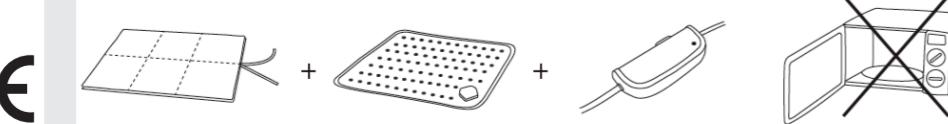
- Do not use the heat pad on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The heat pad must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians and unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- This appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature.
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that electric cords shall be arranged in a safe way.
- Should you have any concerns about health issues, consult your doctor before using the heat pad.
- Do not use the heat pad on parts of the body that are swollen, injured or inflamed.
- Should you experience persistent pains in the muscles and joints, please inform your doctor. Persistent pains can be a symptom of serious illness.
- If you wear a pacemaker, please be aware that the electromagnetic fields emanating from this electric product may, under certain circumstances, interfere with the functions of your pacemaker. Therefore, ask your doctor and the manufacturer of the pacemaker for advice before using this product.
- If you experience any pain or discomfort while using the unit, stop using it immediately.
- Make sure your pets do not tear into your cherry stone cover; eating cherry pits can be poisonous to their little bodies.
- If the cover has come open and loose stones are leaking out, dispose of the product and the loose stones immediately and make sure they are out of reach of children and pets.
- The cherry stone cover is not suitable or allergic persons with appropriate allergies.

Operating the device

- Only use the device for its intended use as in the instruction manual. If misused, all guarantee rights shall become null and void.
- Carefully check the heat pad before each use, if you notice wear or damage.
- Do not use if you notice wear, damage or signs of improper use on the heat pad, the switch or the cables or if the device is not working.
- Do not fold or crease the heat pad during use.
- Neither pierce the heat pad with, nor attach safety pins or other spiky or sharp objects to the heat pad.



Risk of electric shock and fire! Never place the heat pad or controller in the microwave or on a heater.



Never use the heat pad unsupervised.

- The device is only for private use and is not to be used in hospitals.
- Do not fall asleep while the heat pad is switched on.
- Prolonged use of the heat pad at a high setting could lead to skin burns.
- Do not use the heat pad when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).
- The control unit must not be placed on or under the heat pad during operation and it must not be covered.
- Do not sit on the heat pad, but place it like a cushion on the body part, as required.
- When using the cover as a heat pad, always remove the cover from heating pad.

Maintenance and cleaning

- You are only permitted to clean the unit. To avoid hazards, never repair the device yourself. Contact the customer service.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the power supply cable is damaged, it may only be replaced by **medisana**, an authorised dealer or by qualified personnel in order to avoid hazards.

- A damaged power supply cable must be replaced with a power cable of the same type.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- When storing the heat pad, allow it to cool down before laying out flat in a clean and dry place.
- Do not store the device with any objects covering or resting on top of it in order to avoid sharp wrinkles.

Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **medisana** Electric Cherry Stone Heat Pad HS 200 with removable switching unit HS 200
- 1 Instruction manual

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

**WARNING**
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!

Risk of suffocation!

Use

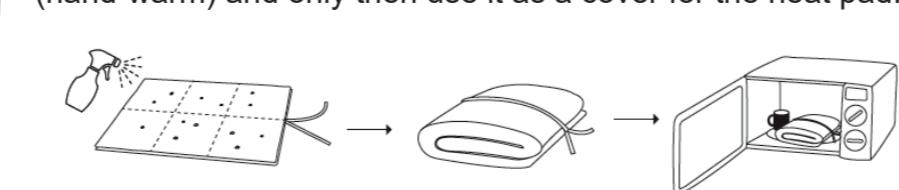
Do not sit on the heat pad, but place it like a cushion on the body part, as required. The heat pad reaches a pleasant temperature within a few minutes of switching on. The temperature can be adjusted as required.

In addition, the heat pad can also be operated in combination with the cherry pit cover. **Please note that it may take longer for the warmth to be felt on the outside of the cover.**

The cherry stone cover also offers the possibility of releasing the previously stored heat without a power source. To do this, warm up the cherry stone cover with the heat pad, then switch off the heat pad and separate the cover from the heat pad.

Separated from the heat pad, the *cherry stone cover* can also be warmed in the microwave (max. 700 watts, max. 1 minute) or on a heater. Spray around 6 ml of water evenly on the surface of the cover. Put 1/3 of a cup of water together with the cover into microwave. Always check the temperature carefully after heating to avoid the risk of burns.

CAUTION Do not use the hot cherry stone cushion together with the heat pad. Let the cherry stone cover cool down first (hand-warm) and only then use it as a cover for the heat pad.



Operation

Insert the mains plug into the socket and switch on the heat pad. To do this move the switch on the control unit ① to position 1, 2, 3 or 4 as required. The switch clicks into each position. When the appliance is switched on, the control display ② lights up and three short beeps are emitted. The higher the regulating level, the higher the temperature. To switch off the unit, move the switch completely back to position 0. If the operating control display goes out, the device is switched off. Move the selector switch to position 1 before falling asleep or any continuous use. The heat pad will switch off automatically after approx. 90 minutes of continuous use. Unplug the unit from the mains outlet once you have finished using it.

Switch positions

0 = the heat pad is switched off, the operating control display is off.

1 = lowest heat level, Level 1 is recommended for continuous operation.

2, 3 = middle heat level,

4 = highest heat level

The heat pad has an accurate electronic control system. Depending on the room temperature, the LED may change from orange to green colour and back within seconds. This indicates the fast re-heating and is normal.

Automatic cutout

The heat pad is equipped with an automatic cutout. This switches the unit off after 90 minutes of operation, independent of the heat level selected. Return the switch to position 0. However, to switch the heat pad back on, move the switch back to position 0 and then move it to the heat level required.

Cleaning and maintenance

Before cleaning the heat pad, unplug it from the mains outlet and let it cool down for at least ten minutes.

- The heat pad is equipped with a removable control unit. Unplug the control unit from the heat pad by pulling out the connection cable from the plug on the heat pad ⑤.
- The heat pad can be machine washed at 30° in a delicate programme or by hand gently. The best way to do this is to put the heat pad in a bath with lukewarm water and some mild detergent and then gently squeeze it out.

- Never use strong detergents or hard brushes.
- To dry, lay the heat pad flat on a moisture-absorbent towel or mat.

- Only use the heat pad again once it is completely dry.
- Reconnect the control unit to the heat pad in the correct manner.

- You should untangle the cable from time to time.
- Store the unit in a clean and dry place, laid out flat with nothing covering or resting on top of it.

- The cherry stone cover should be cleaned gently with a damp cloth. Do not wash it in the machine!

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications

Name and model:	medisana Electric Cherry Stone Heat Pad HS 200
Power supply:	230V~, 50 Hz
Heat output:	100 watts
Automatic switch-off:	after approx. 90 minutes
Operating conditions:	Only use in dry rooms according to this user manual
Storage conditions:	Laid out flat and dry
Dimensions:	approx. 41 x 31 cm
Weight:	approx. 900 g
Mains lead length:	approx. 2.7 m
Art. number:	61168
EAN number:	40 15588 61168 1

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Troubleshooting

This unit is equipped with the active protection system APS TECH. The unit detects different causes of errors and emits corresponding alarm sounds if necessary. In the case of an error, the power LED will light up in red.

3 beeps in 1-second interval and power LED lights up in red:
The connection cable of the control unit is not properly connected to the heat pad or another electrical defect is present. Please check the cable connection. Is the cable connected properly, please do not use the heat pad and contact the service center.

3 beeps in 2-second interval for one minute and power LED lights up in red:
The heat pad is broken, folded or fully covered. Please use the heat pad only according to this instruction manual and pay attention to all points in the safety information chapter.

Constant beeping and power LED lights up in red:
Important components are damaged or there is a short circuit. Please do not use the heat pad and contact the service center.

If there is no function at all after switching on the heat pad (power LED shows no light and no beeps can be heard), please check if the mains plug is correctly plugged in the mains outlet. If this is the case, the heat pad is defect. Please do not use the heat pad and contact the service center.

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

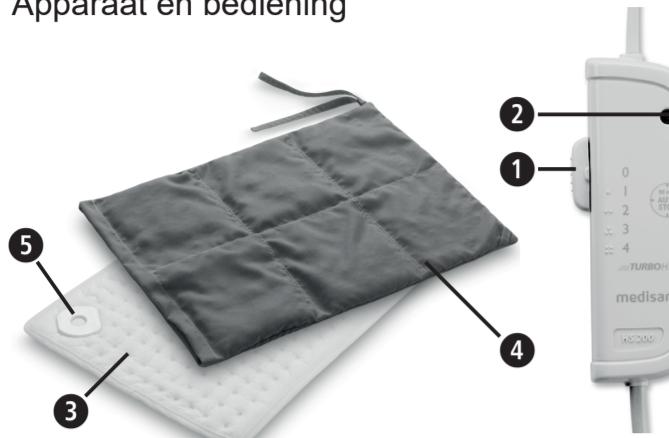
medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.

**NL Gebruiksaanwijzing
Elektrisch kersenpitkussen HS 200**

Apparaat en bediening



1 Bedieningsunit met schuifknop

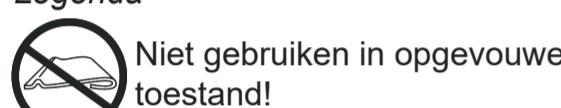
2 Lampje

3 Warmtekussen

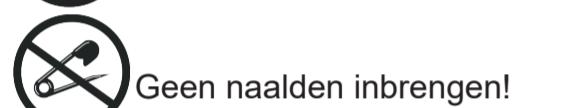
4 Kersenpithoes

5 Aansluiting (aan de achterkant)

Legenda



Niet gebruiken in opgevouwen toestand!



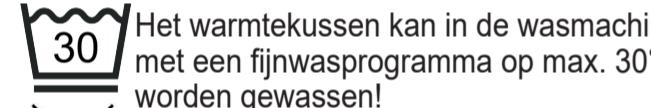
Geen naalden inbrengen!



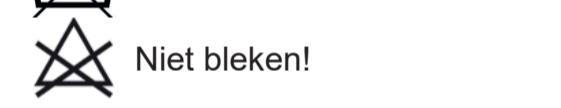
Niet geschikt voor kinderen jonger dan 0-3 jaar!



Gebruik uitsluitend in overdekte ruimtes!



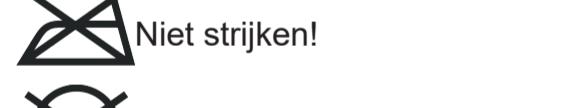
Het warmtekussen kan in de wasmachine met een fijnwasprogramma op max. 30°C worden gewassen!



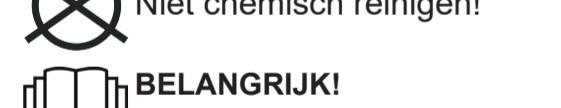
Was de kersenpithoes niet!



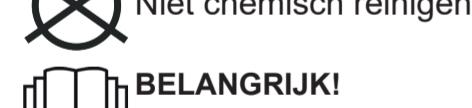
Niet bleken!



Niet in de droger!



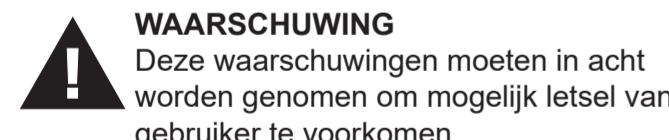
Niet strijken!



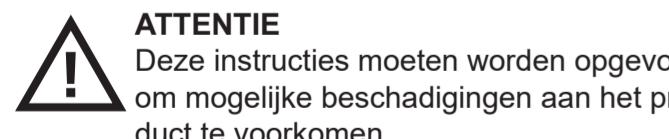
Niet chemisch reinigen!



Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.



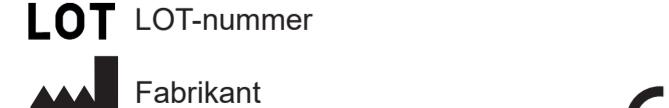
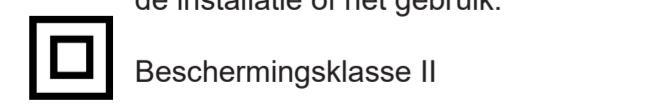
Deze waarschuwingen moeten in acht worden genomen om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.



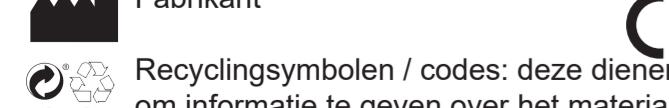
Deze instructies moeten worden opgevolgd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.



Deze aanwijzingen geven u nuttige aanvullende informatie over de installatie of het gebruik.



LOT-nummer



Recyclingsymbolen / codes: deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

**NL Belangrijke opmerkingen!
Bewaren voor toekomstig gebruik!**


over de voeding

- Let op dat het apparaat is uitgeschakeld voor u de stekker in het stopcontact steekt en dat de op het label vermelde elektrische spanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnet.
- Houd het snoer en de bedieningsunit uit de buurt van hitte, vocht en vloeistoffen. Pak de stekker nooit vast met natte handen of wanneer u in het water staat.
- Het warmtekussen mag alleen worden gebruikt met de bijbehorende bedieningsunit (HS 200).
- Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Trek direct de stekker uit het stopcontact.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact om het warmtekussen van de stroomtoevoer te scheiden. Trek nooit aan het snoer!
- Trek niet aan het snoer, draai het warmtekussen niet aan het snoer en til het niet op aan het snoer.
- Let op dat het stopcontact en het snoer goed bereikbaar zijn, zodat u de stekker zo nodig snel uit het stopcontact kunt trekken.

voor bijzondere personen

- Gebruik het warmtekussen niet bij kinderen, mindervaliden of slapende personen en evenmin bij mensen die ongevoelig zijn voor warmte, waardoor ze niet kunnen reageren op oververhitting.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het warmtekussen spelen.
- Kinderen die jonger zijn dan 3 jaar mogen dit product niet gebruiken, omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- Het warmtekussen mag niet worden gebruikt door jonge kinderen vanaf 3 jaar, tenzij één van de ouders of een begeleider de bedieningsunit heeft ingesteld en het kind voldoende is geïnstructeerd hoe de bedieningsunit veilig kan worden gebruikt.
- Het warmtekussen kan onder toezicht worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar, waarbij de temperatuur altijd moet zijn ingesteld op de laagste stand.

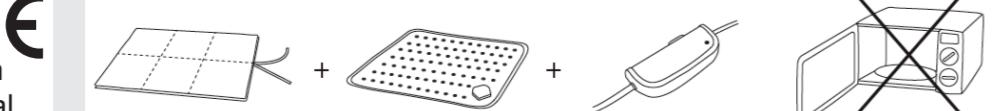
- Wanneer het snoer of de bedieningsunit onjuist wordt gebruikt, bestaat kans op verwurging of struikelen. De gebruiker is verantwoordelijk voor het correct leggen van het elektriciteitssnoer.
- Overleg eerst met uw arts voor u het warmtekussen gaat gebruiken als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid.
- Gebruik het warmtekussen niet op lichaamsdelen die gezwollen, ontstoken of gekwetst zijn.
- Informeer uw arts wanneer u gedurende langere tijd spier- of gewrichtspijn heeft. Langdurige pijn kan een symptoom zijn van een ernstige ziekte.
- De elektromagnetische velden die afkomstig zijn van dit elektrische product kunnen in bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker storen. Overleg daarom met uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voor u dit product gaat gebruiken.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van dit product wanneer u het ervaart als onaangenaam of pijnlijk.
- Let op dat uw huisdieren niet in de kersenpithoes bijten; het eten van kersenpithoes kan giftig zijn voor hun kleine lichamen.
- Gooi het product en de pitten direct weg buiten het bereik van kinderen en huisdieren wanneer het kersenpitkussen beschadigd is of wanneer er pitten uit zijn gevallen.
- De kersenpithoes is niet geschikt voor personen die hiervoor allergisch zijn.

over het gebruik van het product

- Gebruik het warmtekussen alleen voor doeleinden waarvoor het is bedoeld zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.

- Controleer voor elk gebruik zorgvuldig of het warmtekussen sporen van slijtage en/of beschadigingen vertoont.
- Gebruik het warmtekussen niet als u slijtage, beschadigingen of tekenen van onjuist gebruik constateert aan het warmtekussen, de bedieningsunit of het snoer of als het warmtekussen niet werkt.

- Het warmtekussen mag niet worden gebruikt als het gevouwen of geknakt is.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere puntige of scherpe voorwerpen aan het warmtekussen worden vastgemaakt of in het warmtekussen worden gestoken.

Risico van een elektrische schok en brandgevaar! Het warmtekussen en de controller mogen niet in de magnetron of op een verwarming worden gelegd.

• Zet het warmtekussen nooit aan zonder toezicht.

- Het product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden gebruikt in ziekenhuizen.
- Ga niet slapen terwijl het warmtekussen aan staat. Van te lang gebruik van het warmtekussen op een hoge warmtestand kan de huid verbranden.
- Gebruik het warmtekussen niet als het nat is en alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer e.d.).

- De bedieningsunit mag tijdens het gebruik niet op of onder het warmtekussen worden gelegd of worden afgedekt.
- Ga niet op het warmtekussen zitten of liggen, maar leg het kussen op het gewenste lichaamsdeel.
- Gebruik de vooraf verwarmde kersenpithoes niet samen met het warmtekussen.

over onderhoud en reiniging

- U mag het warmtekussen zelf alleen schoonmaken. Om ongelukken te voorkomen, mag u het nooit zelf repareren. Neem contact op met de servicedienst.
- Kinderen mogen het warmtekussen niet schoonmaken of onderhouden zonder dat er toezicht op wordt gehouden.

- Om gevaarlijke situaties te voorkomen mag een beschadigd snoer alleen worden vervangen door **medisana**, een erkende speciaalaak van een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Een beschadigd snoer kan alleen worden vervangen door eenzelfde type snoer.

- Repareer het warmtekussen niet zelf wanneer er zich een storing voordoet. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende speciaalaak van een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Laat het warmtekussen eerst afkoelen voor u het ongevouwen opbergt op een schone en droge plaats.
- Leg geen voorwerpen op het warmtekussen wanneer u het heeft opgeborgen om scherpe knikken te voorkomen.

- Het warmtekussen heeft een bijzonder nauwkeurige elektronische regeling. Afhankelijk van de temperatuur van de ruimte en de instelling kan het lampje binnen enkele seconden van oranje naar groen en weer terug wisselen. Dit geeft aan dat het kussen snel tussentijds opwarmt en is volkomen normaal.**

Levering

Controleer eerst of het product compleet en onbeschadigd is. Gebruik het product bij twijfel niet en neem in dat geval contact op met uw verkoper of de klantenservice.

Megeleverd:

- 1 **medisana** Elektrisch kersenpitkussen HS 200 met afneembare bedieningsunit HS 200
- 1 gebruiksaanwijzing

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.

WAARSCHUWING

Houd verpakkingfolie uit de buurt van kinderen!

Kans op verstikking!

Gebruik

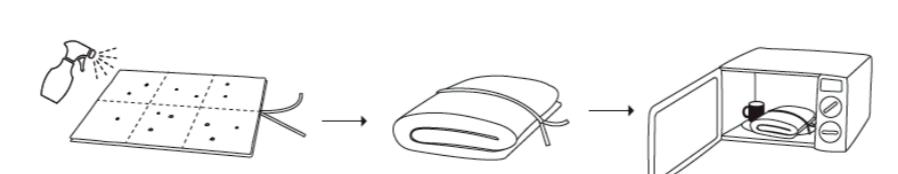
Ga niet op het warmtekussen zitten of liggen, maar leg het kussen op het gewenste lichaamsdeel. Het warmtekussen bereikt enkele minuten nadat het is ingeschakeld een aangename temperatuur die individueel kan worden ingesteld.

Daarnaast kan het warmtekussen ook worden gebruikt in combinatie met de kersenpithoes. **Het kan in dat geval langer duren voor de warmte aan de buitenkant van de hoes voelbaar wordt.**

De kersenpithoes kan de al opgeslagen warmte ook afgeven zonder gebruik van stroom. Warm daartoe de kersenpithoes met het warmtekussen op, schakel daarna het warmtekussen uit en haal vervolgens de hoes van het warmtekussen af.

Gescheiden van het warmtekussen kan de kersenpithoes ook in de magnetron (max. 700 watt, max. 1 minuut) of op een verwarming worden opgewarmd. Suipt ca. 6 ml water gelijkmatig over de hoes. Plaats 1/3 kopje water samen met de hoes in de magnetron. Controleer na het opwarmen altijd zorgvuldig de temperatuur, om het risico van verbranding te voorkomen.

VOORZICHTIG Gebruik de hete kersenpithoes niet samen met het warmtekussen. Laat de kersenpithoes eerst afkoelen (handwarm) en gebruik hem daarna pas om het warmtekussen.



Gebruik

Steek de stekker in het stopcontact en schakel het warmtekussen in. Schuif daartoe de schuifknop van de bedieningsunit 1 in de gewenste stand 1, 2, 3 of 4. De schuifknop geeft bij elke stand een klik. Zodra het warmtekussen is ingeschakeld, gaat het lampje 2 van de bedieningsunit branden en klinken drie korte tonen. Het lampje van de bedieningsunit brandt eerst oranje (opwarmfase) en na het bereiken van de juiste temperatuur groen. Hoe hoger de stand, des te hoger wordt de temperatuur. Schuif om het warmtekussen weer uit te schakelen de schuifknop helemaal terug naar stand 0. Wanneer het lampje van de bedieningsunit uit gaat, is het warmtekussen uitgeschakeld. Schuif de schuifknop in stand 1 wanneer u het warmtekussen in de automatische modus wilt gebruiken. Na ca. 90 minuten in de automatische modus schakelt het kussen automatisch uit. Trek de stekker uit het stopcontact als u het warmtekussen niet meer wilt gebruiken.

In het kader van continue productverbeteringen behouden wij ons technische wijzigingen en wijzigingen qua vormgeving voor.

Technische gegevens

Naam en model:

medisana Elektrisch kersenpitkussen HS 200

Voeding:

230V~, 50 Hz

Verwarmingscapaciteit:

100 watt

Autom. uitschakeling:

na ca. 90 minuten

Gebruiksomstandigheden:

alleen gebruiken in droge ruimtes en conform de gebruiksaanwijzing niet dubbelvouwen, schoon en droog bewaren

Afmetingen:

ca. 41 x 31 cm

Gewicht:

ca. 900 g

Lengte snoer:

ca. 2,70 m

Artikelnr.:

61168

EAN-nummer:

40 15588 61168 1

In het kader van continue productverbeteringen behouden wij ons technische wijzigingen en wijzigingen qua vormgeving voor.

Problemen en oplossingen

Dit warmtekussen is voorzien van het actieve beveiligingssysteem APS TECH. Het warmtekussen herkent diverse storingen en geeft afhankelijk van de oorzaak zo nodig bepaalde alarmsignalen af. Bovendien gaat bij een storing het lampje van de bedieningsunit ROOD branden. **3 piepsignalen met een tussenpoos van 1 seconde en het lampje van de bedieningsunit brandt rood:** de verbinding tussen de bedieningsunit en het warmtekussen is onderbroken of er is sprake van een technisch defect van de elektrische onderdelen. Controleer of het snoer goed is aangesloten. Gebruik het warmtekussen niet en neem contact op met een servicedienst als het snoer goed zit aangesloten, maar het alarmsignaal aanhoudt.

3 piepsignalen met een tussenpoos van 2 seconden gedurende 1 minuut en het lampje van de bedieningsunit brandt rood: het warmtekussen is geknikt of gevouwen. Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en met inachtneming van alle veiligheidsinstructies.

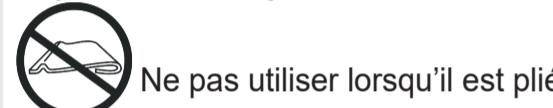
Onderbroken piepsignaal en het lampje van de bedieningsunit brandt rood: er zijn essentiële onderdelen beschadigd of er is sprake van kortsluiting. Gebruik het warmtekussen in dat geval niet en neem contact op met een servicedienst. Wanneer het product NIET reageert nadat het is ingeschakeld (dus wanneer het lampje van de bedieningsunit niet gaat branden en er geen piepsignaal klinkt), controleer dan of de stekker goed in het stopcontact zit. Wanneer de stekker wel goed zit, is het kussen defect. Gebruik het warmtekussen in dat geval niet en neem contact op met een servicedienst.

Garantie- en reparatievooraarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen beperkende invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw speciaalaak of direct met de servicedienst. Als u het product moet opstellen, geef dan aan wat het defect is en stuur een kopie van de aankoopbon mee. Daarbij gelden de volgende garantievooraarden:

- Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
- Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
- Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode van het product of de vervangen onderdelen niet verlengd.
- Van garantie zijn uitgesloten:
 - alle schades die zijn ontstaan door onjuist gebruik, bijv. door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing.
 - schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde.
 - transportschades die zijn ontstaan

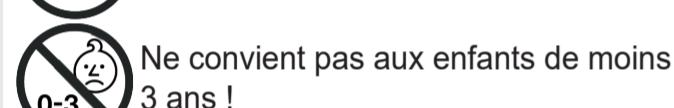
Appareil et éléments de commande

**1** Élément de commande avec commutateur à glissière**2** Témoin de fonctionnement**3** Coussin chauffant**4** Housse à noyaux de cerises**5** Connexion enfichable (à l'arrière)**Explication des symboles**

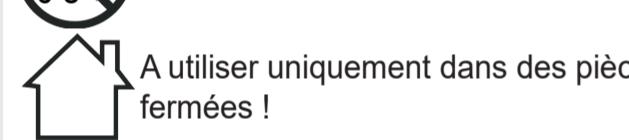
Ne pas utiliser lorsqu'il est plié !



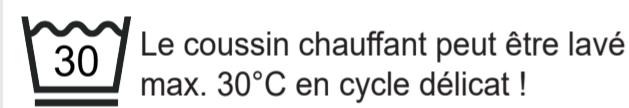
Ne pas y enfacer d'aiguilles !



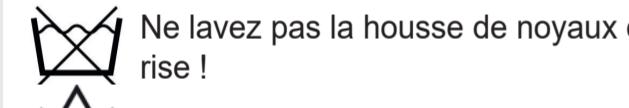
Ne convient pas aux enfants de moins de 0-3 ans !



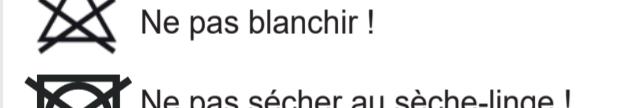
A utiliser uniquement dans des pièces fermées !



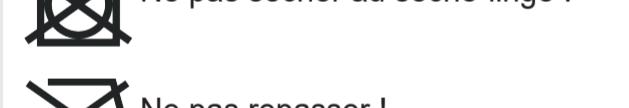
Le coussin chauffant peut être lavé à max. 30°C en cycle délicat !



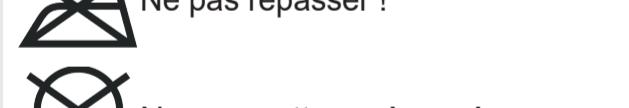
Ne lavez pas la housse de noyaux de cerise !



Ne pas blanchir !



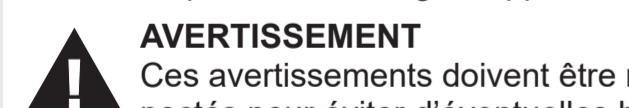
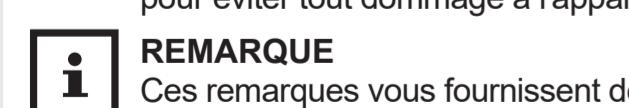
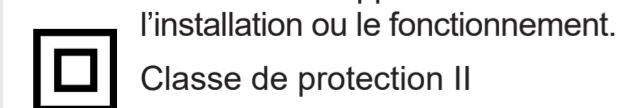
Ne pas sécher au sèche-linge !



Ne pas repasser !



Ne pas nettoyer à sec !

**IMPORTANT !**
Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.**AVERTISSEMENT**
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.**ATTENTION**
Ces remarques doivent être respectées pour éviter tout dommage à l'appareil.**REMARQUE**
Ces remarques vous fournissent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

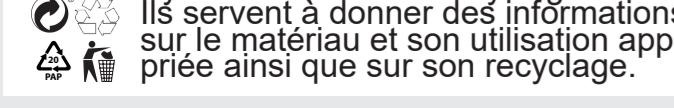
Classe de protection II



Numéro de LOT



Fabricant



Symboles/codes de recyclage : Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.

FR Remarques importantes ! A conserver pour une utilisation future !


A sujet de l'alimentation électrique

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, assurez-vous qu'il est éteint et que la tension électrique indiquée sur l'étiquette correspond à celle du secteur.
- Conservez le câble d'alimentation et l'élément de commande à l'abri de la chaleur, de l'humidité ou des liquides. Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains mouillées ou lorsque vous êtes dans l'eau.
- Le coussin chauffant ne peut être utilisé qu'avec l'unité de commutation qui lui est propre (HS 200).
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Pour déconnecter l'appareil du secteur, retirez toujours la fiche de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation !
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble d'alimentation.
- Assurez-vous que la prise de courant et le câble d'alimentation sont facilement accessibles pour pouvoir retirer rapidement la fiche secteur si nécessaire.

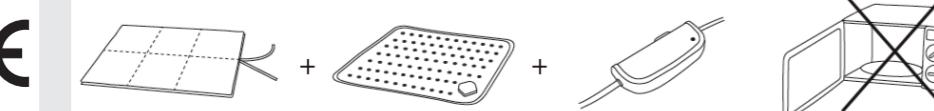
Cas particuliers

- N'utilisez pas le coussin chauffant pour les enfants, les personnes handicapées ou endormies ni pour les personnes insensibles à la chaleur et incapables de réagir en cas de surchauffe.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance et qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.
- Le coussin chauffant ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants de plus de 3 ans à moins que l'unité de commutation n'ait été pré réglée par un parent ou un tuteur et que l'enfant n'ait été correctement informé sur la façon de l'utiliser en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans, sous surveillance et avec la commande toujours réglée sur la valeur de température minimale.
- Le câble et l'unité de commande peuvent présenter un risque d'étranglement ou de trébuchement en cas d'utilisation incorrecte. L'utilisateur est responsable du positionnement correct des câbles électriques.
- Si vous avez des soucis de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le coussin.
- N'utilisez pas le coussin chauffant sur les parties du corps qui sont enflées, enflammées ou blessées.
- Si vous ressentez depuis longtemps des douleurs musculaires ou articulaires, veuillez en informer votre médecin. Des douleurs persistantes peuvent être les symptômes d'une maladie grave.
- Les champs électromagnétiques émis par cet appareil électrique peuvent éventuellement interférer avec le fonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Interrogez donc votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce produit.
- Cessez immédiatement toute utilisation en cas de sensation désagréable ou douloureuse.
- Veillez à ce que vos animaux domestiques ne mordent pas dans votre housse à noyaux de cerise ; l'ingestion de noyaux de cerise peut être toxique pour leur petit corps.
- Si le coussin à noyaux de cerises a été endommagé et que des noyaux sont tombés, éliminez immédiatement le produit et les noyaux et assurez-vous qu'ils sont hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- La housse ne convient pas aux personnes souffrant d'allergies aux noyaux de cerises.

Pour le fonctionnement de l'appareil

- Utilisez le coussin chauffant uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi.
- Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que le coussin chauffant ne présente pas de signes d'usure et/ou de dommages.
- N'utilisez pas l'appareil si vous constatez de l'usure, des dommages ou des signes d'utilisation inappropriate, au commutateur ou au câble, ou en cas de dysfonctionnement.
- Le coussin chauffant ne doit pas être utilisé lorsqu'il est froissé ou plié.
- Les épingle de sûreté ou autres objets pointus ou tranchants ne doivent pas être fixés ou enfouis dans le coussin chauffant.

Risque d'électrocution et d'incendie ! Le coussin chauffant et l'unité de commande ne doivent pas être placés dans le micro-ondes ou sur un radiateur.



- Ne laissez jamais le coussin chauffant en état de marche sans surveillance.
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et ne doit pas être utilisé dans les hôpitaux.
- Ne vous endormez pas lorsque le coussin chauffant fonctionne. Une trop longue utilisation avec un réglage élevé peut provoquer des brûlures de la peau.
- N'utilisez pas le coussin chauffant mouillé, et utilisez-le uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain ou lieux similaires).
- Le dispositif de commande ne doit pas être placé sur ou sous le coussin chauffant ni être recouvert en cours de fonctionnement.
- Ne vous asseyez pas sur le coussin chauffant, mais placez-le sur la partie du corps souhaitée.
- N'utilisez pas la housse à noyaux de cerises préalablement chauffée avec le coussin chauffant.

Pour la maintenance et le nettoyage

- Vous n'êtes pas autorisé qu'à effectuer les travaux de nettoyage sur l'appareil. Pour éviter les risques, ne le réparez jamais vous-même. Contactez le service après-vente.

Positions du commutateur
0 = le coussin chauffant est hors tension, le témoin de fonctionnement est éteint.

1 = niveau de chaleur le plus bas, Le niveau 1 est recommandé pour un fonctionnement continu ;

2, 3 = niveaux de chaleur moyens

4 = niveau de chaleur le plus élevé.

Le coussin chauffant est équipé d'une commande électronique particulièrement précise. La LED peut passer de l'orange au vert et inversement en quelques secondes, en fonction de la température ambiante et du réglage. Cela signifie que le réchauffage se fait rapidement selon les besoins, ce qui est tout à fait normal.

Contenu de la livraison

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service après-vente.

La livraison comprend :

- 1 Coussin chauffant medisana HS 200 avec unité de commutation amovible HS 200
- 1 mode d'emploi

Si vous constatez un dommage lié au transport lors du déballage, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants. Il y a risque de suffocation !

Utilisation

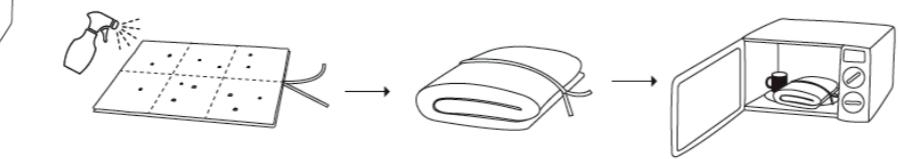
Ne vous asseyez pas sur le coussin chauffant, mais placez-le sur la partie du corps souhaitée. Quelques minutes après avoir été allumé, le coussin chauffant atteint une température agréable, qui peut être réglée individuellement.

Le coussin chauffant peut également être utilisé en combinaison avec la housse à noyaux de cerises. **Veuillez noter que l'extérieur de la housse peut mettre plus de temps à restituer la chaleur.**

La housse à noyaux de cerise permet en outre de libérer la chaleur précédemment emmagasinée sans source d'énergie. Réchauffer la housse à noyaux de cerises avec le coussin chauffant, éteindre ensuite le coussin chauffant, puis séparer la housse du coussin chauffant.

Séparée du coussin chauffant, la housse à noyaux de cerises peut également être chauffée au micro-ondes (max. 700 watts, max. 1 minute) ou sur un radiateur. Vaporisez environ 6 ml d'eau uniformément sur la surface de la housse. Mettez 1/3 de tasse d'eau dans le micro-ondes avec la housse. Vérifiez toujours prudemment la température après le chauffage pour éviter tout risque de brûlure.

ATTENTION N'utilisez pas la housse chaude à noyaux de cerises avec le coussin chauffant. Laissez d'abord refroidir la housse à noyaux de cerises (tiède) et utilisez-la uniquement comme enveloppe pour le coussin chauffant.


Fonctionnement

Insérez la fiche secteur dans la prise et allumez le coussin chauffant.

Faites ensuite glisser le commutateur du dispositif de commande

1 sur la position 1, 2, 3 ou 4 souhaitée. Le commutateur émet un

déclic à chaque changement de position. Dès que l'appareil est al-

lumé, le témoin de fonctionnement 2 s'allume et trois bips courts

retentissent. Le témoin de fonctionnement LED (1) s'allume d'abord

en orange (phase de préchauffage) et devient vert lorsque la tem-

pérature est atteinte. Plus le niveau de commutation est élevé, plus

la température est élevée. Pour éteindre l'appareil, faites glisser le

commutateur vers l'arrière jusqu'à la position 0. Lorsque le témoin

de fonctionnement s'éteint, l'appareil est hors tension. Faites glis-

ser le commutateur en position 1 si vous voulez utiliser l'appareil

en continu. Le coussin s'éteint automatiquement après environ 90

minutes de fonctionnement continu. Débranchez la fiche secteur de

la prise lorsque vous ne souhaitez plus utiliser le coussin chauffant.

Données techniques

Nom et modèle :

Coussin chauffant HS 200

medisana

230V~, 50 Hz

100 Watt

après env. 90 minutes

Utiliser uniquement dans des

pièces sèches,

conformément au mode

d'emploi

env. 41 x 31 cm

env. 900 g

Longueur du câble d'alimentation : env. 2,70 m

N° d'article : 61168

Numéro EAN : 40 15588 61168 1

Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : www.medisana.com

Défaut et correction

Cet appareil est équipé du système de sécurité active APS TECH. L'appareil détecte différents défauts et dysfonctionnements et, si nécessaire, émet des tonalités d'alarme différentes selon la cause. En cas de dysfonctionnement, le témoin de fonctionnement LED s'allume également en ROUGE. **3 bips sonores à 1 seconde d'intervalle et affichage du témoin de fonctionnement LED en rouge :**

Le coussin chauffant est plié ou froissé. Veuillez utiliser l'article uniquement conformément à ce mode d'emploi et en respectant toutes les consignes de sécurité.

Bip sonore continu et affichage du témoin de fonctionnement LED en rouge : Des composants importants sont endommagés ou court-circuités. Veuillez ne pas utiliser le coussin chauffant et contactez le service après-vente.

Si l'appareil ne réagit PAS (c'est-à-dire que le témoin de fonctionnement ne s'allume pas et que l'appareil n'émet pas de bip) après avoir été mis sous tension, vérifiez que la fiche secteur est correctement branchée à la prise secteur. Si tel est le cas, le coussin est défectueux. Veuillez ne pas utiliser le coussin chauffant et contactez le service après-vente.

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits de garantie légaux ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser directement au commerce spécialisé ou au centre de service. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du justificatif d'achat. Les conditions de garantie suivantes sont applicables

Aparato y elementos de mando



① Elemento de control con conmutador deslizante
 ② Indicador de control de funcionamiento

③ Almohadilla térmica

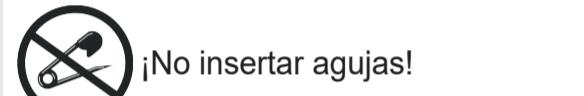
④ Funda de huesos de cereza

⑤ Conexión (en la parte posterior)

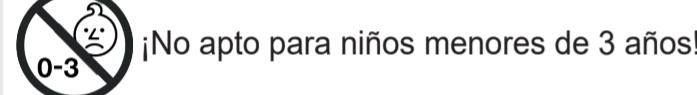
Leyenda



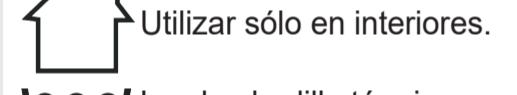
¡No utilizar cuando esté plegado!



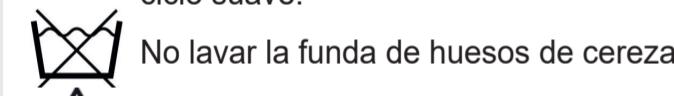
¡No insertar agujas!



¡No apto para niños menores de 3 años!



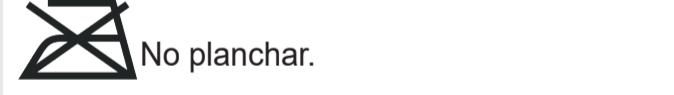
Utilizar sólo en interiores.
 La almohadilla térmica puede lavarse a una temperatura máxima de 30 °C en un ciclo suave.



No lavar la funda de huesos de cereza.



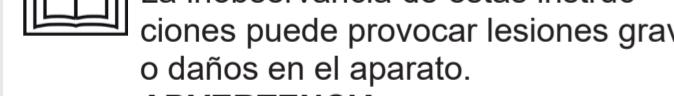
No utilizar lejía.



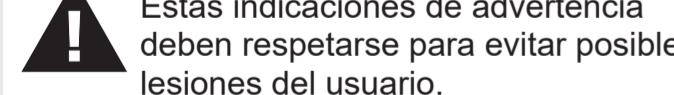
No secar en secadora.



No planchar.



¡No limpiar en seco!



IMPORTANTE!

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

ADVERTENCIA

Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN

Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA

Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

Clase de protección II

Número de lote

Fabricante

CE

Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.

ES Notas importantes

Consérvelas para utilizarlas en el futuro.



Alimentación eléctrica

- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que está apagado y de que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta coincida con la tensión de su toma de corriente.
- Mantenga el cable de red y el elemento de control alejados del calor, la humedad o los líquidos. No toque nunca el conector eléctrico con las manos mojadas, tampoco si se encuentra en el agua.
- La almohadilla térmica solo debe accionarse con la correspondiente unidad de conmutación (HS 200).
- No coja nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe el aparato inmediatamente.
- Desenchufe siempre el conector eléctrico de la toma de corriente para desconectar el aparato de la red eléctrica. ¡No tire nunca del cable de red!
- No desplace, tire ni gire el aparato utilizando el cable de red.
- Asegúrese de que la toma de corriente y el cable de red sean fácilmente accesibles para poder desenchufar rápidamente el conector eléctrico si es necesario.

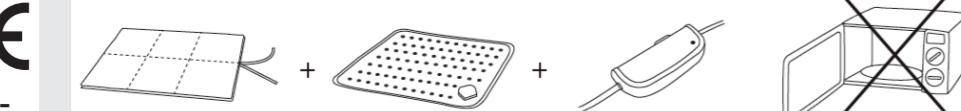
Personas especiales

- No utilice la almohadilla térmica con niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren bajo supervisión y hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños pequeños de más de 3 años no deben utilizar la almohadilla térmica, a no ser que un padre o tutor haya ajustado previamente la unidad de conmutación de forma adecuada y que el niño haya recibido una formación suficiente sobre cómo operar la unidad de conmutación con seguridad.
- Los niños entre 3 y 8 años de edad pueden utilizar el aparato bajo supervisión y con el control siempre al nivel más bajo de temperatura.
- El cable y el control pueden suponer un peligro de estrangulamiento o trago si se utilizan de forma inadecuada. El usuario es responsable de la correcta colocación de los cables eléctricos.
- Si tiene problemas de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar la almohadilla térmica.
- No coloque la almohadilla térmica sobre partes del cuerpo que estén inflamadas, irritadas o lesionadas.
- Informe a su médico si siente dolor en los músculos o las articulaciones durante un periodo prolongado. Los dolores persistentes pueden ser un síntoma de una enfermedad grave.
- Los campos electromagnéticos emanados de este producto eléctrico pueden llegar a interferir en el funcionamiento de su marcapasos. Por ello, antes de utilizar este producto consulte a su médico y al fabricante de su marcapasos.
- Si la utilización le resulta desagradable o dolorosa, intérumpala de inmediato.
- Asegúrese de que sus mascotas no muerdan la funda de huesos de cereza; su ingesta puede ser tóxica para sus pequeños cuerpos.
- Si la funda de huesos de cereza se ha dañado y se han salido los huesos, deseche el producto y los huesos inmediatamente y asegúrese de que estos están fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- La funda de huesos de cereza no es apta para personas con las alergias correspondientes.

Utilización del aparato

- Utilice la almohadilla térmica exclusivamente para el fin indicado en las instrucciones de uso.
- En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- Cada vez que vaya a utilizar la almohadilla térmica, revisela para comprobar si presenta indicios de desgaste y/o daños.
- No ponga en funcionamiento el aparato si aprecia signos de desgaste, daños o signos de un uso inadecuado en el artículo, el interruptor o el cable, o si el aparato no funciona.
- La almohadilla térmica no debe utilizarse plegada o dobrada.
- En la almohadilla térmica no deben colocarse ni insertarse imperdibles ni otros objetos punzantes o afilados.

! ¡Peligro de descarga eléctrica e incendio! La almohadilla térmica y el control no deben colocarse en el microondas ni sobre un calentador.



• No deje la almohadilla térmica desatendida mientras se encuentra en funcionamiento.

• Este aparato está destinado exclusivamente a un uso doméstico y no debe utilizarse en hospitales.

• No se duerma con la almohadilla térmica en funcionamiento. El uso prolongado a un nivel alto puede causar quemaduras en la piel.

• No utilice la almohadilla térmica si está mojada y hágalo siempre en un entorno seco (no en el cuarto de baño o similares).

• El elemento de control no debe colocarse encima ni debajo de la almohadilla térmica ni cubrirse durante el funcionamiento.

• No se siente sobre la almohadilla térmica, colóquela sobre la zona del cuerpo deseada.

• No utilice la funda de huesos de cereza previamente calentada junto con la almohadilla térmica.

Mantenimiento y limpieza

- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. Para evitar riesgos, no lo repare nunca por su cuenta. Para ello, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

• Para evitar riesgos, si el cable de red está dañado, solamente puede ser sustituido por **medisana**, un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.

• Un cable de red deteriorado solo debe sustituirse por un cable de red del mismo modelo.

• No repare personalmente ninguna avería que se produzca en la almohadilla térmica. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.

• Si va a guardar la almohadilla térmica, deje que se enfrie antes de guardarla en posición horizontal en un lugar limpio y seco.

• Cuando guarde la almohadilla térmica, no coloque ningún objeto sobre ella para evitar dobleces excesivamente marcadas.

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o centro de servicio.

El volumen de suministro incluye:

- 1 almohadilla térmica **medisana HS 200** con unidad de conmutación extraible HS 200
- 1 manual de instrucciones

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

ADVERTENCIA
 ¡Mantenga las láminas de embalaje fuera del alcance de los niños!
 ¡Peligro de asfixia!

Utilización

No se siente sobre la almohadilla térmica, colóquela sobre la zona del cuerpo deseada. La almohadilla térmica alcanza una temperatura agradable, que puede ajustarse individualmente, pocos minutos después de encenderse.

La almohadilla térmica también se puede utilizar en combinación con la funda de huesos de cereza. **En este caso, tenga en cuenta que el calor puede tardar más en notarse en el exterior de la funda.**

La funda de huesos de cereza también ofrece la posibilidad de liberar el calor previamente almacenado sin necesidad de una fuente de corriente. Para ello, caliente la funda de huesos de cereza con la almohadilla térmica, apague la almohadilla térmica y retire la funda de la almohadilla.

Separada de la almohadilla térmica, la funda de huesos de cereza también se puede calentar en el microondas (máx. 700 vatios, máx. 1 minuto) o sobre un calentador. Pulverice unos 6 ml de agua de manera uniforme sobre la superficie de la funda. Introduzca una taza con 1/3 de agua y la funda en el microondas. Compruebe siempre con cuidado la temperatura después de calentar la funda para evitar el peligro de quemaduras.

PRECAUCIÓN No utilice la funda de huesos de cereza caliente junto con la almohadilla térmica. Deje enfriar la funda de huesos de cereza (templada al tacto) antes de utilizarla para cubrir la almohadilla térmica.

Eliminación



Funcionamiento

Enchufe el conector eléctrico en la toma de corriente y encienda la almohadilla térmica. Para ello, deslice el interruptor del elemento de control ① a la posición deseada 1, 2, 3 o 4. El interruptor se enciende en cada posición con un clic audible. Después de encender el aparato, se ilumina el indicador de control de funcionamiento ② y se emiten tres breves pitidos. El indicador de control de funcionamiento LED se ilumina primero en naranja (fase de calentamiento)

y, una vez alcanzada la temperatura, cambia a color verde. Cuanto mayor sea el nivel de conmutación, más alta será la temperatura. Para volver a apagar el aparato, deslice el interruptor hasta la posición 0. Cuando se apague el indicador de control de funcionamiento, el aparato estará apagado. Deslice el interruptor a la posición 1 si quiere utilizar el aparato en modo de funcionamiento continuo. Después de aprox. 90 minutos en modo de funcionamiento continuo, la almohadilla se apaga automáticamente. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no quiera seguir utilizando la almohadilla térmica.

Posiciones del interruptor

0 = la almohadilla térmica está apagada, el indicador de control de funcionamiento está apagado.

1 = nivel de calor más bajo, el nivel 1 se

recomienda para el funcionamiento continuo.

2, 3 = niveles de calor medio.

4 = nivel de calor más alto.

La almohadilla térmica tiene un regulador electrónico muy preciso. Según la temperatura ambiente y el ajuste, el LED puede pasar en pocos segundos de naranja a verde y vice-versa. Esto es indicio de que se está calentando rápidamente para alcanzar la temperatura necesaria y es totalmente normal.

Desconexión automática

La almohadilla térmica dispone de desconexión automática. Se apaga después de 90 minutos de funcionamiento, independientemente del nivel de calor ajustado. Deslice el interruptor hasta la posición 0.

Para volver a encender la almohadilla térmica, deslice el interruptor de nuevo a la posición 0 y después al nivel de calentamiento deseado.

Limpieza y cuidados

• Antes de limpiar la almohadilla térmica, desenchúfela de la toma de corriente y déjela al menos 10 minutos enfriando.

• La almohadilla térmica está equipada con una unidad de conmutación extraible. Desconecte la unidad de conmutación de la almohadilla térmica desenchufando el cable de conexión del conector ③ en la almohadilla térmica.

• Puede lavar la almohadilla térmica a máquina a 30° de temperatura en un ciclo para prendas delicadas o lavarla suavemente a mano. Lo mejor es colocar la almohadilla térmica en una bañera con agua tibia y un poco de detergente para prendas delicadas y presionarla suavemente.

• No utilice agentes limpiadores abrasivos ni cepillos duros.

• Despues de lavar la almohadilla térmica, séquela extendiéndola sobre una base lisa.

• Espere a que la almohadilla térmica esté completamente seca antes de volver a utilizarla.

• Para guardar la almohadilla térmica, extiéndala en un lugar limpio y seco y no coloque nada encima.

• La funda de huesos de cereza debe limpiarse suavemente con un paño húmedo. ¡No la lave en la lavadora!

Eliminación

Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Datos técnicos

Nombre y modelo:

almohadilla térmica **medisana HS 200**

230 V~, 50 Hz

100 vatios

después de aprox. 90 minutos

Condiciones de funcionamiento: utilizar únicamente en estancias secas respetando las instrucciones de uso

Condiciones de almacenamiento: extendido, limpio y seco

Dimensiones: aprox. 41 x 31 cm

Peso: aprox. 900 g

Largo del cable de red: aprox. 2,70 m

N.º de artículo: 61168

Apparecchio ed elementi di comando

**① Elemento di comando ed interruttore a scorrimento****② Spia di controllo di funzionamento****③ Cuscino riscaldante****④ Rivestimento in noccioli di ciliegia****⑤ Connettore a innesto (sul lato posteriore)****Spiegazione dei simboli**

Non utilizzare quando è piegato!



Non inserire aghi!



Non adatto a bambini di età inferiore ai 3 anni!



Utilizzare solo in ambienti chiusi!



Il termoforo può essere lavato a max. 30°C con un ciclo delicato!



Non lavare il rivestimento in ciliegio!



Non candeggiare!



Non asciugare in asciugatrice!



Non stirare!



Non lavare con agenti chimici!


IMPORTANTE!
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.

ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.

NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.


Classe di protezione II

Numero di LOTTO



Produttore

Simboli di riciclaggio / Codici:
questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

IT Note importanti! Conservare per uso futuro!

**Alimentazione elettrica**

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che sia spento e che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Tener lontani da calore, umidità o liquidi il cavo di rete e l'elemento di comando. Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate o stando nell'acqua.
- Il cuscino riscaldante può essere utilizzato esclusivamente con relativa unità di commutazione (HS 200).
- Non toccare l'apparecchio se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente la spina di alimentazione.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica, staccare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente. Non tirare mai sul cavo di rete!
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo di rete.
- Fare in modo che la presa di corrente ed il cavo di rete siano ben accessibili, in modo tale da poter staccare rapidamente la spina di alimentazione.

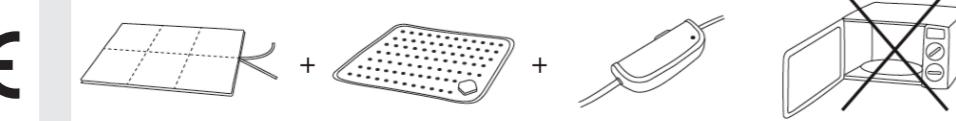
Soggetti particolari

- Non utilizzare mai il cuscino riscaldante con bambini, persone disabili o addormentate né con persone insensibili al calore, che non sono in grado di reagire a un surriscaldamento.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sorvegliate e se sono state istruite in merito al corretto utilizzo dell'apparecchio e ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare l'apparecchio in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- Il cuscino riscaldante non deve essere utilizzato da bambini maggiori di 3 anni a meno che l'unità di commutazione sia pre-impostata da un genitore o da un sorvegliante in modo tale o il bambino sia sufficientemente istruito in modo da azionare il commutatore in sicurezza.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni sotto sorveglianza e con il comando impostato sempre sulla temperatura più bassa.
- Il cavo ed il dispositivo di comando possono presentare pericoli di strangolamento o di inciampo se utilizzati in modo improprio. L'utente è responsabile del corretto posizionamento dei cavi elettrici.
- In caso di problemi di salute consultare il proprio medico prima di utilizzare il cuscino riscaldante.
- Non applicare il cuscino riscaldante a parti del corpo gonfie, infiammate o che presentano ferite.
- In caso di dolori prolungati ai muscoli o alle articolazioni, informare il proprio medico. I dolori prolungati possono essere sintomi di gravi malattie.
- I campi elettromagnetici che provengono da questo prodotto elettrico, secondo le circostanze, possono disturbare il funzionamento del pacemaker. Pertanto, prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico o il fabbricante del pacemaker.
- Qualora l'applicazione sia percepita come sgradevole o dolorosa, interromperla immediatamente.
- Fare in modo che gli animali domestici non mordano la copertura con noccioli di ciliegia; l'ingestione dei noccioli di ciliegia può essere velenoso per i loro piccoli corpi.
- Se il cuscino con noccioli di ciliegia è stato danneggiato e sono fuoriusciti i noccioli, smaltire il prodotto e le pietre ed assicurarsi che siano fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Il rivestimento con noccioli di ciliegia non è adatto per le persone con allergie corrispondenti.

Per il funzionamento dell'apparecchio

- Utilizzare il cuscino riscaldante solo secondo la destinazione d'uso e le istruzioni per l'uso.
- In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- Prima di ogni utilizzo controllare attentamente che il cuscino riscaldante non presenti segni di usura e/o di danneggiamento.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se si riscontrano usura, danneggiamenti o segni di uso improprio dell'articolo, dell'interruttore o del cavo o se il dispositivo non funziona.
- Il cuscino riscaldante non deve essere piegato o ripiegato.
- Non applicare o inserire spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o taglienti nel cuscino riscaldante.

Pericolo di scossa elettrica o di incendio! Il cuscino riscaldante e l'unità di comando non devono essere messi in un microonde oppure su un riscaldamento.



Non lasciare mai il cuscino riscaldante incustodito.

- L'apparecchio è destinato solo all'uso domestico e non può essere utilizzato negli ospedali.
- Non addormentarsi mentre il cuscino riscaldante è in funzione. Un'applicazione troppo lunga ad alte temperature può causare ustioni della pelle.
- Utilizzare il cuscino riscaldante non umido e solo in ambiente asciutto (non in bagno o ambiente simile).
- L'elemento di comando non deve essere posizionato o coperto sopra o sotto al cuscino riscaldante mentre è in funzione.
- Non stendersi sul cuscino riscaldante, bensì mettere il cuscino sulla parte del corpo da scaldare.
- Non utilizzare il rivestimento con noccioli di ciliegia riscaldato precedentemente insieme al cuscino riscaldante.

Manutenzione e pulizia

- L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia dell'apparecchio. Per evitare rischi non riparare mai autonomamente l'apparecchio. Rivolgersi al servizio assistenza.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, potrà essere sostituito esclusivamente da **medisana**, da un distributore autorizzato o da una persona debitamente qualificata, per evitare eventuali pericoli.

Un cavo di rete danneggiato può essere sostituito solo da un cavo di rete dello stesso tipo.

In caso di guasto del cuscino riscaldante non ripararlo mai direttamente. L'intervento di riparazione può essere eseguito solo da un distributore autorizzato o da persona qualificata.

Quando si immagazzina il termoforo, lasciarlo raffreddare prima di riportarlo in un luogo pulito e asciutto.

Per la conservazione non disporre alcun oggetto sul cuscino riscaldante, per evitare piegature a gomito.

Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto se l'apparecchio è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- **1 Cuscino riscaldante HS 200 medisana** con unità di comando HS 200 rimovibile
- **1 Istruzioni per l'uso**

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

AVVERTENZA

Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio!

Pericolo di soffocamento!

Applicazione

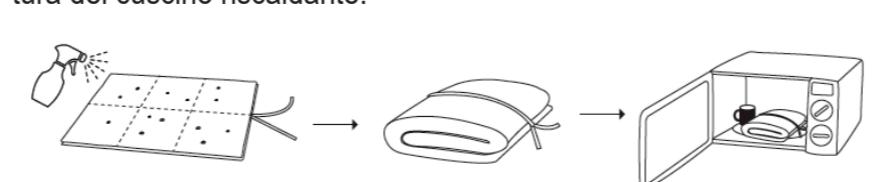
Non stendersi sul cuscino riscaldante, bensì mettere il cuscino sulla parte del corpo da scaldare. Il cuscino riscaldante raggiunge dopo pochi minuti dall'accensione una temperatura gradevole che può essere impostata individualmente.

Inoltre il cuscino riscaldante può essere azionato anche in combinazione con il rivestimento con noccioli di ciliegia. **Tenere presente che può durare del tempo fino a quando verrà percepito il calore sul lato esterno del rivestimento.**

Il rivestimento con noccioli di ciliegia offre inoltre la possibilità di rilasciare il calore immagazzinato senza una fonte di calore. Per fare ciò riscaldare il rivestimento con noccioli di ciliegia con il cuscino riscaldante, spegnere poi il cuscino riscaldante e staccare il rivestimento dal cuscino riscaldante.

Se staccato dal cuscino riscaldante, il rivestimento con noccioli di ciliegia può essere riscaldato anche nel microonde (max. 700 watt, max. 1 minuto) oppure su un riscaldamento. Spruzzare ca. 6 ml di acqua in modo uniforme sulla superficie del rivestimento. Mettere nel microonde 1/3 di una tazza di acqua insieme al rivestimento. Dopo il riscaldamento controllare sempre attentamente la temperatura per evitare scottature.

ATTENZIONE Non utilizzare il rivestimento con noccioli di ciliegia caldo insieme al termoforo. Fare prima raffreddare tiepido il rivestimento con noccioli di ciliegia ed utilizzarlo solo successivamente come copertura del cuscino riscaldante.

**Esercizio**

Inserire la spina di alimentazione nella presa ed accendere il cuscino riscaldante. A tal scopo portare l'interruttore dell'elemento di comando ① nella posizione desiderata 1, 2, 3 o 4. Il L'interruttore scatta in modo udibile in ogni posizione dell'interruttore. Non appena l'apparecchio è acceso si accende la spia di controllo di azionamento ② e vengono rilasciati tre brevi suoni. La spia di controllo di azionamento a LED per prima cosa diventa arancione (fase di riscaldamento) e al raggiungimento della temperatura passa a verde. Più alto è il livello di commutazione e più alta è la temperatura. Per spegnere nuovamente l'apparecchio, rimettere l'interruttore completamente indietro su posizione 0.

Posizione completamente indietro su posizione 0. L'apparecchio è spento quando la spia di controllo di funzionamento è spenta. Portare l'interruttore in posizione 1 se si desidera utilizzare il dispositivo in modalità continua. Dopo ca 90 minuti di funzionamento ininterrotto il cuscino si spegne automaticamente. Togliere la spina dalla presa di corrente quando non si utilizza più il cuscino riscaldante.

Posizioni dell'interruttore

0 = il cuscino riscaldante è spento, la spia di controllo di funzionamento è spenta.

1 = livello di calore più basso, il livello 1 viene consigliato per l'esercizio continuo;

2, 3 = livelli di calore medi

4 = livello di calore più alto.

Il cuscino riscaldante ha una regolazione elettronica particolarmente precisa. In base alla temperatura ambiente ed all'impostazione, il LED può essere commutato indietro in pochi secondi da arancione a verde. Questo indica un riscaldamento rapido come richiesto ed è perfettamente normale.

Spegnimento automatico

Il cuscino riscaldante è dotato di uno spegnimento automatico. Indipendentemente del livello di calore impostato, si spegne dopo 90 minuti di funzionamento. Spostare completamente indietro l'interruttore su posizione 0.

Per poter riaccendere il cuscino riscaldante, spostare indietro l'interruttore su posizione 0 e poi dopo al livello di calore desiderato.

Pulizia e manutenzione

• Prima di pulire il cuscino riscaldante, staccare la spina e lasciar raffreddare per almeno 10 minuti.

• Il cuscino riscaldante è dotato di un'unità di commutazione rimovibile. Separare l'unità di commutazione dal cuscino riscaldante staccando il cavo di collegamento dalla spina ③ del cuscino riscaldante.

Il cuscino riscaldante può essere lavato in lavatrice con programma delicato a 30° o delicatamente a mano. La cosa migliore da fare è mettere il cuscino riscaldante in una vasca da bagno con acqua tiepida e un po' di detergente delicato e strizzarlo delicatamente.

• Non utilizzare mai detersivi aggressivi o spazzole dure.

• Dopo aver pulito il cuscino riscaldante, lasciarlo asciugare aperto su una superficie piana.

• Riutilizzare il cuscino riscaldante solo quando è perfettamente asciutto.

• Conservare il cuscino riscaldante aperto, senza ulteriore copertura, in luogo pulito e asciutto.

• Il rivestimento con noccioli di ciliegia deve essere pulito delicatamente con un panno inumidito. Non lavarlo in lavatrice!

Smaltimento

Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti gli apparecchi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello:

Cuscino riscaldante HS 200 medisana

Alimentazione elettrica:

Aparelho e elementos de comando



1 Unidade de comando com interruptor deslizante

2 Indicador de controlo de funcionamento

3 Almofada de aquecimento

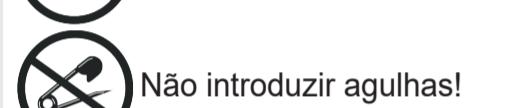
4 Capa de caroços de cereja

5 Ligação de encaixe (no lado posterior)

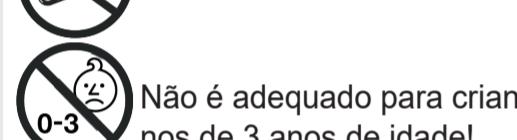
Explicação dos símbolos



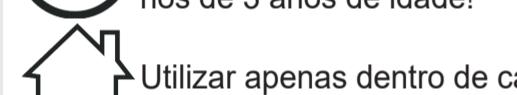
Não utilizar quando dobrado!



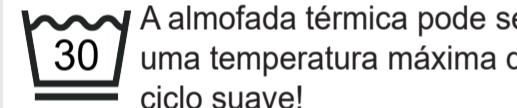
Não introduzir agulhas!



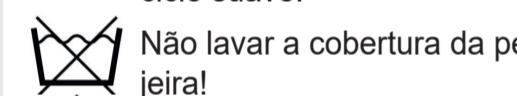
Não é adequado para crianças com menos de 3 anos de idade!



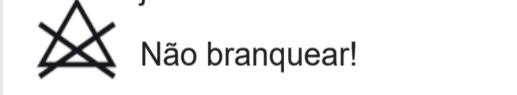
Utilizar apenas dentro de casa!



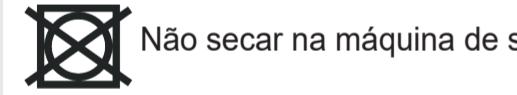
A almofada térmica pode ser lavada a uma temperatura máxima de 30°C num ciclo suave!



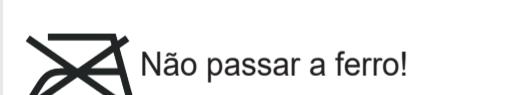
Não lavar a cobertura da pedra de cerejeira!



Não branquear!



Não secar na máquina de secar roupa!



Não passar a ferro!



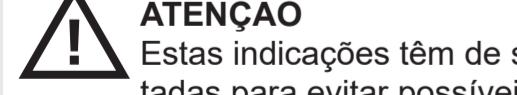
Não limpar a seco!



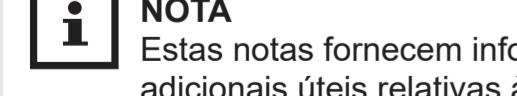
A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.



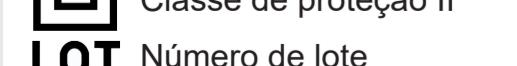
Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.



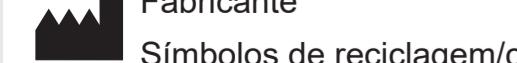
Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.



Estas notas fornecem informações adicionais úteis relativas à instalação ou ao funcionamento.



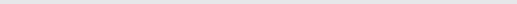
Classe de proteção II



Número de lote



Fabricante



Símbolos de reciclagem/códigos: Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

PT Notas importantes! Guardar para utilização futura!



Relativamente à alimentação elétrica

- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que este se encontra desligado e que a tensão elétrica indicada na etiqueta corresponde à da sua tomada.
- Mantenha o cabo de alimentação e a unidade de comando afastados de calor, humidade ou líquidos. Nunca toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou se estiver com os pés na água.
- A almofada de aquecimento só pode ser operada com a unidade de controlo correspondente (HS 200).
- Não tente apanhar um aparelho que tenha caído na água. Desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- Para separar o aparelho da rede elétrica, desligue sempre a ficha de alimentação da tomada. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
- Não transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Certifique-se de que a tomada e o cabo de alimentação estão bem acessíveis para poder desligar rapidamente a ficha de alimentação da tomada, se tal for necessário.

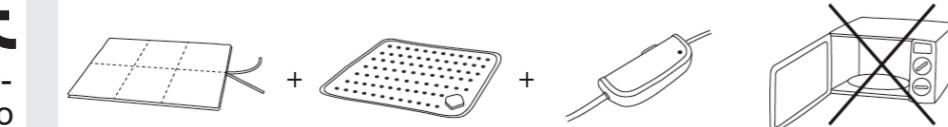
Para casos particulares

- Não utilize a almofada de aquecimento em crianças, pessoas com deficiências ou que estejam a dormir, nem em pessoas sem sensibilidade térmica, que não tenham capacidade de reagir a um sobreaquecimento.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas, tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- As crianças com idade inferior a 3 anos podem utilizar este aparelho, uma vez que são incapazes de reagir a um sobreaquecimento.
- As crianças pequenas com mais de 3 anos de idade não podem utilizar a almofada de aquecimento, a menos que a unidade de controlo tenha sido pré-ajustada de forma adequada pelos pais ou por uma pessoa de supervisão, e a criança tenha sido suficientemente instruída acerca da utilização segura da unidade de controlo.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 3 anos de idade e com menos de 8 anos de idade sob supervisão, sendo que o comando tem de estar sempre regulado na temperatura mínima.
- No caso de uma utilização incorrecta, o cabo e o dispositivo de comando podem representar um risco de estrangulamento ou de tropeçar. O utilizador é responsável pelo posicionamento correto dos cabos elétricos.
- Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes de usar a almofada de aquecimento.
- Não utilize a almofada de aquecimento em partes do corpo que estejam inchadas, inflamadas ou feridas.
- Informe o seu médico se sentir dores nos músculos ou nas articulações durante um período prolongado. Uma dor prolongada pode ser sintoma de uma doença grave.
- Os campos eletromagnéticos emitidos por este produto elétrico podem eventualmente interferir com o funcionamento do seu pacemaker. Consulte o seu médico e o fabricante do pacemaker antes de utilizar este produto.
- Se a utilização for desconfortável ou dolorosa, interrompa-a imediatamente.
- Não deixe os seus animais de estimação morderem a capa de caroços de cereja, visto que a ingestão dos caroços de cereja pode ser tóxica para os seus pequenos corpos.
- No caso de a almofada de caroços de cereja ter sido danificada de modo a saírem caroços, eliminate imediatamente o produto e os caroços, e certifique-se de que se encontram fora do alcance de crianças e animais de estimação.
- A capa de caroços de cereja não é indicada para pessoas com respetivas alergias.

Relativamente à operação do aparelho

- Utilize a almofada de aquecimento apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções.
- Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Antes de cada utilização, verifique cuidadosamente a almofada de aquecimento quanto a eventuais indícios de desgaste e/ou danos.
- Não coloque o aparelho em funcionamento se detetar sinais de desgaste, danos ou indícios de uma utilização incorrecta no artigo, no interruptor ou no cabo, ou caso o aparelho não funcione.
- A almofada de aquecimento não pode ser utilizada dobrada ou com vincos.
- É proibido aplicar ou espalhar alfinetes de segurança ou outros objetos afiados ou pontiagudos na almofada de aquecimento.

Perigo de choque elétrico e de incêndio! A almofada de aquecimento e a unidade de controlo não podem ser colocadas no micro-ondas ou sobre um aquecedor.



• Nunca opere a almofada de aquecimento sem vigilância.

- O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico e é proibida a sua utilização em hospitais.
- Não adormeça enquanto a almofada de aquecimento estiver em funcionamento. Uma utilização demasiado prolongada a um nível de regulação elevado pode causar queimaduras na pele.
- Não utilize a almofada de aquecimento molhada e use-a apenas em ambientes secos (não a utilize na casa de banho ou semelhante).
- Durante o funcionamento, a unidade de comando não pode ser coberta nem ser colocada sobre ou por baixo da almofada de aquecimento.
- Não se sente em cima da almofada de aquecimento, sendo que a deve colocar sobre a zona do corpo pretendida.
- Não utilize a capa de caroços de cereja previamente aquecida juntamente com a almofada de aquecimento.

Relativamente à manutenção e limpeza

- O único trabalho de manutenção que pode ser executado pelo utilizador é a limpeza do aparelho. De forma a evitar perigos, nunca repare o aparelho por iniciativa própria. Entre em contacto com o centro de assistência.
- Não transportar, puxar ou girar o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Certifique-se de que a tomada e o cabo de alimentação estão bem acessíveis para poder desligar rapidamente a ficha de alimentação da tomada, se tal for necessário.

Posições do interruptor

- 0 = a almofada de aquecimento encontra-se desligada, o indicador de controlo de funcionamento está desligado
- 1 = nível mais baixo de aquecimento,

o nível 1 é recomendado para o modo de funcionamento contínuo

2, 3 = níveis médios de aquecimento

4 = nível máximo de aquecimento

Volume de fornecimento

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência.

O volume de fornecimento inclui:

- 1 almofada de aquecimento HS 200 medisana com unidade de controlo HS 200 amovível
- 1 manual de instruções

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO

Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças!

Existe perigo de asfixia!

Utilização

Não se sente em cima da almofada de aquecimento, sendo que a deve colocar sobre a zona do corpo pretendida. Poucos minutos depois de ser ligada, a almofada de aquecimento atinge uma temperatura agradável que pode ser ajustada individualmente.

Adicionalmente, a almofada de aquecimento também pode ser operada em combinação com a capa de caroços de cereja. **Neste caso, tenha em atenção que pode demorar mais tempo até sentir o calor no lado exterior da capa.** A capa de caroços de cereja também oferece a possibilidade de libertar o calor previamente armazenado sem necessidade de uma fonte de energia elétrica. Para tal, aqueça a capa de caroços de cereja com a almofada de aquecimento. De seguida, desligue a almofada de aquecimento e retire a capa da almofada.

Quando separada da almofada de aquecimento, a capa de caroços de cereja também pode ser aquecida no micro-ondas (no máximo, a 700 watts durante, no máximo, 1 minuto) ou sobre um aquecedor. Pulverize aproximadamente 6 ml de água de modo uniforme sobre a superfície da capa. Coloque a capa no micro-ondas juntamente com uma chávena com 1/3 de água. Verifique sempre cuidadosamente a temperatura após o aquecimento de modo a evitar queimaduras.

CUIDADO Não utilize a capa de caroços de cereja quente juntamente com a almofada de aquecimento. Aguarde primeiro que a capa de caroços de cereja arrefeça (tépida) e utilize-a só depois enquanto cobertura para a almofada de aquecimento.

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

Operação

Ligue a ficha de alimentação à tomada e ligue a almofada de aquecimento. Para tal, deslide o interruptor da unidade de comando 1 para a posição pretendida 1, 2, 3 ou 4. O interruptor engata em todas as posições de forma audível. Assim que o aparelho se encontrar ligado, o indicador de controlo de funcionamento 2 acende-se e são emitidos três sinais sonoros breves. O indicador LED de controlo de funcionamento fica primeiro

cor de laranja (fase de aquecimento) e muda para verde depois de atingir a temperatura. Quanto mais elevado o nível, mais elevada é a temperatura. Para voltar a desligar o aparelho, deslide o interruptor de volta para a posição 0. Quando o indicador de controlo de funcionamento se apagar, significa que o aparelho se encontra desligado. Deslide o interruptor para a posição 1 caso pretenda

utilizar o aparelho no modo de funcionamento contínuo. Após aproximadamente 90 minutos em funcionamento contínuo, a almofada desliga-se automaticamente. Quando já não quiser utilizar a almofada de aquecimento, desligue a ficha de alimentação da tomada.

Dados técnicos

Nome e modelo:

Alimentação elétrica:

Potência de aquecimento:

Desconexão automática:

Condições de funcionamento:

Condições de armazenamento:

Dimensões:

Peso:

Comprimento do cabo de alimentação :

N.º de artigo:

Número EAN:

Almofada de aquecimento

HS 200 medisana

230V~, 50 Hz

100 watts

Após aprox. 90 minutos

Apenas em espaços secos e segundo o manual

de instruções

Estendida e seca

Aprox. 41 x 31 cm

Aprox. 900 g

Aprox. 2,70 m

61168

40 15588 61168 1

No âmbito de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em www.medisana.com

Erros e resolução

Este aparelho está equipado com o sistema de segurança ativo APS TECH. O aparelho deteta vários problemas e, dependendo da causa, emite diferentes alarmes se tal for necessário. No caso de uma avaria, o indicador LED de funcionamento acende-se adicionamente a VERMELHO. **3 sinais sonoros em intervalos de 1 segundo e o indicador LED de funcionamento acende-se a vermelho:** O cabo de ligação da unidade de controlo foi desligado da almofada de aquecimento ou existe uma avaria técnica nos componentes elétricos. Verifique a ligação do cabo. Se estiver correctamente ligado, não utilize a almofada de aquecimento e entre em contacto com um centro de assistência.

3 sinais sonoros em intervalos de 2 segundos durante um minuto e o indicador LED de funcionamento acende-se a vermelho: A almofada de aquecimento está dobrada ou tem vincos. Utilize o artigo apenas de acordo com o presente manual de instruções e sob consideração de todas as indicações de segurança.

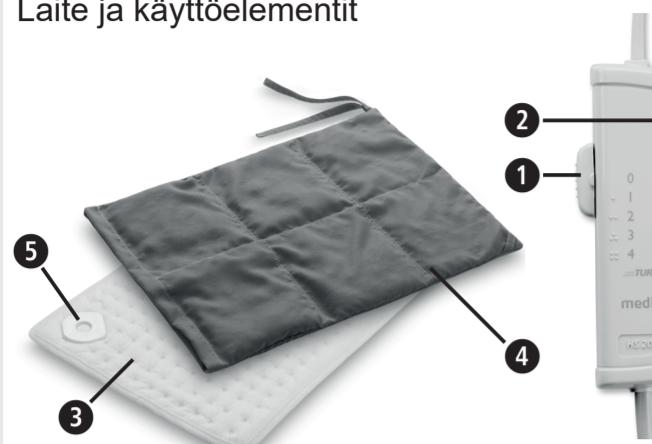
Sinais sonoros ininterruptos e o indicador LED de funcionamento acende-se a vermelho: Componentes importantes estão danificados ou existe um curto-circuito. Não utilize a almofada de aquecimento e entre em contacto com um centro de assistência.

Se o aparelho não apresentar QUALQUER reação depois de ser ligado (ou seja, o indicador LED de funcionamento não se acende e não são emitidos sinais sonoros), verifique se a ficha de alimentação está correctamente ligada à tomada. Se for o caso, significa que a almofada está defeituosa. Não utilize a almofada de aquecimento e entre em contacto com um centro de assistência.

Condições de garantia e reparação

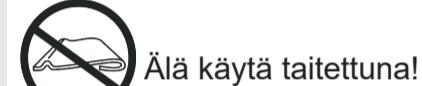
**FI Käyttöohje
Lämpötyyny HS 200**

Laite ja käyttöelementti

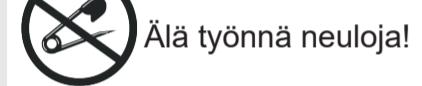


- 1 Käyttöosa liukukytkimellä
2 Käyttötilan näyttö
3 Lämpötyyny
4 Kirsikankivipäällinen
5 Liitintä (kääntöpuolella)

Merkkien selitys



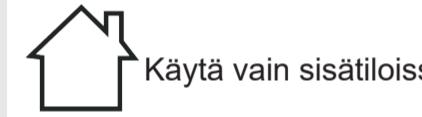
Älä käytä taitettuna!



Älä työnnä neuloja!



Ei sovella alle 3-vuotiaille lapsille!



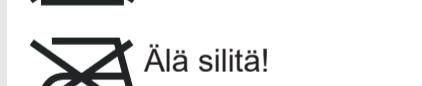
Käytä vain sisätiloissa!



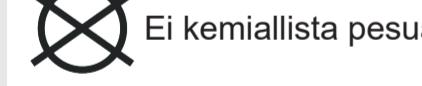
Lämpötyynyn voi pestä enintään 30°C:ssa hellävaraisessa pesussa!



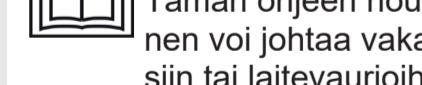
Älä pese kirsikkakiven suojusta!



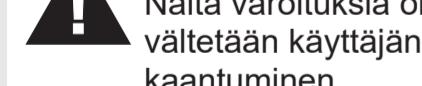
Älä valkaise!



Älä kuivaa rumpukuivauksessa!



Älä silitä!



Ei kemiallista pesua.

TÄRKEÄÄ!
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumiisi tai laitevaarioihin.

VAROITUS
Näitä varoituksetta on noudatettava, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

HUOMIO
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauroit.

OHJE
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

Suojausluokka II
LOT ERÄ-numero

Valmistaja
Kierrätyksmerkit / koodit:
Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käytötä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa.
**FI Tärkeitä huomautuksia!
Säilytä tulevaa käyttöä varten!**


Virransyöttö

- Tarkista, että laitteen virta on kytketty pois päältä ennen virran pääälle kytkeymistä ja että tarraan merkity sähköjänne on pistorasiaan sopiva.
- Pidä verkkohotto ja käyttöosa etäällä kuumuudesta, kosteudesta tai nesteistä. Älä koskaan koske verkkopistoketta käsien ollessa märät tai seistessäsi vedessä.
- Lämpötyyny saa käyttää ainoastaan siihen kuuluvalla kytkeytäykisillä (HS 200).
- Älä tartu laitteeseen, mikäli se putoaa veteen. Irrota verkkopistoke välittömästi. Jos haluat kytkeä laitteen pois verkkovirrasta, vedä aina verkkopistoke pistorasiasta. Älä koskaan vedä verkkohjosta!
- Älä kannas, vedä tai käänna laitetta verkkohjosta.
- Huomio, että pääsy pistorasiaan ja verkkohuolettoon ovat esteettömiä, ettei voida tarvitaessa vetää verkkopistokkeen nopeasti.

Erityishenkilöt

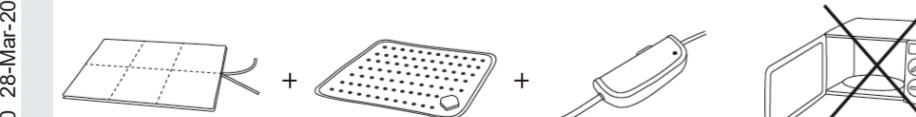
- Älä käytä lämpötyynyä lapsilla, vammaisilla, nukkuvilla henkilöillä tai lämpöön huonosti reagoivilla henkilöillä, jotka eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysisen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käytöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkoihin.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta, sillä he eivät osaa tunnistaa kehon lämpötilan nousua.
- Yli 3-vuotiaat lapset saatavat käyttää lämpötyynyä vain, jos lapsen vanhempi tai huoltaja asettaa kytkeytäykisön etukäteen siten, että lapsi osaa käyttää ohjainta tai lapselle on neuvottu riittävän hyvin, kuinka sitä käytetään turvallisella tavalla.
- Yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset voivat käyttää laitetta valvonnan alla, jolloin käytökytin on aina asetettava alimmalle lämpötilasolle.
- Johdo ja ohjauslaite voivat väärässä käytössä aiheuttaa kuristumis- ja kompastumisvaaroja. Käytäjä on vastuussa sähköjohojen asianmukaisesta siirtymisestä.

- Mikäli sinulla on terveytä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkäriksi kanssa ennen lämpötyynyä käytöä.
- Älä sijoita lämpötyynyä kehon turvonneille, tulehuneille tai loukaantuneille alueille.
- Mikäli tunnet pitkään jatkunutta kipua lihaksissa tai nivelissä, neuvottele oireisiin lääkäriksi kanssa. Pitkään jatkuneet kivot voivat olla merkinä vakavasta sairaudesta.
- Tämän laitteen aiheuttamat elektromagneettiset kentät voivat mahdollisesti vaikuttaa sydämentahdistimesi toimintaan. Tästä johtuen neuvottele tuotteen käytöstä lääkäriksi tai sydämentahdistimen valmistajasi kanssa.
- Mikäli käytön aikana esiintyy epämiellyttävä tai kivuliasta tunnetta, keskeytä käytöllä välittömästi.
- Huomio, että kotieläimesi eivät purese kirsikankivitynyä, sillä kirsikankivet voivat olla myrkylisiä heidän keholleen.
- Mikäli kirsikankivityny on vaurioitunut ja kivet valuvat ulos, hävitä tuote ja kivet välittömästi ja varmista, ettei ne ovat lasten ja kotieläinten ulottumattomissa.
- Kirsikankivipäällinen ei sovella henkilöille, jotka reagoivat niihin allergisesti.

Laitteen käyttö

- Käytä lämpötyynyä vain sen käyttööhjehen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään muilin käyttötarkoituksin, takuu raukeaa.
- Tarkasta lämpötyyny luollellisesti aina ennen käytöä, onko siinä merkkejä kulumisesta ja/tai vaurioita.
- Älä ota laitetta käytöön, jos huomaat sen olevan kulunut tai vahingoittunut tai havaitset merkkejä tuotteen, koskettimen tai johdon epäasiallisesta käytöstä tai mikäli laite ei toimi.
- Lämpötyyny ei saa käyttää laskostettuna tai taitettuna.
- Lämpötyyny ei saa laittaa tai työntää hakaneuloja tai muita teräviä esineitä.

Sähköiskun ja tulipalon varaan! Lämpötyyny ei kytke sähköjänne!
Lämpötyynyä eikä sen sähköjänne saa laittaa mikroaaltona tai lämmityslaitteen päälle.



Sähköiskun ja tulipalon varaan! Lämpötyyny ei kytke sähköjänne!
Lämpötyynyä eikä sen sähköjänne saa laittaa mikroaaltona tai lämmityslaitteen päälle.

Valmistaja
Kierrätyksmerkit / koodit:
Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käytötä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa.

Älä koskaan käytä lämpötyynyä yksin ollessasi.

- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön eikä sitä saa käyttää sairaaloissa.
- Älä nukahda lämpötyynyn käytön aikana. Liian pitkä käyttö korkealla säädöllä voi johtaa ihmisen palovammoihin.
- Älä käytä lämpötyynyn märkänä ja käytä sitä ainoastaan kuivassa ympäristössä (ei kylpyhuoneessa tai vastavassa).
- Käytöössä ei saa sijoittaa käytön aikana lämpötyynyn alle eläkä sitä saa peittää.
- Älä istu lämpötyynyn päälle, vaan sijoita tyyny halutulle vartalon alueelle.
- Älä käytä esilämmittettyä kirsikankivipäällistä yhdessä lämpötyynyn kanssa.

Kunnossapito ja puhdistus

- Saat suorittaa laitteessa ainoastaan puhdistustöitä. Vaarojen vältämiseksi älä milloinkaan korjaa laitetta itse. Ota yhteyttä huoltopisteeseen.

- Lapsi ei saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Jos verkkohotto on vaurioitunut, sen saa varojoen vältämiseksi vaihtaa ainoastaan **medisana**, valtuutettu jälleenmyyjä tai vastavaa pätevää henkilöä.

- Vioittunut verkkohotto saadaan korvata ainoastaan samanlaisella verkkohjolla.

- Älä korjaa lämpötyynyä itse, mikäli siinä on häiriö. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu jälleenmyyjä tai vastavaa pätevää henkilöä.

- Jos lämpötyyny laitetaan säälytykseen, anna sen jäähyä ennen sen varastointia tasaisesti puhtaassa ja kuivassa paikassa.

- Älä aseta lämpötyynyn päälle esineitä, kun se on säälytyksessä, jotta siinä ei tule teräviä taitekohtia.

Toimituksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen, ja että siinä ei ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käytöön, vaan käännä jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.

Toimituksen sisältö:

- 1 **medisana** lämpötyyny HS 200 irrotettavalla kytkeytäykisillä HS 200
- 1 käyttöohje

Jos havaitsit pakkauksesta purettavissa kuljetusvauriot, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

VAROITUS
Varmista, että pakausmuovit eivät joudu lasten käsiin.

Tukehtumisvaara!

Käyttö

- Älä istu lämpötyynyn päälle, vaan sijoita tyyny halutulle vartalon alueelle. Lämpötyyny saavuttaa miellyttävän lämpötilan muutaman minuutin kuluttua käynnistämisen ja lämpötilaa voidaan säädellä yksilöllisesti.

Lisäksi lämpötyyny voidaan käyttää yhdessä kirsikankivipäällisen kanssa. Huomaa, että voi kestää pidempää, ennen kuin lämpö tuntuu suojuksen ulkopuolella.

Lisäksi kirsikankivipäällisellä on mahdollista hyödyntää varastoitu lämpö ilman virtalähettää. Tästä varten lämmittää kirsikankivipäällinen lämpötyynyllä, kytke lämpötyynyn virta pois päältä ja irrota päällinen lämpötyynystä.

Lämpötyynystä irrotettuna kirsikankivipäällinen voidaan lämmittää myös mikroaaltona (enint. 700 wattia, enint. 1 minuutin ajan) tai lämmityksen pääällä. Suihku n. 6 ml vettä tasaisesti päällisen pinnaan. Laita mikroaaltona 1/3 kupillista vettä päällisen kanssa. Kuumentamisen jälkeen tarkista lämpötila palovammojen vältämiseksi.

VAROITUS Älä käytä esilämmittettyä kirsikankivipäällistä yhdessä lämpötyynyn kanssa. Anna kirsikankivipäällisen jäähytä ensin (haaleaksi) ja käytä sitä vasta tämän jälkeen lämpötyynyn peitteenä.

Hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisällytävätne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keruupisteeseen

tai myymälään, jotta ne voidaan hävittää ympäristöstäävillisesti. Ota hävittämiseen liittyvissä asioissa yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai

jälleenmyyjään.

Käyttö

Työnnä pistoke pistorasiaan ja kytke lämpötyyny päälle. Työnnä käytöönsä pistoke 1 kytken halutun asentoon 1, 2, 3 tai 4. Kytken naksataa kuuluvasti kytkimen kaikissa asennuksissa. Heti kun laite on kytetty pääälle, käytövalvonnan merkkivalo 2 sytytä ja kuuluu kolme lyhyttä äänimerkkiä. Käytövalvonnan LED palaa ensin oranssina (lämmitysvaihe) ja lämpötilan saavuttamisen jälkeen vihreänä. Mitä korkeampi kytkeytäys, sitä korkeampi lämpötila. Jos haluat sammuttaa laitteen uudelleen, liu'uta kytken takaisin asentoon 0. Kun käytövalvonnan merkkivalo sammuu, laitteen virta on katkaistu. Työnnä katkaisija asentoon 1, mikäli haluat käyttää laitetta jatkuvassa käytössä. Noin 90 minuutin jatkuvan käytön jälkeen tyyny kytkeytyy automaatisesti pois päältä. Irrota pistoke pistorasiasta, kun et enää halua käyttää lämpötyynyn.

Kytkeytäys

0 = lämpötyyny on pois päältä, lämpötilan näyttö on sammutunut.

1 = alhaisin lämpötila,

taso 1 soveltuu jatkuvaan

käytöön;

2, 3 = keskimääräinen lämpötila

4 = korkein lämpötila.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:

medisana lämpötyyny HS 200

Virransyöttö:

230V~, 50 Hz

Kuumentusteho:

100 wattia

Automaatti:

n. 90 minuutin jälkeen

Käytöönsuhteet:

Käytä ainoastaan kuivissa tiloissa

Käytöönsuhteet:

levitetty ja kuivana

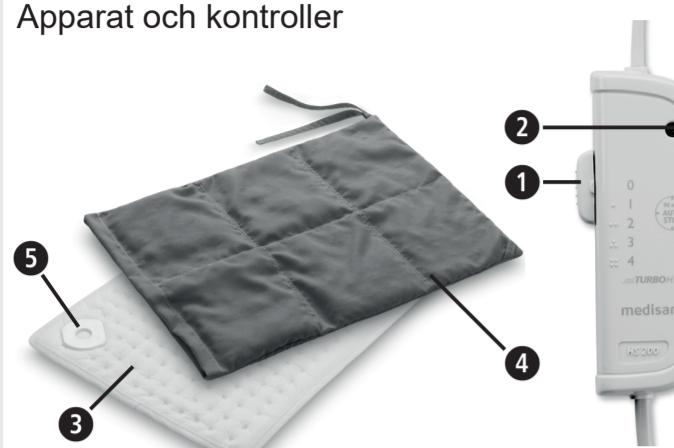
Mitat:

n. 41 x 31 cm

Paino:

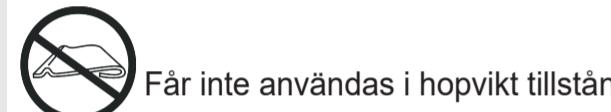
n. 900 g

Verkkohojdon pituus:



- ① Manöverenhet med skjutreglage
② Driftlampan
③ Värmekudde
④ Överdrag med körsbärskärnor
⑤ Stickkontakt (på baksidan)

Teckenförklaring



Får inte användas i hopvikt tillstånd!



Stick inte in nälar!



Ej lämplig för barn under 3 år!



Får endast användas inomhus!



Värmekudden kan tvättas i max. 30°C i skonsamt tvättprogram!



Tvätta inte överdraget av körsbärsssten!



Får inte blekas!



Får inte torktumlas!



Får inte strykas!



Får inte kemtvättas!



OBS!
Om bruksanvisningen inte följs, kan det leda till allvarliga personskador eller skador på produkten.



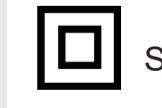
VARNING
Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren skadas.



VARNING
Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att apparaten skadas.



OBS
Dessa anvisningar ger ytterligare praktisk information om installationen eller driften.



Skyddsklass II



LOT

LOT-Nummer



Återvinningssymboler / koder:
Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.

SE Viktiga noteringar! Spara för framtidens bruk!



om strömförsljningen

- Innan du ansluter produkten till ett väggtag ska du se till att den är avstängd och att den elektriska spänningen som anges på typskylen överensstämmer med nätpåsländingen i väggtagget.
- Se till att elsladden, och manöverenheten skyddas mot vett och värtska. Ta aldrig i nätkontakten med vett eller fuktiga händer, eller när du står i vatten.
- Värmekudden får endast drivas med tillhörande kopplingenhet (HP 200).
- Ta inte i apparaten om den fallit i vatten. Dra ur nätkontakten omedelbart.
- För att skilja apparaten från elnätet dra alltid ur kontakten ur väggkontakten. Dra aldrig i sladden!
- Bär, dra eller vrid produkten via nätkabeln.
- Se till att väggtaget och nätkabel alltid är tillgängliga så att du snabbt kan dra ur elkontakten vid behov.

om särskilda personer

- Använd inte värmefiltren på barn, rörelsehindrade, sovande personer eller på värmeokända personer, som inte kan reagera på överhettning.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av produkten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn får ej leka med produkten.
- Barn under 3 år får inte använda produkten eftersom de inte kan reagera på överhettning.
- Värmekudden får inte användas av små barn i åldern 3 år och äldre, såvida inte förinställningarna görs av en förälder eller en uppsiktsperson, eller om barnet har instruerats tillräckligt om hur reglaget manövreras.
- Apparaten kan användas av bar mellan 3 och 8 år under uppsikt om reglaget alltid är inställt på det längsta läget.

Vid felaktig användning kan nätkabeln och fjärrkontrollen utgöra en kvävningarsrisk eller snubbelrisk. Användaren är ansvarig för en säker placering av nätkabeln.

- Prata med din läkare innan du använder kudden om du oroar dig för din hälsa.
- Använd inte värmekudden på kroppsdelar som är svullna, inflammerade eller skadade.
- Informera din läkare om du skulle känna smärta i muskler och ledar under en längre tid. Långvariga smärtor kan vara ett tecken på en allvarlig sjukdom.
- De elektromagnetiska fält som skapas av denna elektriska produkt kan störa funktionen på din pacemaker. Rådfråga därför din läkare och tillverkaren av din pacemaker innan du använder denna produkt.

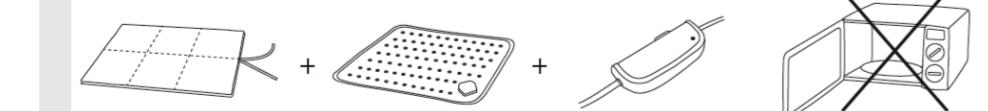
- Om du tycker att användningen är obehaglig eller smärtig, sluta omedelbart.
- Se till att era husdjur inte biter i överdraget med körsbärskärnor; att bita i körsbärskärnor kan vara giftigt för djuren.
- Om kudden med körsbärskärnor blir skadad och kärnor ramlar ut, kassera produkten och kärnor omedelbart och se till att inte barn och husdjur kan komma åt dem.

Överdraget med körsbärskärnor är inte avsett för personer med motsvarande allergier.

om produkten användning

- Använd endast värmekudden enligt vad som anges i bruksanvisningen.
- Annan användning gör garantin ogiltig.
- Kontrollera värmekudden noggrant med avseende på slitage och/eller skador innan varje användning.
- Ta inte apparaten i bruk, om du upptäcker slitage, skador eller tecken på oaktuell användning på värmekudden, reglaget eller kabeln eller om apparaten inte fungerar.
- Värmekudden får inte användas när den är vikt eller böjd.
- Inga säkerhetsnålar eller andra spetsiga eller vassa föremål får placeras på värmekudden eller stickas in i den.

Risk för elstöt och brandrisk! Värmekudden och styrenheten får inte värmas upp i mikrovågsugn eller på en värmekälla.



Använd aldrig värmekudden utan uppsikt.

- Enheten är endast avsedd för hemmabruk och får inte användas på sjukhus.
- Somna inte med kudden är igång. För lång användning vid hög värme kan leda till brännskador på huden.
- Använd inte värmekudden om den är våt och endast i en torr omgivning (inte badrum eller liknande).
- Manöverenheten får inte läggas på eller under värmekudden eller täckas över under drift.
- Sätt dig inte på värmekudden, utan lägg värmekudden på önskat kroppsområde.
- Använd inte det föruppvärmda överdraget med körsbärskärnor till sammans med värmekudden.

för underhåll och rengöring

- Du själv får endast utföra rengöringsarbeten på apparaten. För att undvika fara ska du själv aldrig utföra reparationer på den. Kontakta servicestället.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Om elkabeln är skadad får den för att undvika fara endast bytas ut av **medisana**, en auktoriserad återförsäljare eller en motsvarande kvalificerad person.
- En skadad elkabel kan endast bytas ut mot en elkabel av samma konstruktion.

- Reparera aldrig värmekudden själv vid fel. Reparationer får endast utföras av en auktoriserad återförsäljare eller en person med likvärdig behörighet.
- När värmekudden ska förvaras, låt den först kallna och lägg sedan undan den på en ren och torr plats utan att vika ihop den på något sätt.
- För att undvika kraftiga veck, lägg inte några föremål på enheten under förvaringen.

Leveransomsfattning

Kontrollera först att apparaten är komplett och inte har några skador. Använd inte apparaten om du är osäker utan vänd dig till din återförsäljare eller en serviceverkstad.

I leveransen ingår:

- 1 **medisana** Värmekudde HS 200 med löstagbar manöverenhet HS 200
- 1 bruksanvisning

Kontakta genast din återförsäljare om du upptäcker någon form av transportskada vid uppackningen.

VARNING

Se till att hålla plastförpackningar utom räckhåll för barn!
Det finns risk för kvävning!

Användning

Sätt dig inte på värmekudden, utan lägg värmekudden på önskat kroppsområde. Värmekudden uppnår några minuter efter påslagning en behaglig temperatur som kan ställas in individuellt.

Dessutom kan värmekudden användas i kombination med överdraget med körsbärskärnor. **Observera att det kan dröja längre tills värmen känns på utsidan av överdraget.**

Överdraget med körsbärskärnor ger också möjlighet att släppa ut den i förväg lagrade värmen utan strömkälla. Det går också att värma upp överdraget med körsbärskärnor, stäng sedan av värmekudden och dra av överdraget av värmekudden.

Skild från värmekudden kan överdraget med körsbärskärnor också värmas upp i mikrovågsugnen, (max. 700 Watt, i högst 1 minut) eller på en värmekälla. Spraya cirka 6 ml vatten jämt över överdragets yta. Sätt in 1/3 kopp vatten tillsammans med överdraget i mikrovågsugnen. Kontrollera alltid temperaturen noga efter uppvärming för att undvika risk för brännskada. **VARNING** Använd inte det heta överdraget med körsbärskärnor tillsammans med värmekudden. Låt först överdraget med körsbärskärnor svalna (ljummet) och använd det inte förrän det är svalt som överdrag till värmekudden.



Drift

Sätt i kontakten i väggurtaget och sätt på värmekudden. Skjut reglaget på manöverenhet ① till önskat läge 1, 2, 3 eller 4. Reglaget klickar i varje läge med ett klickljud. Så fort apparaten är inkopplad tänds driftindikatorlampan ② och det hörs tre korta toner. LED-lampan lyser först orange (uppvärming) och växlar till grönt när temperaturen uppnåtts. Ju högre läge desto högre temperatur. För att stänga av apparaten igen, skjut tillbaka reglaget helt till läge 0. När driftlampan släcks är enheten avstängd. Skjut reglaget till läge 1 om du vill använda apparaten i kontinuerlig drift. Efter ca 90 minuters kontinuerlig drift stängs kudden av automatiskt. Dra ur kontakten ur väggurtaget när du inte vill använda värmekudden längre.

Reglagelägen

0 = värmekudden är avstängd, driftlampan är avstängd.

1 = längsta värmeläge,

Steg 1 rekommenderas för kontinuerlig drift;

2, 3 = mellanlägen

4 = högsta värmeläge.

Värmekudden har en särskilt noggrann elektronisk reglering.

Beroende på rumstemperatur och inställning kan LED-lampan på bara några sekunder gå från orange till grönt och tillbaka. Detta för att tillfredsställa behovet av snabb uppvärmning och nedkyllning och är helt normalt.

Automatisk avstängning

Värmekudden är utrustad med automatisk avstängning. Den stänger av sig efter 90 minuter oavsett vilket värmeläge den står på. Skjut tillbaka reglaget ända till läget 0.

För att sätta på värmekudden igen, skjut tillbaka reglaget till läge 0 och sedan vidare till önskat värmeläge.

Rengöring och underhåll

Före rengöring, dra ur kontakten och låt värmekudden svalna i minst 10 minuter.

Värmekudden är utrustad med en löstagbar kontrollhet. Lossa reglaget från värmekudden genom att dra ut anslutningskabeln ur kontakten ③ på värmekudden.

Värmekudden kan maskintvättas i 30° skontvätt eller försiktig med handtvätt. Bäst är att lägga värmekudden i ett badkar med ljummet vatten och lite fintvättmedel och krama mjukt.

Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller hårdare borstar.

Låt värmekudden torka utbredd på ett platt underlag efter tvätt.

Använd värmekudden först när den är helt torr igen.

Förvara värmekudden platt, utan veck, utan några föremål ovanpå, på en ren och torr plats.

Överdraget med körsbärskärnor kan försiktig torkas av med en fuktig torkduk. Får ej tvättas i maskin!

Avfallshantering

Apparaten får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, varav sig de innehåller skadliga ämnen eller ej, till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare. Detta så att produkten kan avfallshanteras på ett miljövänligt sätt. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

Tekniska data

Namn och modell:

medisana Värmekudde HS 200

Strömförsörjning:

230V~, 50 Hz

Makt:

100 Watt

Tid:

after ca 90 minuter

Användes endast i torra utrymmen enligt bruksanvisningen

Lagringsförhållanden:

utbredd och torr

ca. 41 x 31 cm

Vikt:

ca. 900 g

Längd nätkabel:

ca. 2,70 m

Artikel Nr.:

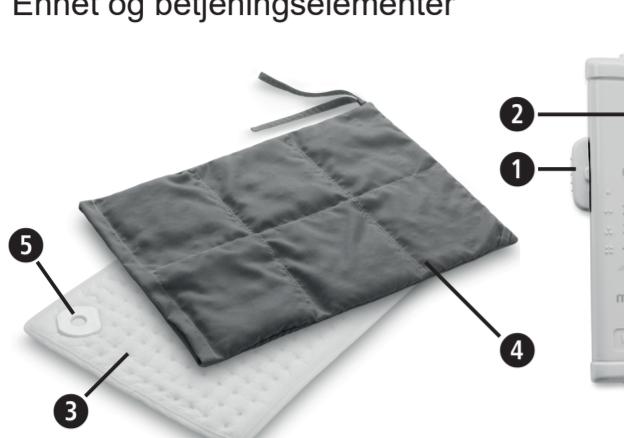
61168

EAN-Nummer:

40 15588 61168 1

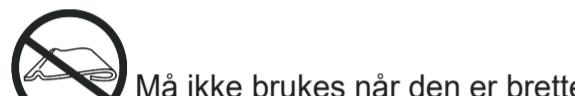
I samband med kontinuerliga förbättringar av produkten förbehåller vi oss rätten till att göra tekniska och utseendemässiga ändringar.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på www.medisana.com.



- ① Betjeningsdel med skyvebryter
 ② Display for betjeningskontroll
 ③ Varmepute
 ④ Kirsebærkjerne-deksel
 ⑤ Stikkontakt (på baksiden)

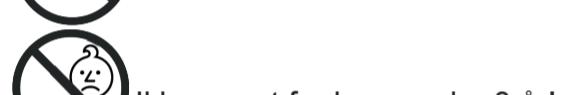
Tegnforklaring



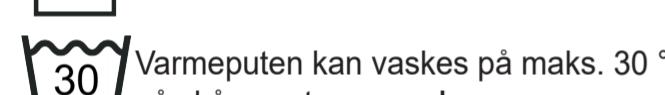
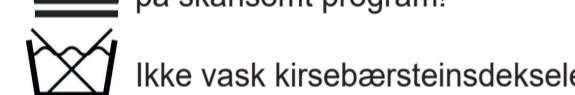
Må ikke brukes når den er brettet!



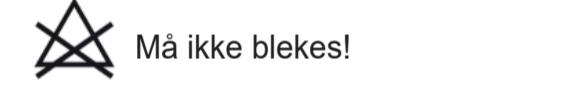
Ikke sett inn nåler!



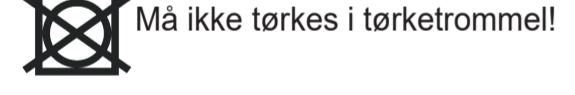
Må kun brukes innendørs!

Varmeputen kan vaskes på maks. 30 °C
på skånsomt program!

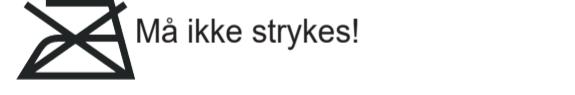
Ikke vask kirsebærsteinsdekslet!



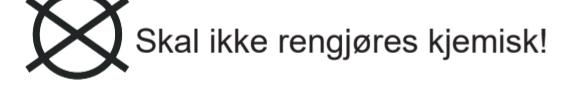
Må ikke blekes!



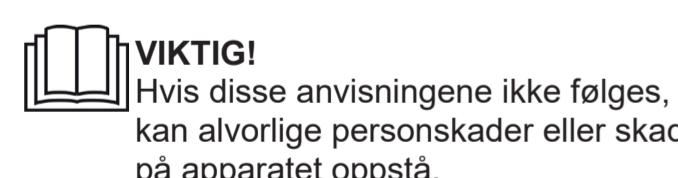
Må ikke tørkes i tørketrommel!



Må ikke strykes!



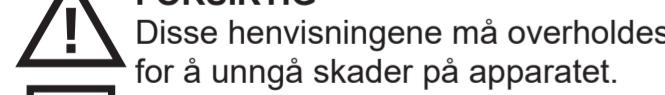
Skal ikke rengjøres kjemisk!



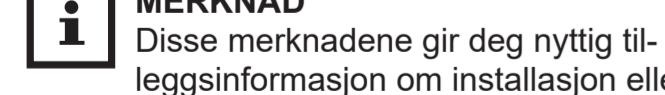
Hvis disse anvisningene ikke følges, kan alvorlige personskader eller skader på apparatet oppstå.



Disse advarslene må overholdes for å unngå mulige skader på brukeren.



Disse henvisningene må overholdes for å unngå skader på apparatet.



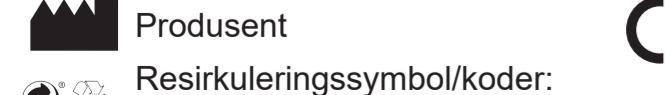
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.



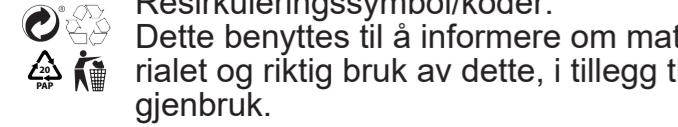
Beskyttelsesklasse II



LOT-nummer



Produsent

Resirkuleringsymbol/koder:
Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.

NO Viktige merknader! Oppbevares for fremtidig bruk!



Strømforsyning

- Sørg for at apparatet er slått av før du kobler det til strømforsyningen, og pass på at den angitte elektriske spenningen angitt på etiketten stemmer overens med spenningen i strømnettet ditt.
- Hold strømledningen og kontrollpanelet borte fra varme, fuktighet eller væske. Berør aldri støpslet med våte eller fuktige hender eller når du står i vann. Varmeputen skal bare brukes med tilhørende bryterenhet (HS 200).
- Ikke ta på et apparat som har fallt i vannet. Trekk ut støpslet med en gang. For å koble enheten fra strømnettet, trekk alltid støpslet ut av kontaktene. Trekk aldri i strømledningen!
- Apparatet skal aldri bæres, dras eller roteres ved hjelp av strømkabelen.
- Forsikre deg om at stikkontakten og strømledningen er lett tilgjengelige, slik at du raskt kan trekke i støpslet.

Personer med spesielle behov

- Ikke bruk varmeputen på barn, funksjonshemmede eller sovende personer, samt mennesker som er ufølsomme overfor varme, som ikke kan reagere på en overoppheeting.
- Enheten kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av enheten og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn får ikke leke med enheten.
- Barn under 3 år skal ikke bruke denne enheten, siden de ikke er i stand til å reagere på en overoppheiting.
- Varmeputen skal ikke brukes av små barn fra 3 år, med mindre bryterenheten er stilt inn av en forelder eller annen voksen, og barnet har fått tilstrekkelig opplæring i hvordan bryterenheten skal benyttes på en trygg måte.
- Enheten kan brukes av barn eldre enn 3 år og yngre enn 8 år under tilsyn og at enheten alltid er satt til laveste temperatur.
- Kablene og styrehenetene kan utgjøre en snuble- eller kvelningsfare ved feil bruk. Brukeren er ansvarlig for at de elektriske kablene plasseres på en god måte.
- Hvis du har helsemessige betenkneligheter, tar du kontakt med fastlegen før du bruker varmeputen.
- Ikke bruk varmeputen på kroppsdelene som er hovne, betent eller skadet.
- Hvis du har smerte i muskler eller ledd over lengre tid, skal du informere fastlegen din om dette. Vedvarende smerte kan være symptomer på en alvorligere tilstand.
- De elektromagnetiske feltene som dette produktet skaper, kan i enkelte tilfeller ha en innvirkning på pacemakere. Rådfør deg med fastlegen og produsenten av pacemakere for du benytter dette produktet.
- Hvis du opplever bruken som ubehagelig eller smertefull, må du avslutte med en gang.
- Vær forsiktig så du ikke lar kjæledyrene dine bite i kirsebærsteins-dekslet. Å spise kirsebærsteiner kan være giftig for de små kroppene.
- Hvis kirsebærsteins-puten er skadet og kjerner har fallt ut, skal du kaste produktet og steinene umiddelbart og sørge for at de er utilgjengelig for barn og kjæledyr.
- Kirsebærsteins-dekslet er ikke egnet for personer med tilsvarende allergi.

Drift

- Enheten skal bare benyttes hjemme, den skal ikke benyttes på sykehuis.
- Sov ikke inn mens varmeputen er på. En for lang tids bruk av enheten ved høy innstilling kan føre til forbrenninger av huden.
- Ikke bruk puten når du er våt, og bruk bare puten i tørr omgivelser (ikke på badet og lignende).
- Hvis du bruker den for lenge ved høye innstillinger, kan det føre til forbrenning av huden.
- Ikke sett deg på varmeputen, men legg puten på kroppsdelene som skal varmes.
- Ikke bruk det tidligere oppvarmede kirsebærsteins-dekslet sammen med varmeputen.

Vedlikehold og rengjøring

- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. For å unngå farlige situasjoner skal du aldri reparere det selv. Ta kontakt med kundeservice for hjelp.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Hvis kabelen er skadet, skal den bare byttes av medisana, en autorisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell, for å unngå farlige situasjoner.
- En skadet strømkabel kan bare erstattes av en tilsvarende kabel.
- Ikke reparer varmepakken selv i tilfelle en funksjonsfeil. Reparasjoner skal bare utføres av en kvalifisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell.
- Når du oppbevarer varmeputen, må du la den avkjøles før du legger den flatt på et rent, tørt sted.
- Ved lagring skal det ikke legges gjenstander på varmeputen for å unngå skarpe bretrer.

Leveransens innhold

- Kontroller først at enheten er fullstendig og at den ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta enheten i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet.
- Leveransens inkluderer:

1 medisana varmepute HS 200 avtakbar bryterenhet HS 200

1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker opp produktet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

ADVARSEL

Pass på at ikke barn får tak i forpakningsmateriale!

Fare for kvelning!

Bruk

- Ikke sett deg på varmeputen, men legg puten på kroppsdelene som skal varmes. Varmeputen når en behagelig temperatur noen minutter etter at den er slått på, som kan stilles inn individuelt.
- Kirsebærsteins-dekslet er ikke egnet for personer med tilsvarende allergi.

Drift av apparatet

- Varmeputen skal kun brukes til det tiltenkt formålet som forkart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk oppholder garantien.
- Kontroller varmeputen før hver bruk og se om den har tegn på slitasje og/eller skader.
- Ikke bruk enheten hvis du merker slitasje, skader eller tegn på feil bruk på gjenstanden, bryteren eller kabelen, eller hvis enheten ikke fungerer.
- Varmeputen skal ikke brukes når den er brettet sammen eller boyd.
- Sikkerhetsnåler eller andre spisse gjenstander skal ikke festes eller stikkes i puten.

Fare for elektrisk støt og brann! Varmeputen og kontrolleren må ikke plasseres i mikrobølgeovnen eller på et varmeapparat.



FORSIKTIG

Ikke bruk det tidligere oppvarmede kirsebærsteins-dekslet sammen med varmeputen. La kirsebærsteins-dekslet først avkjøles (lunken) og bare bruk det som et deksel til varmeputen.

FORSIKTIG

Kirsebærsteins-dekslet kan også settes i mikrobølgeovnen (maks. 700 watt, maks. 1 minutt) eller varmes opp på et varmeapparat. Spray ca. 6 ml vann jevnlig på overflaten av dekslet. Legg 1/3 av en kopp vann i mikrobølgeovnen sammen med dekslet. Kontroller alltid temperaturen nøyde etter oppvarming for å unngå fare for forbrenning.

FORSIKTIG Ikke bruk det tidligere oppvarmede kirsebærsteins-dekslet sammen med varmeputen. La kirsebærsteins-dekslet først avkjøles (lunken) og bare bruk det som et deksel til varmeputen.

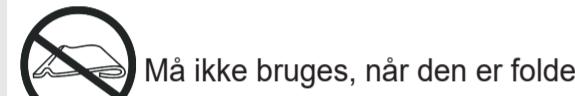


Apparat og betjeningslementer

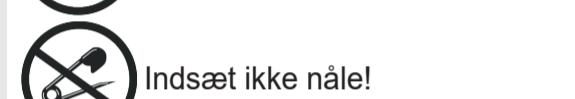


- ① Betjeningsenhed med skydekontakt
② Kontrollampe
③ Varmepude
④ Kirsebærstenspude-betræk
⑤ Stikindgang (på bagsiden)

Tegnforklaring



Må ikke bruges, når den er foldet!



Indsæt ikke nåle!



Ikke egnet til børn under 3 år!



Må kun bruges indendørs!

Varmepuden kan vaskes ved maks. 30 °C
på et skåneprogram!

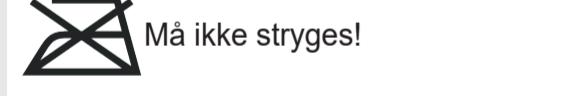
Kirsebærstensens betræk må ikke vaskes!



Må ikke bleges!



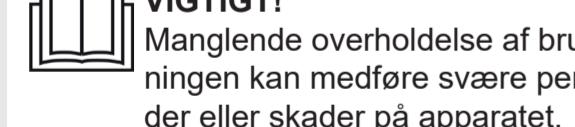
Må ikke tørretumbles!



Må ikke stryges!



Tåler ikke kemisk rens!



Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.



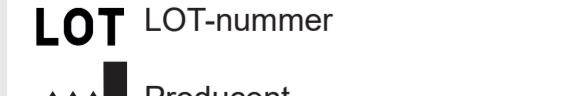
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.



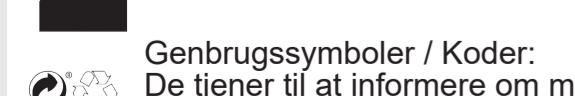
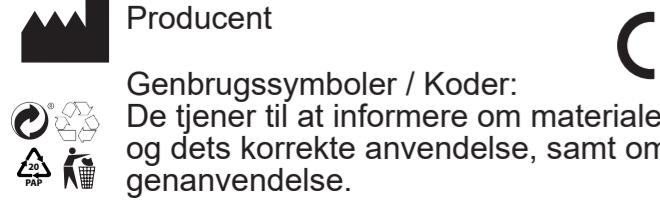
Disse henvisninger giver dig praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.



Beskyttelseskasse II



LOT-nummer

Genbrugssymbolet / Koder:
De tjener til at informere om materialet og dets korrekte anvendelse, samt om genanvendelse.

DK Vigtige noter! Gem til fremtidig brug!



vedrørende strømforsyningen

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig at det er slukket, og at den angivne elektriske spænding på typeskiltet stemmer overens med netspændingen i din stikdåse.
- Hold strømkablet og betjeningsenheden væk fra varme, fugt og væske. Rør aldrig ved stikket med fugtige eller våde hænder, eller hvis du befinner dig i vand.
- Apparatet må kun bruges sammen med den tilhørende betjeningsenhed (HS 200).
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Afbryd strømmen til apparatet ved at tage stikket ud af stikkontakten. Træk aldrig i strømkablet!
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i strømkablet.
- Stikdåsen og strømkablet skal altid være lettilgængelige under brug, så du ved behov hurtigt kan trække stikket ud af kontakten.

vedrørende særlige personer

- Anvend ikke varmepuden på børn, handicappede eller sovende personer samt personer uden varmefølsomhed, som ikke kan reagere på overophedning.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet understivet i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Varmepuden må heller ikke anvendes af større børn over 3 år, medmindre betjeningsenheden er indstillet på forhånd af en forælder eller tilsynsperson, eller barnet har modtaget tilstrækkelige instruktioner til at kunne bruge betjeningsenheden på forsvarlig vis.

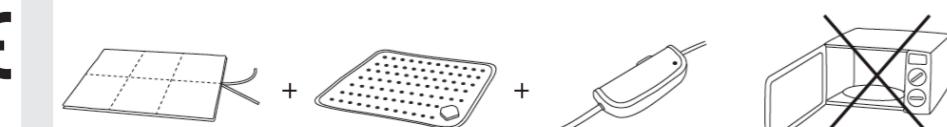
- Apparatet må godt bruges af børn mellem 3 og 8 år, så længe de er under voksenopsyn imens. Betjeningsenheden skal altid være indstillet på laveste niveau til denne aldersgruppe.
- Strømkabel og styreenhed kan udgøre en kvælnings- eller snublerisiko ved formålsstridig brug. Brugeren er ansvarlig for korrekt placering af strømkablet.
- Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af varmepuden, bedes du henvende dig til din læge inden du tager puden i brug.
- Brug aldrig varmepuden på opsvulmede eller betændte kropsområder eller sår.

- Hvis du over længere tid oplever smører i muskler eller led, skal du informere din læge. Længerevarende smører kan være symptomer på alvorlig sygdom.
- De elektromagnetiske felter som udgår fra dette elektriske produkt kan under visse omstændigheder forstyrre din pacemakers funktionalitet. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakeren til råds, inden du benytter dette produkt.
- Hvis du føler ubehag eller smører under brugen, skal du straks afbryde de anvendelsen.
- Sørg for, at dine kæledyr ikke kommer til at bide i kirsebærstenspudebetrækken; kirsebærkerner kan være giftige for kæledyr.
- Hvis kirsebærspuden går i stykker og lækker kerner, skal produktet inklusiv løse kirsebærsten kasseres. Sørg for, at hverken børn eller kæledyr kan få fat i kirsebærstene.
- Kirsebærstenspudebetrækken eger sig ikke til personer med allergi.

vedrørende brugen af apparatet

- Brug kun varmepuden i henhold til bestemmelserne som beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Tjek varmepuden grundigt inden hver brug for tegn på slitage og / eller skader.
- Tag ikke varmepuden i brug, hvis du konstaterer slitage, beskadigelser eller tegn på forkert brug, det være sig på apparatet, kontakten eller ledningen, eller hvis apparatet ikke går i gang.
- Varmepuden må ikke anvendes i foldet eller ombukket tilstand.
- Der må ikke anbringes eller stikkes sikkerhedsnåle eller andre spidse eller skarpe genstande ned i varmepuden.

Fare for elektrisk stød og brand! Varmepuden og betjeningsenheden må ikke opvarmes i mikrobølgeovn eller lægges på radiatoren.



- Anvend aldrig varmepuden uden opsyn.
- Apparatet er kun tiltænkt privat brug i hjemmet og må ikke bruges på sygehuse.
- Du må ikke falde i søvn med varmepuden tændt. Ved langvarig anvendelse med høj varmeintensitet er der risiko for hudforbrændinger.
- Brug ikke varmepuden i våd tilstand og altid kun i tørre omgivelser (ikke på badeværelset o.l.).

- Betjeningsenheden må hverken lægges på eller under varmepuden eller tildækkes under drift.
- Sæt dig ikke oven på varmepuden, men læg i stedet puden på kropsområdet som ønskes varmet.
- Opvarm ikke kirsebærstenspudebetrækket forud for anvendelsen sammen med varmepuden.

vedrørende vedligeholdelse og rengøring

- De eneste vedligeholdelsesopgaver du selv må udføre på apparatet er rengøring og pleje. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv, dette kan være farligt. Henvend dig i stedet til vores kundeservice.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.
- Hvis strømkablet er beskadiget, må det kun udskiftes af enten **medisana**, en autoriseret forhandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer, dette for at undgå farlige situationer.
- En beskadiget ledning må kun erstattes af en ledning af samme type.

- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere varmepuden. Reparationer må kun udføres af en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Lad varmepuden afkøle helt, inden du lægger den til opbevaring på et tørt og rent sted. Varmepuden må ikke foldes sammen eller bukkes.
- Læg ingen genstande oven på varmepuden under opbevaring, da dette kan forårsage skarpe folder.

Leveringsomfang

Start med at kontrollere, at apparatet er komplet og ikke udisponibel. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.

Leveringen omfatter:

- 1 **medisana** varmepude HS 200 med aftagelig betjeningsenhed HS200
- 1 brugsanvisning

Hvis du konstaterer en transportskade under udpakningen, skal du straks kontakte forhandleren.

ADVARSEL

Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Risiko for kvældning!

Anvendelse

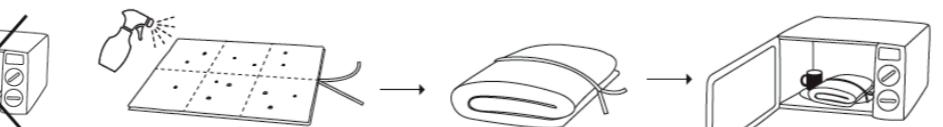
Sæt dig ikke oven på varmepuden, men læg i stedet puden på kropsområdet som ønskes varmet. Inden for få minutter efter tænding opnår varmepuden en behagelig temperatur, der lader sig indstille individuelt.

Herudover kan varmepuden bruges i kombination med kirsebærstenspudebetrækken. **Vær i den forbindelse opmærksom på, at det kan tage lidt tid for varmen kan mærkes på ydersiden af betrækken.**

Kirsebærstenspudebetrækken gør det herudover muligt at nyde den opvarmede varme uden brug af strøm. I den forbindelse skal kirsebærstenspudebetrækken varmes op sammen med varmepuden. Herefter slukkes varmepuden og kirsebærstenspudebetrækken tages af.

Kirsebærstenspudebetrækken (uden varmepude!) kan varmes i mikrobølgeovn (maks. 700 watt, maks. 1 minut) eller lægges på radiatoren. Sprøjts ca. 6 ml vand på betræklets overflade, så det er fordelt ligeligt over hele betrækket. Kom betrækket i mikrobølgeovnen sammen med 1/3 kop vand. Tjek temperaturen nøje, inden betrækket efterfølgende tages i brug. I modsætning til der er risiko for forbrændinger.

FORSIGTIG Anvend ikke det varme kirsebærstenspudebetrækket sammen med varmepuden. Kirsebærstenspudebetrækket må først anvinces sammen med varmepuden, når det er kølet tilstrækkeligt af (ca. håndtemperatur).



Drift

Sæt stikket i en stikkontakt og tænd for apparatet. Skub skydekontakten på betjeningsenheden 1 hen på den ønskede position, hhv. 1, 2, 3 eller 4. Skydekontakten klikker høbart på plads i den ønskede position. Så snart apparatet er tændt, lyser kontrollampen 2, og der høres tre korte akustiske signaler. LED-kontrollampen lyser først orange (opvarmningsfase) og herefter grøn, når den ønskede temperatur er nået. Jo højere indstilling, jo højere temperatur. Apparatet slukkes ved at skubbe kontakten tilbage på position 0. Dimensioner: Når kontrollampen stopper med at lyse, er apparatet slukket. Skub kontakten hen på position 1, hvis du ønsker at benytte apparatet i kontinuerlig drift. Efter ca. 90 minutters kontinuerlig drift slukkes varmepuden automatisk. Træk stikket ud af stikdåsen, hvis du ikke længere ønsker at benytte varmepuden.

Indstillingspositioner

0 = varmepuden er slæt fra, kontrollampen er slukket.

1 = den laveste varmeindstilling,

niveau 1 anbefales til kontinuerlig drift;

2, 3 = middelhøje varmeindstilling

4 = højeste varmeindstilling.

Tekniske data

Navn og model:

Strømforsyning:

Varmeoeffekt:

Auto. slukning:

Driftsbetingelser:

medisana varmepude HS 200

230V~, 50 Hz

100 watt

efter ca. 90 minutter

Må kun anvendes i tørre rum og i henhold til brugsanvisningen

foldet ud og i tør tilstand

ca. 41 x 31 cm

ca. 900 g

ca. 2,70 m

61168

40 15588 61168 1

Med henblik på løbende produktion forbedringer forholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

Driftsfejl og fejlafhjælpning

Dette apparat er udstyret med det aktive sikkerhedssystem APS TECH. Apparatet er i stand til at registrere forskellige funktionsfejl og afgiver passende alarmtoner afhængigt af årsagen. Ved fejl lyser LED-kontrollampen RØDT. 3 gange bip i intervalle på 1 sekund og rødt blinkende LED-kontrollampe:

Forbindelsesledningen til betjeningsenheden er blevet frakoblet varmepuden eller der foreligger en teknisk fejl i de elektriske komponenter. Tjek ledningerne. Er ledningerne korrekt, må du ikke bruge varmepuden. Kontakt kundeservice.

Der afgives en konstant biplyd, og LED-kontrollampen lyser rødt: Vigtige komponenter er beskadiget, eller der foreligger en kortslutning. Indstil i så fald brugen af varmepuden, og kontakt kundeservice.

Hvis apparatet SLET IKKE udviser nogen reaktion når du tænder det (dvs. LED-kontrollampen lyser ikke og der høres ingen biplyd), skal du først tjekke om stikket sidder korrekt i stikdåsen. Sidder stikket korrekt, er varmepuden defekt. Indstil i så fald brugen af varmepuden, og kontakt kundeservice.

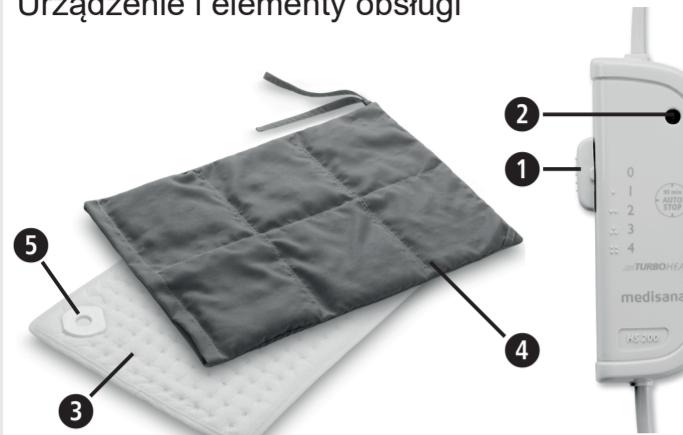
Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til købeloven indskrænkes ikke af nedenstående garanti. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. I den forbindelse gælder følgende garantibetingelser:

- Der gives 3 års garanti på produkter fra **medisana** gældende fra købsdatoen. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.

- Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.

Urządzenie i elementy obsługi

**1** Panel obsługowy z przełącznikiem suwakowym**2** Wskaźnik pracy**3** Poduszka elektryczna**4** Poszewka z pestkami wiśni**5** Złącze wtykowe (na spodzie)**Objaśnienie symboli**

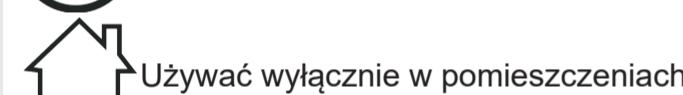
Nie używać po złożeniu!



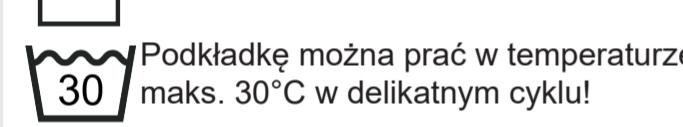
Nie wkładać igieł!



Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 roku życia!



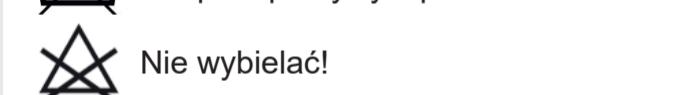
Używać wyłącznie w pomieszczeniach!



Podkładkę można prać w temperaturze maks. 30°C w delikatnym cyklu!



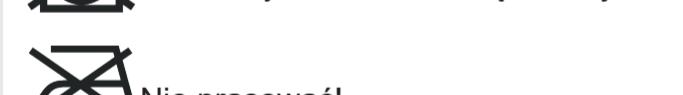
Nie prać pokrywy z pestek wiśni!



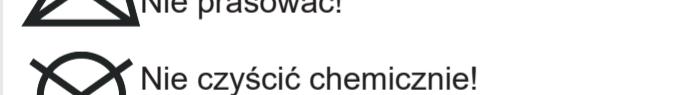
Nie wybielać!



Nie suszyć w suszarce bębnowej!



Nie prasować!



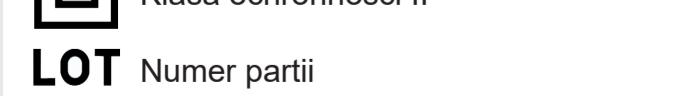
Nie czyścić chemicznie!

**WAŻNA INFORMACJA!**

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do powstania obrażeń ciała lub skutkować uszkodzeniem urządzenia.

**OSTRZEŻENIE**
Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkownika urządzenia.**UWAGA**
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

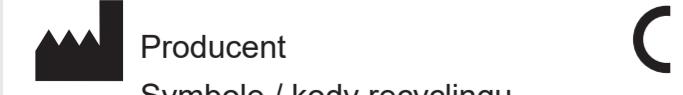
Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.



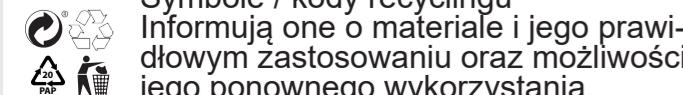
Klasa ochronności II



Numer partii



Producent



Symbole / kody recyklingu

Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

PL Ważne uwagi! Zachowaj do wykorzystania w przyszłości!

**Zasilanie**

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy zwrócić uwagę, by urządzenie było wyłączone, a podane na etykiecie napięcie elektryczne zgadzało się z napięciem sieci.
- Przewód sieciowy i przełącznik należy chronić przed gorącym, wilgotnym i cieczami. Przewód sieciowego nie wolno dotykać mokrymi ani wilgotnymi rękami. Przewód sieciowy nie wolno dotykać mokrymi ani wilgotnymi rękami lub podczas stania w wodzie.
- Poduszka elektryczna może być używana wyłącznie z dołączonym do niej przełącznikiem sterującym (HB 200).
- Nie wolno dotykać urządzenia, które wpadło do wody. Należy wtedy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci zasilającej, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie wolno ciągnąć z przewód!
- Nie należy nosić, ciągnąć ani przekręcać urządzenia, trzymając je za przewód zasilający.
- Należy zwrócić uwagę, aby wtyczka i przewód zasilający były łatwo dostępne i aby w razie konieczności można było łatwo wyciągnąć wtyczkę.

Użytkownicy

- Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci, osoby niepełnosprawne oraz osoby z zaburzeniem odczuwania ciepła, które nie mogą odpowiednio zareagować w razie przegrzania. Nie wolno stosować urządzenia podczas snu.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci jako zabawka.
- Dzieci poniżej 3 lat nie mogą korzystać z urządzenia, ponieważ nie są w stanie reagować na przegrzanie.
- Z poduszką elektryczną nie mogą korzystać młodsze dzieci powyżej 3 roku życia, chyba że ustawienia zostały wcześniej odpowiednio dobrane przez rodzica lub osobę sprawującą nad dzieckiem opiekę lub też dziecko zostało poinstruowane w wystarczającym stopniu w zakresie bezpiecznej obsługi przełącznika.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 3 i poniżej 8 roku życia, pod nadzorem osób starszych i przy przełączniku sterującym ustawionym na najniższą temperaturę.
- W przypadku niewłaściwej obsługi przewód i urządzenie sterujące mogą spowodować ryzyko uduszenia lub potknienia. Użytkowniku powinien zadbać o właściwe ułożenie przewodów elektrycznych.
- W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu urządzenia na zdrowie, należy zastosowanie poduszek skonsultować się z lekarzem.
- Nie należy stosować poduszek elektrycznych na tych częściach ciała, na których występuje opuchlizna, stan zapalny lub rany.
- W przypadku bólu w mięśniach lub stawach, odczuwanych przez dłuższy czas należy poinformować lekarza. Długo utrzymujący się ból może być objawem poważnej choroby.
- Fale elektromagnetyczne emitowane przez urządzenie elektryczne mogą zakłócać działanie rozruszników serca. Przed zastosowaniem produktu należy skonsultować się z lekarzem lub producentem rozrusznika serca.
- Korzystanie z urządzenia należy natychmiast przerwać w przypadku odczuwania bólu lub dyskomfortu.
- Należy dopilnować, aby zwierzęta domowe nie gryzły poszewki wypełnionej pestkami wiśni; pestki wiśni mogą być dla tak małych organizmów trujące.
- Jeśli poszewka wypełniona pestkami wiśni zostanie uszkodzona i pestki wysypią się, należy produkt natychmiast zutylizować, a pestki wyrzucić i upewnić się, że znalazły się poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych.
- Poszewka z pestkami wiśni nie jest przeznaczona dla alergików.

Zawartość zestawu

- 1 medisana poduszka elektryczna HS 200 z demontażowalnym przełącznikiem sterującym HS 200
 - 1 instrukcja obsługi
- Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

Eksplotacja urządzenia

- Poduszki elektrycznej wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia gwarancyjne.
- Przed każdym zastosowaniem poduszki elektrycznej należy sprawdzić, czy urządzenie nie nosi śladów zużycia i/lub uszkodzenia.
- Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli na nim samym, na przełączniku sterującym lub na przewodzie zasilającym widoczne są ślady zużycia, uszkodzenia lub oznaki nieprawidłowego stosowania. Nie należy używać urządzenia również wtedy, gdy nie działa.
- Nie wolno korzystać z poduszek elektrycznej, jeśli jest złożona lub zagięta.
- Nie wolno wbijać ani przyczepiać do poduszek agrafek albo innych ostrych i ostro zakończonych przedmiotów.

OSTRZEŻENIE

Folie opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci! Istnieje ryzyko uduszenia!

Stosowanie

Nie wolno siadać na poduszcze elektryczne, lecz należy położyć ją na tą część ciała, którą chcemy ogrzać. Po kilku minutach od włączenia poduszka osiąga przyjemną temperaturę, którą można indywidualnie regulować.

Dodatekowo poduszkę elektryczną można stosować w kombinacji z poszewką wypełnioną pestkami wiśni. **Należy przy tym pamiętać, że potrawa dłuższą chwilę, zanim ciepło będzie odczuwalne po zewnętrznej stronie poszewki.**

Ponadto poszewka z pestkami wiśni może oddawać zmagazynowane ciepło bez połączenia ze źródłem prądu. W tym celu należy nagrzać poszewkę na poduszcze elektryczne, a następnie poduszkę wyłączyć i zdjąć z niej poszewkę z pestkami wiśni.

Poszewkę z pestkami wiśni, zdjętą z poduszek elektrycznej, można także podgrzać w kuchence mikrofalowej (maks. 700 W, maks. 1 minuta) lub na grzejniku. Na powierzchni poszewki należy równomiernie rozpylić ok. 6 ml wody. Wraz z poszewką należy wstawić do kuchenki mikrofalowej filizankę w 1/3 wypełnioną wodą. Po nagrzaniu należy uważnie sprawdzić temperaturę, aby zapobiec poparzeniu. **UWAGA** Gorącą poszewkę z pestkami wiśni nie należy używać razem z poduszką elektryczną. Poszewka z pestkami wiśni powinna najpierw ostygnąć (żeby była cieplą w dotyku) i dopiero wtedy można jąłożyć na poduszkę elektryczną.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym lub pożaru! Poduszki elektrycznej i sterownika nie wolno wkładać do kuchenki mikrofalowej i kłaść na grzejniku.



Nie wolno używać poduszki elektrycznej bez nadzoru.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie może być stosowane w szpitalach.
- Nie wolno zasypiać, gdy poduszka elektryczna jest włączona. Zbyt długie użytkowanie w ustawieniu na wysokiej temperaturze może być przyczyną oparzeń skóry.
- Nie wolno używać mokrej poduszki. Należy ją stosować wyłącznie w pomieszczeniach suchych (nie używa w łazience itp.).
- Podczas użytkowania poduszki elektrycznej przełącznika nie wolno kłaść na niej lub pod nią, bądź też przykrywać go.
- Nie wolno siadać na poduszcze elektrycznej, lecz należy położyć ją na tą część ciała, którą chcemy ogrzać.
- Nagranej uprzednio poszewki z pestkami wiśni nie należy używać wraz z poduszką elektryczną.

Przy pracy 2 i rozlegają się trzy krótkie sygnały dźwiękowe. Wskaźnik pracy LED świeci się najpierw na pomarańczowo (nagrzewanie), a

po osiągnięciu odpowiedniej temperatury na zielono. Im wyższy po-

ziom, tym wyższa temperatura grzania. Aby wyłączyć urządzenie,

należy przesunąć przełącznik na pozycję 0. Gdy wskaźnik pracy

zgaśnie, urządzenie jest wyłączone. Aby korzystać z urządzenia

w trybie ciągłym, należy przesunąć przełącznik na pozycję 1. Po-

poduszka wyłącza się automatycznie po 90 minutach pracy w trybie

ciągłym. Jeśli poduszka elektryczna nie będzie już używana, należy

wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

Eksplotacja

Wtyczkę zasilającą należy włożyć do gniazda elektrycznego i włą-

czyć urządzenie. W tym celu należy przesunąć suwak

przełącznika 1 na żadaną pozycję 1, 2, 3 lub 4. Przełącznik

zostaje zakleszczony w każdej z tych pozycji, czemu towarzyszy

słyszalne kliknięcie. Po włączeniu urządzenia zapala się wskaźnik

pracy 2 i rozlegają się trzy krótkie sygnały dźwiękowe. Wskaźnik

pracy LED świeci się najpierw na pomarańczowo (nagrzewanie), a

po osiągnięciu odpowiedniej temperatury na zielono. Im wyższy po-

ziom, tym wyższa temperatura grzania. Aby wyłączyć urządzenie,

należy przesunąć przełącznik na pozycję 0. Gdy wskaźnik pracy

zgaśnie, urządzenie jest wyłączone. Aby korzystać z urządzenia

w trybie ciągłym, należy przesunąć przełącznik na pozycję 1. Po-

poduszka wyłącza się automatycznie po 90 minutach pracy w trybie

ciągłym. Jeśli poduszka elektryczna nie będzie już używana, należy

wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

Ustawienia przełącznika

0 = poduszka elektryczna jest wyłączena, wskaźnik pracy nie świeci.

1 = najwyższy stopień grzania, stopień 1 zalecanym

jest przy pracy ciągłej;

2, 3 = średnie stopnie grzania

4 = najwyższy stopień grzania.

Dane techniczne

- Nazwa i model:
medisana Poduszka elektryczna HS 200
Zasilanie:
230V~, 50 Hz
Moc grzewcza:
100 W
Automatyczne wyłączanie:
po ok. 90 minutach
Warunki eksplotacyjne:
zgodnie z instrukcją obsługi
w stanie rozłożonym na płasko, w suchym
miejscu
Wymiary:
ok. 41 x 31 cm
Masa:
ok. 900 g
Dł. przewodu sieciowego:
ok. 2,70 m
Nr artykułu:
61168
Numer EAN:
40 15588 61168 1

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy

sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i zmian formy urządzenia.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

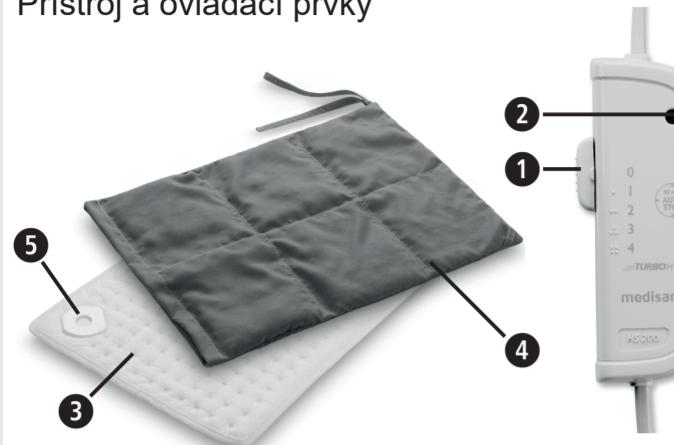
Błędy i ich usuwanie

Urządzenie wyposażone jest w aktywny system bezpieczeństwa APS TECH. Urządzenie identyfikuje różne zakłócenia i w zależności od przyczyny emittuje odpowiednie dźwięki alarmowe. Dodatkowo w przypadku zakłóceń wskaźnik LED świeci na Czerwono.

3-krotny krótki dźwięk w 1-sekundowych interwałach i świecący na czerwono wskaźnik pracy LED:

Przewód przełącznika sterującego został odłączony od poduszki elektrycznej lub nastąpiło techniczne uszkodzenie komponentów elektrycznych urządzenia. Należy sprawdzić, czy przewód jest prawidłowo podłącz

Přístroj a ovládací prvky



- 1 Ovladač s posuvným spínačem
 2 Indikátor provozního stavu
 3 Vyhřívaný polštář
 4 Potah s třešňovými peckami
 5 Konektor (na zadní straně)

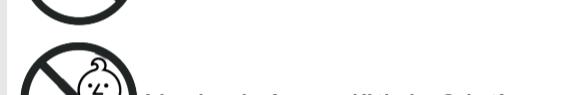
Vysvětlení značek



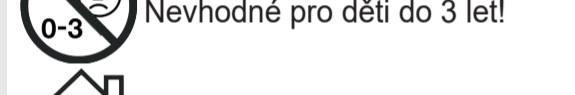
Nepoužívejte ve složeném stavu!



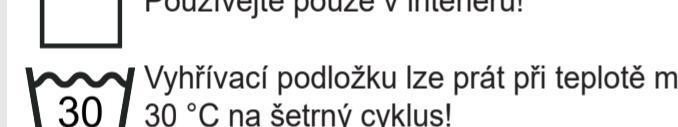
Nevkládejte jehly!



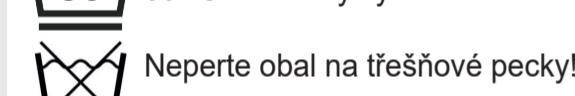
Nevhodné pro děti do 3 let!



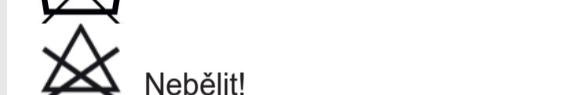
Používejte pouze v interiéru!



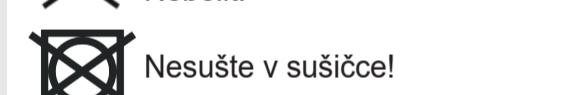
Vyhřívací podložka lze práti při teplotě max. 30 °C na šetrný cyklus!



Neperte obal na třešňové pecky!



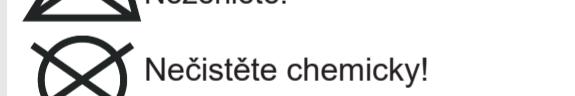
Nebělit!



Nesušete v sušičce!



Nežehlete!



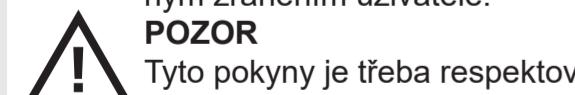
Nečistěte chemicky!



DŮLEŽITÉ!
 Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.



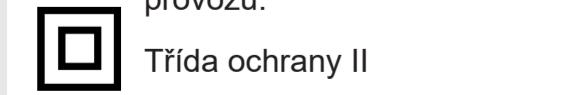
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.



Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.



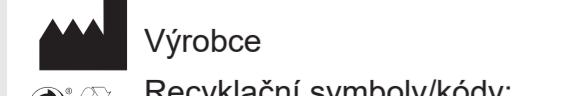
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.



Třída ochrany II



Číslo šarže (LOT)



Recyklační symboly/kódy:
 Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

CZ Důležité poznámky! Uschověte pro budoucí použití!



pro napájení proudem

- Před připojením přístroje ke zdroji elektrického proudu se ujistěte, že je přístroj vypnutý a že elektrické napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím ve vaší zásuvce.
- Napájecí kabel a ovladač chráněte před horkem, vlhkostí a kapalinami. Na zástrčku napájecího kabelu nikdy nesahejte mokrýma rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Vyhřívaný polštář smí být provozován pouze s příslušnou spínací jednotkou (HP 200).

pro údržbu a čištění

- Nesáhejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel!
- Přístroj nenoste, nevytahujte nebo neotáčejte uchopením za napájecí kabel.
- Dbejte na dobrou přístupnost zásuvky a napájecího kabelu, abyste mohli případně rychle vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

pro určité osoby

- Vyhřívaný polštář nepoužívejte u dětí, zdravotně postižených nebo spících osob, ani osob necitlivých na teplo, které nedokážou reagovat na přehřátí.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušenosť či znalostí, pokud jsou pod dozorem, byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Přístroj nesmí používat děti mladší 3 let, neboť nejsou schopné reagovat na přehřátí.
- Vyhřívaný polštář nesmí používat malé děti starší 3 let, pokud není odpovídajícím způsobem nastavena spínací jednotka, buď jedním z rodičů, nebo dohlížející osobou, nebo dítě nebylo dostatečně poučeno, jak má se spínací jednotkou bezpečně zacházet.

- Přístroj mohou používat děti starší 3 let a mladší 8 let, pokud jsou pod dozorem a pokud je na spínací jednotce nastavena nejnižší teplota.
- Kabel a ovladač mohou při nesprávném použití představovat riziko uškrcení nebo zakopnutí. Uživatel je odpovědný za řádné uložení elektrických kabelů.
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poradte se před použitím vyhřívaného polštáře s lékařem.

- Nepoužívejte vyhřívaný polštář na oteklých, zanícených nebo poraněných částech těla.
- Pokud budete po delší dobu cítit bolest svalů či kloubů, informujte o tom lékaře. Dlouhodobé bolesti mohou být příznakem vážného onemocnění.
- Elektromagnetická pole vznikají z činnosti tohoto elektrického výrobku mohou za určitých okolností narušit funkci vašeho kardiostimulátoru. Před použitím výrobku se proto poradte s lékařem a také s výrobcem vašeho kardiostimulátoru.
- Bude-li pro vás použití nepríjemné nebo bolestivé, ihned přestaňte výrobek používat.
- Dbejte na to, aby vaše domácí zvířata nekousala do potahu s třešňovými peckami. Třešňové pecky pro ně mohou být jedovaté.

- Pokud je potah s třešňovými peckami poškozen a vypadávají z něj třešňové pecky, ihned výrobek a pecky zlikvidujte a ujistěte se, že jsou mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Potah s třešňovými peckami není vhodný pro osoby s příslušnými alergiemi.

pro provoz přístroje

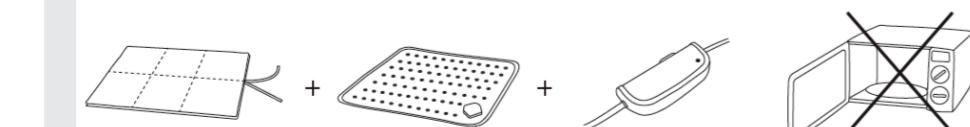
- Vyhřívaný polštář používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití.

- Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda vyhřívaný polštář nevykazuje známky opotřebení a/nebo poškození.

- Neuvádějte přístroj do provozu, pokud si všimnete známek opotřebení, poškození nebo známek naznačujících nesprávné používání, ať už na přístroji, spínací nebo kabelu, nebo pokud přístroj nefunguje.
- Vyhřívaný polštář se nesmí používat složený nebo pefnutý.

- Nepřipevňujte k vyhřívanému polštáři spínací špendlíky či jiné špičátky nebo ostré predmety, ani je do něj nezapichujte.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí požáru!
Vyhřívaný polštář a ovladač je zakázáno dávat do mikrovlnné trouby nebo na topení.



Nikdy nenechávejte vyhřívaný polštář v provozu bez dozoru.

- Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti a nesmí být používán v nemocnicích.
- Neusínejte, zatímco je vyhřívaný polštář v provozu. Příliš dlouhé používání s vysokým nastavením může způsobit popáleniny kůže.

Nepoužívejte vyhřívaný polštář, je-li mokrý, a používejte ho pouze v suchém prostředí (ne v koupelně atp.).

- Ovladač se během provozu nesmí pokládat na ani pod vyhřívaný polštář a nesmí se zakrývat.

Na vyhřívaný polštář nesedejte – položte ho na část těla, kterou chcete zahřát.

Zahřátý potah s třešňovými peckami nepoužívejte společně s vyhřívaným polštářem.

Provoz

Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky a zapněte vyhřívání polštář. Za tímto účelem přepněte spínač

na ovladač 1 do požadované polohy 1, 2, 3 nebo 4. Spínač v každé poloze slyšitelně zacvakne. Jakmile je přístroj zapnutý, rozsvítí se indikátor provozního stavu 2 a zazní tři krátké tóny. LED indikátor provozního stavu napřed svítí oranžově (zahřívací fáze) a po dosažení teploty zeleně. Čím vyšší stupeň nastavíte, tím vyšší

bude teplota. Chcete-li přístroj vypnout, přepněte spínač zpět do polohy 0. Přístroj je vypnutý, jakmile zhasne indikátor provozního stavu. Chcete-li přístroj používat v trvalém provozu, přepněte spínač do polohy 1. Po cca 90 minutách trvalého provozu se polštář automaticky vypne. Pokud již nechcete vyhřívaný polštář používat, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Technické údaje

Název a model:

Napájení:

Teplý výkon:

Autom. vypnutí:

Provozní podmínky:

Skladovací podmínky:

Rozměry:

Hmotnost:

Délka napájecího kabelu:

Č. výrobku:

Číslo EAN:

vyhřívaný polštář **medisana HS 200**

230V~, 50 Hz

100 W

po cca 90 minutách

Používejte pouze v suchých místnostech podle návodu k použití v rozloženém a suchém stavu

cca 41 × 31 cm

cca 900 g

cca 2,70 m

61168

40 15588 61168 1

Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com

Chyby a jejich odstranění

Tento přístroj je vybaven aktivním bezpečnostním systémem APS TECH. Přístroj je schopen rozpoznat různé poruchy a v závislosti na příčině vydává v případě nutnosti výstražné akustické signály. Při poruše navíc svítí LED indikátor provozního stavu ČERVENĚ. 3 pápnutí v sekundovém intervalu a červeně svítící LED indikátor provozního stavu:

Došlo k odpojení propojovacího kabelu spínací jednotky od vyhřívaného polštáře nebo k technické závadě elektrických komponent. Zkontrolujte zapojení kabelu. Je-li správně zapojen, přestaňte vyhřívaný polštář používat a kontaktujte servisní středisko.

3 pápnutí v dvousekundovém intervalu po dobu jedné minuty a červeně svítící LED indikátor provozního stavu:

Vyhřívaný polštář je přehnuty nebo složený. Používejte výrobek pouze v souladu s tímto návodem k použití a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.

Nepetržité pápnutí a červeně svítící LED indikátor provozního stavu: Jsou poškozeny důležité komponenty nebo došlo ke zkratu. Vyhřívaný polštář nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko.

Pokud přístroj po zapnutí VÜBEC nereageje (tzn. LED indikátor provozního stavu je zasnutý a není slyšet žádné pápnání), zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu správně zapojena do zásuvky.

Pokud ano, je polštář vadný. Vyhřívaný polštář nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko.

Záruční a servisní podmínky

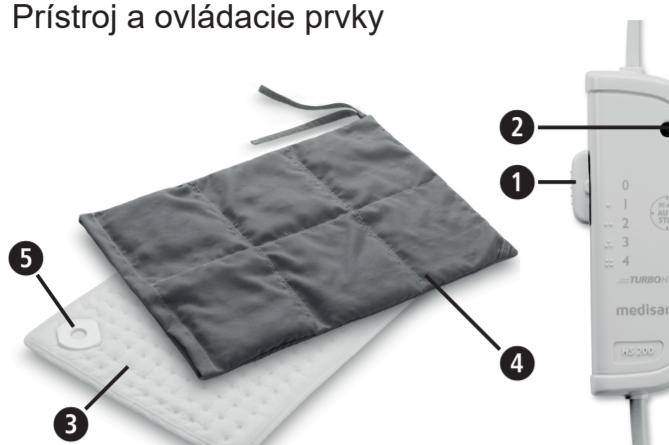
Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obrátěte na specializovaný obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili, nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslát zpět, uveděte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Přímo platí následující záruční podmínky:

Na výrobky **medisana** je poskytována 3 letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.

2. Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.

3.

Prístroj a ovládacie prvky



- 1 Ovládacia jednotka s posuvným spínačom
2 Prevádzkový indikátor
3 Vyhrievací vankúš
4 Poťah s čerešňovými kôstkami
5 Konektor (na zadnej strane)

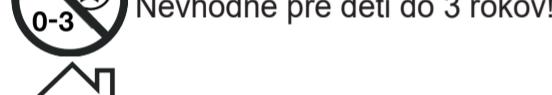
Vysvetlivky značiek



Nepoužívajte v zloženom stave!



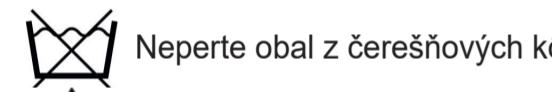
Nezasúvajte ihly!



Nevhodné pre deti do 3 rokov!



Používajte len v interiéri!



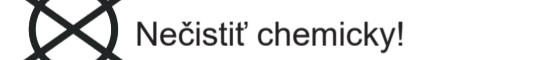
Vyhrievacia podložka sa môže prať pri teplote max. 30 °C na jemný cyklus!



Neperte obal z čerešňových kôstok!



Nebielit!



Nesušte v bublovej sušičke!



Nežehlite!



Nečistit! chemicky!

**DÔLEŽITÉ!**

Nedodržanie tohto návodu môže viesť

k vážnym poraneniam alebo k poško-

deniam prístroja.

**VÝSTRAHA**

Tieto výstražné upozornenia musíte

rešpektovať, aby sa zabránilo možným

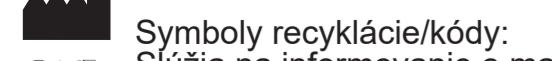
poraneniam používateľa.

**POZOR**

Tieto upozornenia musíte rešpektovať,

aby sa zabránilo možným poškodeniam

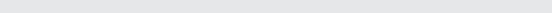
prístroja.

**UPOZORNENIE**

Tieto upozornenia vám poskytujú

užitočné dodatočné informácie o

inštalácii alebo prevádzke.



Trieda ochrany II



Číslo šarže

Výrobca



Symboly recyklácie/kódy:

Slúžia na informovanie o materiáli a

jeho správnom použití, ako aj o opäťov-

nom použití.

SK Dôležité poznámky!
Uchovajte si ich na budúce použitie!**Napájanie**

- Predtým než prístroj pripojíte k elektrickému napájaniu, overte, že je vypnutý a že elektrické napätie uvedené na etikete je zhodné s elektrickým napätiom vo vašej zásuvke.
- Sieťový konektor a ovládaci jednotku chráňte pred horúčavou, vlhkosťou a kvapalinami. Sieťový konektor nikdy nechytajte mokrými rukami alebo ak stojíte vo vode.
- Vyhrievací vankúš sa môže používať len s príslušnou spínacou jednotkou (HP 200).
- Nechyťte prístroj, ktorý spadol do vody. Ihneď vytiahnite sieťový konektor.
- Na odpojenie prístroja z elektrickej siete vytiahnite vždy sieťový konektor zo zásuvky. Nikdy neťažajte za sieťový kábel.
- Prístroj nikdy nenoste, neťažajte ani netočte za sieťový kábel.
- Dbajte na dobrú prístupnosť zásuvky a sieťového kábla, aby ste v prípade potreby mohli sieťový konektor rýchlo vytiahnuť.

Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

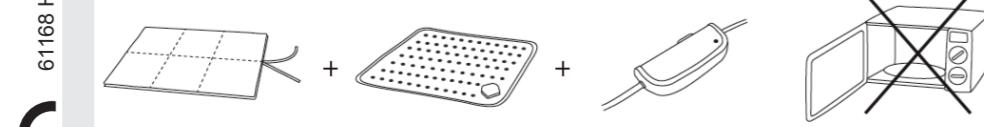
- Vyhrievací vankúš nepoužívajte u detí, osôb s postihnutím alebo spiacich osôb, ako ani u ľudí s poruchou citlivosti na teplo, ktorí nedokážu reagovať na prehriatie.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zniženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnostami alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom a boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takého používania vyplývajú.
- Deti majú s prístrojom nesmú hrať.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Malé deti staršie ako 3 roky môžu využívať vankúš používať iba vtedy, ak rodič alebo iná dozorujúca osoba nastavila spínaciu jednotku a ak bolo dieťa dostačne poučené o bezpečnom používaní spínacej jednotky.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom, pričom musí byť spínacia jednotka vždy nastavená na najnižšom stupni.

- Kábel a riadiaca jednotka môžu pri nesprávnom používaní predstavovať riziko úškrtenia a potknutia. Používateľ zodpovedá za správne umiestnenie elektrických káblov.
- Ak by ste mali pochybnosti súvisiace so zdravím, poraďte sa pred použitím vankúša so svojím lekárom.
- Nepoužívajte využívať vankúš na opuchnutých, zapálených ani poranených miestach.
- Ak by ste dlhšie pocíťovali svalové alebo kĺbové bolesti, informujte o tom svojho lekára. Dlhšie pretrvávajúce bolesti môžu byť symptomami väčšieho ochorenia.
- Elektromagnetické polia vyžarované týmto elektrickým výrobkom môžu za určitých okolností narušiť fungovanie vašo kardiostimulátora. Pred použitím tohto výrobku sa preto informujte u svojho lekára a výrobcu kardiostimulátora.
- Ak by ste pri používaní mali nepríjemný pocit alebo cítili bolest, okamžite používanie prerušte.
- Dbajte na to, aby vaše domáce zvieratá nehrázili do poťahu s čerešňovými kôstkami. Požitie čerešňových kôstok môže pri nich viesť k otrete.
- Ak z poškodeného vankúšika s čerešňovými kôstkami vypadávajú kôstky, výrobok aj kôsky okamžite zlikvidujte a uistite sa, že nie sú v dosahu detí a domáčich zvierat.
- Poťah s čerešňovými kôstkami nie je vhodný pre osoby s príslušnými alergiami.

Používanie prístroja

- Využívať vankúš používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Pred každým použitím využívať vankúš pozorne skontrolujte, či nevykazuje známky opotrebovania a/alebo poškodenia.
- Ked je výrobok, spínač alebo káble zistite opotrebovanie, poškodenie alebo známky nesprávneho použitia alebo keď prístroj nefunguje, neuvádzajte ho do prevádzky.
- Vyhrievací vankúš sa nesmie používať v pokrčenom ani zalomenom stave.
- Do využívacieho vankúša sa nesmú dávať ani zapichovať zatváracie špendlíky ani iné špicaté alebo ostré predmety.

Riziko zasiahnutia elektrickým prúdom a riziko požiaru! Vyhrievací vankúš a ovládanie sa nesmú vkladať do mikrovlnnej rúry ani ukladať na kúrenie.



Vyhrievací vankúš nikdy nepoužívajte bez dozoru.

- Prístroj je určený len na použitie v domácnosti a nesmie sa používať v nemocničiach.
- Ked využívať vankúš používate, snažte sa nezaspať. Príliš dlhé používanie pri nastavenom vysokom výkone môže spôsobiť popálenie kože.
- Vyhrievací vankúš nepoužívajte v mokrom stave a používajte ho len v suchom prostredí (nie v kúpeľni a pod.).
- Ovládaci jednotku neukladajte počas používania na využívač vankúš ani podeň a neprikrývajte ju.
- Na využívač vankúš si nesadajte, ale položte ho na tú časť tela, ktorú chcete využívať.
- Predtým zohriatá poťah s čerešňovými kôstkami nepoužívajte spolu a využívačom vankúšom.

Prevádzka

Pripojte sieťový adaptér k zdroju a využívač vankúš zapnite. Na tento účel posuňte spínač ovládacej jednotky 1 na želanú pozíciu 1, 2, 3 alebo 4. Spínač zapadne do každej pozícii kliknutím. Po zapnutí prístroja sa rozsvieti prevádzkový indikátor 2 a zaznejú tri krátne tóny. LED prevádzkový indikátor svieti na žltom na oranžovo (fáza zahrievania) a po dosiahnutí teploty na zeleno. Teplota sa na každom stupni zvyšuje. Na vypnutie prístroja posuňte spínač až do pozície 0. Po zhasnutí prevádzkového indikátora je prístroj vypnutý.

Ak chcete prístroj používať v nepretržitej prevádzke, posuňte spínač do pozície 1. Približne po 90 minútach nepretržitej prevádzky sa vankúš automaticky vypne. Ak už využívač vankúš nechcete používať, vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.

Technické údajeNázov a model: medisana vyhrievací vankúš HS 200
230V~, 50 Hz
100 wattov
po cca 90 minútach

Skladovacie podmienky: Používajte len v suchých priestoroch podľa návodu na použitie.

Rozmery: V rozloženom stave, čisté a suché miesto
cca 41 x 31 cm
Hmotnosť: cca 900 g
Dĺžka sieťového kabla: cca 2,70 m
Č. výrobku: 61168
Číslo EAN: 40 15588 61168 1

**V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov
si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.**

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com.

Chyby a ich odstránenie

Tento prístroj je vybavený aktívnym bezpečnostným systémom APS TECH. Prístroj rozpoznáva rôzne poruchy a v závislosti od príčiny v prípade potreby zaznejú príslušné signály. Pri poruche sa vynese LED prevádzkový indikátor rozsvieti NAČERVENO. 3-násobné pípnutie v 1-sekundovom intervale a rozsvietenie LED prevádzkového indikátora načerveno:

Spojovací kábel spínacej jednotky bol odpojený od využívača vankúša alebo ide o technickú poruchu elektrických komponentov. Skontrolujte spojenie kábla. Ak je spojený správne, využívač vankúš nepoužívajte a kontaktujte servisné pracovisko.

3-násobné pípnutie v 2-sekundovom intervale počas jednej minúty a LED prevádzkový indikátor svietiaci načerveno:

Využívač vankúš je zalomený alebo pokrčený. Používajte tento výrobok len podľa tohto návodu a s ohľadom na všetky bezpečnostné upozornenia.

Nepretržité pípanie a načerveno svietiaci LED prevádzkový indikátor: Došlo k poškodeniu dôležitých komponentov alebo nastal skrat. Využívač vankúš nepoužívajte a obráťte sa na servisné pracovisko.

Ak prístroj po zapnutí VÔBEC nereaguje (nerozsvieti sa LED prevádzkový indikátor a neozve sa žiadne pípanie), skontrolujte, či je sieťový konektor správne pripojený do zásuvky. Ak áno, znamená to, že vankúš má poruchu. Využívač vankúš nepoužívajte a obráťte sa na servisné pracovisko.

Záručné a servisné podmienky

Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj specializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uvedte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

- Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
- Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej lehoty odstránia bezplatne.
- Uplatnením záruky sa nepredĺžuje záručná lehota na prístroj ani na vymeniteľné súčiastky.
- Záručné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
- Zodpovednosť za nepriame a priame následné škody spôsobené prístrojom je vylúčená aj vtedy, keď je poškodenie prístroja uznané ako záručný prípad.

medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2

41460 NEUSS

NEMECKO

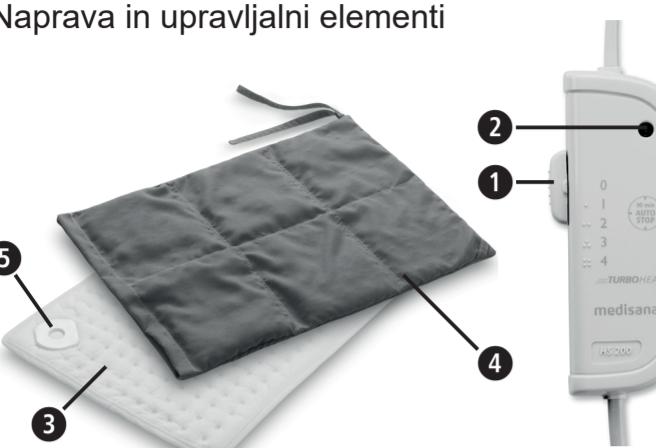
Adresu servisu nájdete na samostatnom príloženom hárku.



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky likvidovať. V súvis

**SI Navodila za uporabo
Grelna blazina HS 200**

Naprava in upravljalni elementi



- 1 Upravljalni del s priključnim kablom
2 Kontrolni prikaz delovanja
3 Grelna blazina
4 Prevleka iz češnjevimi koščic
5 Vtična povezava (na hrbtni strani)

Razlaga znakov

Ne uporabljajte, če je zložen!



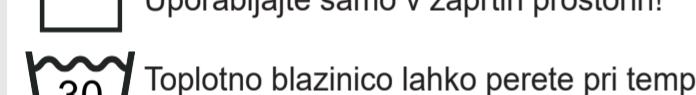
Ne vstavljajte igel!



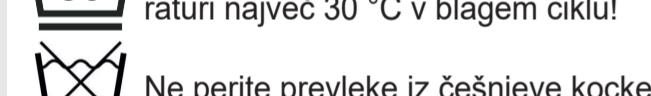
Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let!



Uporabljajte samo v zaprtih prostorih!



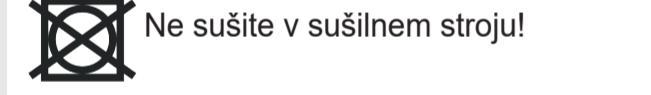
Toplotno blazinico lahko perete pri temperaturi največ 30 °C v blagem ciklu!



Ne perite prevleke iz češnjeve kocke!



Ne belite!



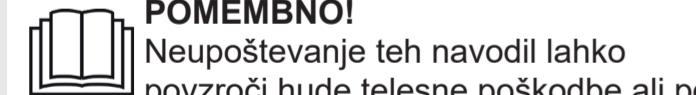
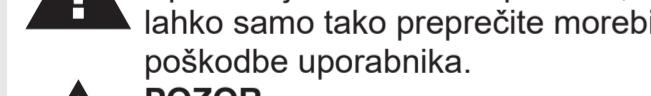
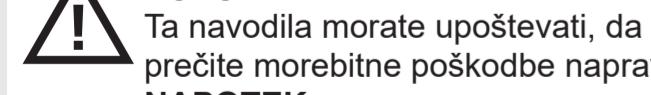
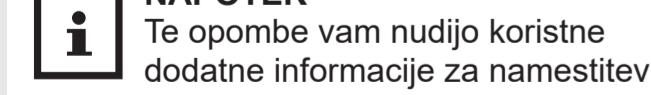
Ne sušite v sušilnem stroju!



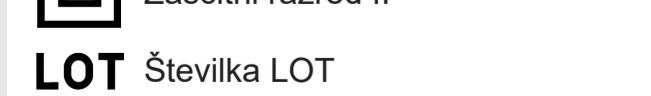
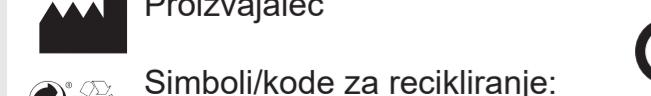
Ne likati!



Prepovedano kemično čiščenje!

**POMEMBNO!**
Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe naprave.**OPOZORILO**
Upoštevajte varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.**POZOR**
Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.**NAPOTEK**
Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitev ali delovanje.

Zaščitni razred II

**LOT** Številka LOT

Proizvajalec

Simboli/kode za recikliranje:
so namenjeni obveščanju o materialu in njegovi pravilni uporabi in recikliraju.**SI Pomembna opozorila!
Shranite za prihodnjo uporabo!****za električno napajanje**

- Preden napravo priklopite na vaše električno napajanje pazite na to, da je izklopjena in, da se na tipski tablici navedena električna napetost ujemata z napetostjo vaše vtičnice.
- Upravljalnega dela med obratovanjem ne polagajte na ali pod grelno blazino ali ga ne prekrivajte.
- Ne sedajte na grelno blazino, temveč jo položite na del telesa, katerega želite greti.
- Predhodno segrete prevleke s češnjevimi koščicami ne uporabljajte skupaj z grelno blazino.

za vzdrževanje in čiščenje

- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. Da bi preprečili tveganja je nikoli ne popravljajte sami. Obrnite se na servisno mesto.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja samo medisana, pooblaščen prodajalec ali druga ustrezno usposobljena oseba, da se tako preprečijo tveganja.

za posebne posameznike

- Grelne blazine ne smejo uporabljati otroci, invalidne osebe ali osebe, ki bi na njej zaspale, kot tudi ne osebe, ki niso občutljive na vročino in se ne odzovajo na pregrevanje telesa.
- Otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali potem, ko so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 3 let, saj niso sposobni reagirati na pregrevanje telesa.
- Grelne blazine ne smejo uporabljati otroci, starejši od 3 let. Navedeno ne velja, če je stikalno enoto pred tem nastavil starš ali oseba, ki pazi na otroka ali pa je bil otrok o varni uporabi stikalne enote zadostno podučen.

Obseg dobave

- Napravo lahko uporabljajo samo otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, če so pod nadzorom, pri čemer mora biti vklopna enota vedno nastavljena na najnižjo stopnjo.
- Kabel in krmilna naprava lahko ob nepravilni uporabi predstavljata tveganje zadušitve ali spotika. Uporabnik mora zagotoviti pravilno namestitev električnih kablov.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo grelne blazine posvetujte s svojim zdravnikom.

V obseg dobave sodijo:

- 1 medisana grelna blazina HS 200 s snemljivo vklopno enoto HS 200
- 1 navodila za uporabo

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom se takoj obrnite na vašega prodajalca.

OPOZORILO
Poskrbite za to, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažno folijo!
Obstaja nevarnost zadušitve!**Uporaba**

- Ne sedajte na grelno blazino, temveč jo položite na del telesa, katerega želite greti. Grelna blazina doseže nekaj minut po vklopu prijetno temperaturo, katero je mogoče individualno nastaviti.
- Pazite na to, da vaši hišni ljubljenčki ne grizejo v vašo prevleko iz češnjevih koščic; uživanje češnjevih koščic je lahko škodljivo za njihovo majhno telo.
- Če je blazina s češnjevimi koščicami poškodovana in pada v koščice ven, izdelek in jedrca takoj odstranite med odpadke in zagotovite, da se nahajajo izven doseg otrok in hišnih ljubljenčkov.
- Prevleka iz češnjevih koščic ni primerna za osebe z ustreznimi alergijami.

za obratovanje naprave

- Grelno blazino uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.

Pred čiščenjem blazine izvlecite vtič in jo pustite vsaj 10 minut ohlajati. Grelna blazina je opremljena s snemljivo vklopno enoto. Enoto s stikalom ločite od grelne blazine tako, da napajalni kabel izvlecete iz vtičnice na grelni blazini ②.

Grelno blazino lahko perete samo na 30° za občutljivo perilo v pralnem stroju ali jo nežno operete z ročnim pranjem. Najbolje, da grelno blazino položite v kopalno kad, napolnjeno s toplo vodo, ki ste ji dodali nekaj pralnega prška za občutljivo perilo in jo nežno ozemite.

Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil ali grobih krtač.

Po pranju, grelno blazino razprostrite po plasti podlagi in počakajte, da se posuši.

Grelno blazino lahko dalje uporabljate šele, ko je popolnoma suha.

Grelno blazino hrante v razprostrem stanju, brez da nanjo karkoli položite - na čistem in suhem mestu.

Prevleko iz češnjevih koščic očistite nežno z navlaženo krpou. Ne perite v stroju!

Ločeno od grelne blazine je mogoče prevleko češnjevih koščic segreti v mikrovalovni pečici (nav. 700 vatov, nav. 1 minuto) ali na radiatorju. Pribl. 6 ml vode enakomerno nanesite na površino prevleke. I/3 lončka vode dodajte skupaj s prevleko v mikrovalovno pečico. Po vsakem segrevanju vedno skrbno preverite temperaturo, da preprečite tveganje opekle.

PREVIDNO Vroče prevleke s češnjevimi koščicami ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

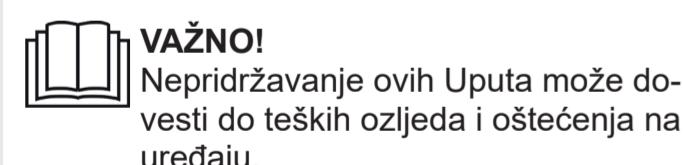
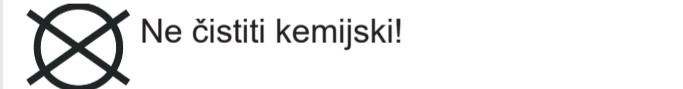
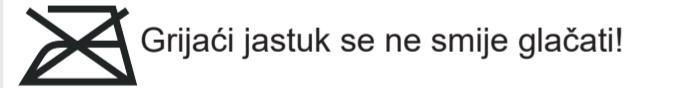
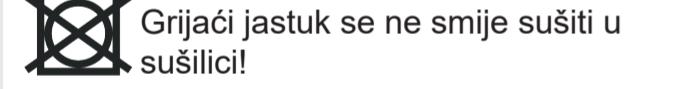
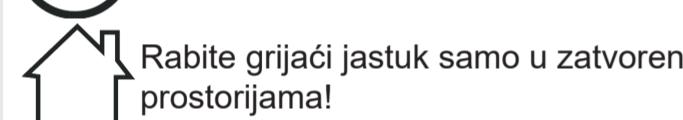
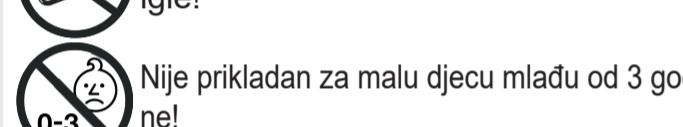
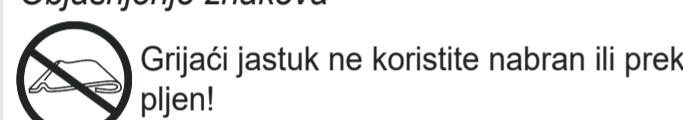
Da preprečite tveganje opekle, ne uporabljajte skupaj z grelno blazino. Prevleko s češnjevimi koščicami najprej pustite ohladiti (mlačno) in jo šele po tem uporabite kot pokrivalo za grelno blazino.

Uredaj i elementi za upravljanje



- 1 Upravljački element s kliznim prekidačem
2 Kontrolna lampica/indikator rada

- 3 Grijaći jastuk
4 Presvlaka-vrećica punjena suhim košticama trešnje
5 Utični spoj (sa stražnje strane)

Objašnjenje znakova

UPOZORENJE

Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

POZOR

Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.

NAPOMENA

Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Razred zaštite II
LOT
Broj ŠARŽE
Proizvođač

Simboli za reciklažu / kodovi:
Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliraju.

HR Važne upute! Sačuvajte za buduću upotrebu!


O opskrbu strujom

- Prije nego što uređaj priključite na napajanje strujom, vodite računa o tome da je isključen te da je električni napon koji je naveden na etiketi sukladan naponu na vašoj utičnici.
- Mrežni kabel i upravljačku jedinicu čuvajte podalje od izvora topline, vlage ili tekućina. Mrežni utikač nikada ne hvatajte mokrim odn. vlažnim rukama ili dok stoje u vodi.
- Grijaći jastuk smije se upotrebljavati samo s pripadajućom jedinicom za uključivanje (HS 200).
- Ne posežite za uređajem koji vam je pao u vodu. U tom slučaju odmah izvucite mrežni utikač.
- Kako biste uređaj odvojili od električne mreže, mrežni utikač uvijek izvucite iz utičnice! Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačeći za mrežni kabel!
- Uredaj nemojte nositi, povlačiti ili okretati držeći ga za mrežni kabel.
- Vodite računa o tome da utičnica i mrežni kabel budu neometano dostupni, kako biste mrežni utikač, po potrebi, mogli brzo izvući.

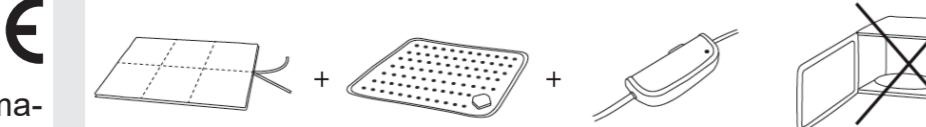
Za posebnu skupinu osoba

- Ne koristite grijaći jastuk za tretmane kod djece, invalidnih osoba, osoba koje spavaju kao niti kod osoba koje nisu osjetljive na toplinu i koje ne mogu reagirati na zagrijavanje.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje izoga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju koristiti ovaj uređaj s obzirom da su ne-sposobna reagirati na prejako zagrijavanje.
- Grijaći jastuk isto tako ne smiju koristiti mala djeca u dobi od 3 i više godina, osim ako su roditelji ili neka druga osoba koja obavlja njihov nadzor unaprijed namjestili stupanj grijanja na jedinici za uključivanje ili ako je dijete u dostatnoj mjeri upoznato sa sigurnim načinom korištenja uređaja.
- Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina mogu koristiti uređaj pod nadzorom, pri čemu jedinica za uključivanje uvijek mora biti nameštena na najniži stupanj grijanja.
- Kabel i upravljač mogu u slučaju nestručnog korištenja biti potencijalna opasnost od davljenja i spoticanja. Korisnik je nadležan za ispravni smještaj električnog kabla.
- Imate li bilo kakvih zdravstvenih nedoumica, razgovarajte prije upotrebe grijaćeg jastuka sa svojim liječnikom.
- Ne stavljajte grijaći jastuk na dijelove tijela koji su natekli, koji su upaljeni ili su ozlijedjeni.
- U slučaju da duže vrijeme osjećate bolove u mišićima ili u zglobovima, informirajte svog liječnika o tome. Dugotrajni bolovi mogu biti simptomi ozbiljnog oboljenja.
- Elektromagnetska polja koja ovaj električni uređaj emitir, mogu eventualno ometati funkciju vašeg srčanog elektrostimulatora. Stoga se prije korištenja ovog uređaja raspitajte kod svojeg liječnika i proizvođača srčanog elektrostimulatora.
- U slučaju da upotrebu električnog, grijaćeg jastuka doživljavate neugodnom ili bolnom, s time odmah prekinite.
- Pripazite da vaši kućni ljubimci ne grizu (žvaču) u presvlaku-vrećicu punjenu suhim košticama trešnje; jedjenje koštice trešnje/višnje može biti otrovno za njihovu malu veličinu tijela.
- Ako je presvlaka-vrećica punjena suhim košticama trešnje oštećena i koštice su ispalje, odmah bacite proizvod i koštice i pobrinite se da isti ostanu izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.
- Presvlaka-vrećica punjena suhim košticama trešnje (višnje) nije prikladna za osobe koje su alergične na njih.

O radu uređaja

- Grijaći jastuk koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputama o uporabi.
- U slučaju nemajenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Prije svake upotrebe pažljivo provjerite ima li na grijaćem jastuku znakova pohabnosti i/ili oštećenja.
- Uredaj ne uključujte ako utvrdite znakove istrošenosti, oštećenja ili nestručnog korištenja – na samom uređaju, prekidaču ili na kabelu, ili ako uređaj ne radi.
- Grijaći jastuk ne smije raditi u preklapljenom ili savijenom položaju.
- Na jastuk se ne smiju stavljati niti u jastuk ubadati sigurnosne igle ili drugi šiljasti ili oštri predmeti.

Opasnost od strujnog udara i opasnost od požara! Grijaći jastuk i regulator ne smiju se stavljati u mikrovalnu pećnicu ili na radijator (grijalicu).


Rad

- Umetnute mrežni utikač u utičnicu i uključite grijaći jastuk. U tu svrhu pomaknite klizni prekidač upravljačkog elementa **1** u željeni položaj (stupanj) 1, 2, 3 ili 4. Prekidač se u svaki stupanj uklopi sa zvučnim signalom. Čim se uređaj uključi, zasvjetlit će kontrolna lampica/indikator rada **2** i začut će se tri kratka zvučna signala. LED indikator rada najprije svijetli narančasto (faza zagrijavanja), a nakon postizanja određene temperature zeleno. Što je viši stupanj koji ste uključili, to je veća temperatura. Da biste uređaj isključili, vratite klizni prekidač u položaj 0. Kad se kontrolna lampica ugasi, uređaj je isključen. Pomaknite klizni prekidač u položaj 1 ako želite da vam uređaj radi bez prekida (trajno). Nakon otprilike 90 minuta kontinuiranog rada grijaći jastuk će se automatski isključiti. Izvucite mrežni utikač iz utičnice ako grijaći jastuk više ne želite koristiti.

O održavanju i čišćenju

- Vi osobno smijete samo čistiti uređaj izvana. Radi izbjegavanja opasnosti uređaj nikada ne popravljajte sami. Obratite se servisnoj službi.

Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

- Ako je mrežni kabel oštećen, zamjeniti ga smije samo **medisana** ovlašteni specijalizirani prodavač ili odgovarajuće kvalificirano osoblje kako bi se spriječile opasnosti.

Oštećeni mrežni kabel može se zamjeniti samo istovrsnim mrežnim kabelom.

- U slučaju smetnje nemojte sami popravljati grijaći jastuk. Popravak smiju vršiti samo ovlašteni trgovci ili odgovarajuće kvalificirano osoblje.

Kada pospremati grijaći jastuk, pustite ga najprije da se ohladi a tek potom uredno ga skladište na čisto i suho mjesto.

- Za vrijeme skladištenja ne stavljajte na grijaći jastuk nikakve predmete kako biste spriječili prejaka savijanja.

Opseg isporuke

Najprije provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i obratite se svojem prodavaču ili odgovarajućoj servisnoj službi.

U opseg isporuke pripada:

- 1 **medisana** Grijaći jastuk **HS 200** s odvojivom upravljačkom jedinicom HS 200
- 1 Upute o uporabi

Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece!
Postoji opasnost od gušenja!

Primjena

Nemojte jesti na grijaći jastuk, već jastuk položite na onaj dio tijela koji želite zagrijati. Grijaći jastuk nekoliko minuta nakon uključenja postiže ugodnu temperaturu, koju možete individualno podešavati.

Uz rad grijaćeg jastuka možete kombinirati primjenu presvlake (vrećice) punjene suhim košticama trešnje. **Imajte na umu da može potrajati i dulje vrijeme dok se toplina ne osjeti i s vanjske strane presvlake-vrećice.**

Presvlaka-vrećica punjena suhim košticama trešnje također nudi i mogućnost predaje prethodno pohranjene topline bez izvora napajanja. U tu svrhu zagrijte presvlaku-vrećicu punjenu suhim košticama trešnje i grijaći jastuk zajedno, isključite potom grijaći jastuk i nakon toga odvijte presvlaku-vrećicu od grijaćeg jastuka.

Odvojena od grijaćeg jastuka, presvlaka-vrećica punjena suhim košticama trešnje može se također zagrijati i u mikrovalnoj pećnici (maks. 700 vati, maks. 1 minuta) ili na radijatoru. Na površinu presvlake-vrećice ravnomjerno raspršite (prskalicom) oko 6 ml vode. Stavite 1/3 šalice vode zajedno s presvlakom -vrećicom u mikrovalnu pećnicu. Uvijek pažljivo provjeravajte temperaturu nakon zagrijavanja kako biste izbjegli opasnost od oprekline. **OPREZ** Ne upotrebljavajte na taj način zagrijanu vruću presvlaku-vrećicu stavljući je na grijaći jastuk. Ostavite da se presvlaka-vrećica punjena suhim košticama trešnje najprije ohladi (umlači) i tek ju tada upotrijebite kao prekrivku za grijaći jastuk.

Zbrinjavanje

Ovaj se uređaj ne smije zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. Svaki potrošač je obvezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište

u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja u vezi zbrinjavanja proizvoda, molimo vas da se obratite svojem komunalnom poduzeću ili nadležnom trgovcu.


Tehnički podaci

Naziv i model:
Opskrba strujom:
Snaga grijanja:
Autom. isključivanje:
Radni uvjeti:

nakon otprilike 90 minuta
Primjenjivati samo u suhim prostorijama i sukladno Uputama o uporabi,

raširen i suh
ca. 41 x 31 cm
ca. 900 g
ca. 2,70 m
61168
40 15588 61168 1

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo

tehničkih i dizajnerskih izmjena.

Pojedinu, važeću verziju ovih Uputa o uporabi možete pronaći na mrežnoj stranici www.medisana.com

Greške i njihovo otklanjanje

Ovaj je uređaj opremljen aktivnim sigurnosnim sustavom APS TECH. Uredaj prepoznaće različite smetnje i, ovisno o uzroku, po potrebi emitira odgovarajuće alarmne signale. Kod postojanja smetnji do datno će zasvjetiti u LED indikator rada CRVENO. 3 zvučna signala

u intervalu od 1 sekundu i crveno bljeskanje LED indikatora rada: Prekinut je spoj između kabela upravljačke jedinice i grijaćeg jastuka ili postoji tehnički kvar na električnim komponentama. Molimo provjerite je li kabel pravilno priključen. Ako je kabel pravilno spojen, ne koristite više grijaći jastuk i obratite se servisnoj službi.

3 zvučna signala u intervalu od 2 sekunde unutar jedne minute i crveno bljeskanje LED indikatora rada: Grijaći jastuk je presavijen ili prekljenjen. Koristite proizvod samo u skladu s Uputama o uporabi i uz pridržavanje svih sigurnosnih napomena.

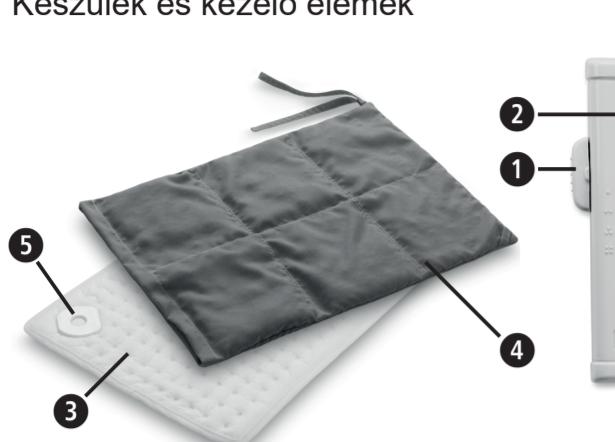
Neprekidan zvučni signal i crveno bljeskanje LED indikatora rada: Važne komponente su oštećene ili je došlo do kratkog spoja. Nemojte koristiti grijaći jastuk i kontaktirajte servisnu službu.

Ako uređaj nakon uključenja ne bi pokazivao NIKAKE reakcije (ako dakle ne bi zasvjetlio LED indikator rada i ne bi se čuli zvučni signali), provjerite je li mrežni utikač ispravno spojen s utičnicom. Ako se to potvrdi, onda je jastuk neispravan. Nemojte koristiti grijaći jastuk i kontaktirajte servisnu službu.

Jamstveni uvjeti i uvjeti obavljanja popravka

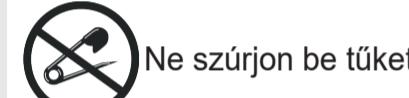
Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu. Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na **medisana** proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom sluč

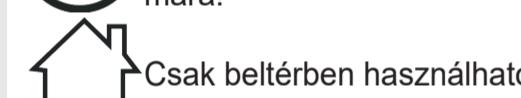


- 1 Kezelőelem tolókapcsolóval
2 Üzemelőz
3 Melegítő párla
4 Meggymag-huzat
5 Dugasz-csatlakozás (a hátoldalon)

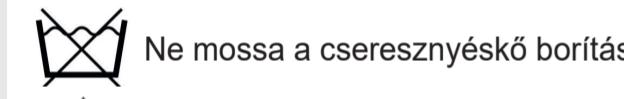
Jelmagyarázat



- 0-3 Nem alkalmas 3 évi alatti gyermekek számára!



- 30 A melegítőpárla legfeljebb 30°C-on, kíméléses mosási cikluson mosható!



- Ne szűrjön be tűket!



- Ne szárítsa szárítógépen!



- A melegítő párlát nem szabad vasalni!

FONTOS!

Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS

A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

FIGYELEM

A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS

Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal lájták el Önt a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

II. védelmi osztály

LOT

Téteszám



Gyártó
Újrahasznosítási szimbólumok/kódok:
Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.

HU Fontos megjegyzések!
Órizze meg a későbbi használatra!

az áramellátásról

- A készülék áramforráshoz történő csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van kapcsolva, és a címkén feltüntetett elektromos feszültség megegyezik a hálózati csatlakozó feszültséggel.
- Tartsa távol a tápkábelt és a kezelő egységet hőtől, nedvességtől vagy folyadéktól. Soha ne fogja meg a hálózati csatlakozódugót nedves kézzel, valamint akkor sem, ha vízben áll.
- A melegítő párla kizárolag száraz állapotban és csak száraz környezetben használja (ne fürdőszobában, stb.).
- A kezelő egységet működés közben nem szabad a melegítő párnára, vagy az alá helyezni, illetve letakarni.
- Ne ülöjön rá a melegítő párnára, hanem terítse rá a párnát a melegítő kívánt testrészre.
- Ne használja az előzőleg felmelegített meggymag-huzatot a melegítő párnával együtt.

karbantartás és tisztítás

- Önnel a készülék kizárolag tisztítania szabad. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében soha ne javítsa meg önállóan a készüléket. Forduljon szervizhez.
- A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyerekek.
- A készüléket soha ne fogja meg, ne húzza és ne forgassa el a hálózati kábelt fogva.
- Ügyeljen arra, hogy az aljzat és a tápkábel könnyen elérhetők legyenek, hogy szükség esetén gyorsan kihúzhassa a csatlakozót.

külföldön használás

- Ne használja a melegítő párnát olyan gyerekek, fogyatékos, alvó, és hőérzékeny személyek esetében, aik nem tudnak reagálni a készülék túlmelegedésére.
- Az eszköz 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszeri vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztal és ismeretek hiányában esetén akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, és utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az ebből fakadó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- 3 éves alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, mivel képtelenek reagálni a túlmelegedésre.

- 3 évesnél idősebb gyermekek sem használhatják a melegítő párnát, kivéve, ha az egyik szülő vagy a felügyeletkérő felelős személy előzetesen beállította a kapcsolóegységet, és a gyermeket megfelelően megtanították a kapcsolóegység biztonságos használatára.
- A készülék 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek használhatják felügyelet mellett, és a vezérlés minden minimális hőmérsékleti értékre legyen állítva.
- Nem megfelelő használat esetén a kábel és a vezérlőegység fulladás- és bottávveszélyt jelenthetnek. Az elektromos kábel megfelelő elhelyezésének felelőssége a felhasználót tereli.
- Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, a melegítő párla használata előtt konzultáljon az orvosával.
- Ne helyezze a melegítő párlát duzzadt, gyulladt vagy sérült testrészekre.
- Ha hosszabb időn keresztül fájdalmat érez izmaiban vagy izületeiben, tágítókortással az orvosláshoz. Hosszan tartó fájdalom akár egy súlyosabb betegség tünete is lehet.
- A jelen elektromos készülékből származó elektromágneses mezők bizonyos körülmenyei között megzavarhatják a szívritmus-szabályozó készülék működését. Ezért a készülék használata előtt kérdezze meg orvosát és a szívritmus-szabályozó készülék forgalmazóját.

- Amennyiben a termék használatát kellemetlennek vagy fájdalmasnak érzi, úgy azonnal szakítsa meg az alkalmazást.

- Ügyeljen arra, hogy a házi kedvence nehogy beleharapjon a meggymag-huzatba; a meggymagvak fogyasztása mérgéző számukra.

- Ha a meggymag-párla megsérült, és a magok kiestek belőle, azonnal dobja ki a terméket és a magokat, és győződjön meg arról, hogy azok gyermeknek és házállatok számára nem elérhetők.

- A meggymag-huzat nem alkalmas allergiás személyek számára.

a készülék üzemeltetéséről

- A melegítő párlát kizárolag a használati utasításban ismertetett rendeltetésen megfelelően szabad használni.

- A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszi.

- Minden használat előtt ellenőrizze a melegítő párlat kopásra és egyéb sérülésre utaló jelek szempontjából.

- Ne használja az eszközt, ha bármilyen kopást, sérülést vagy nem rendeltetésszerű használt jeleit észleli a terméken, a kapcsolón vagy a kábelben, vagy ha a készülék nem működik.

- A melegítő párlat tilos összehajtогatni vagy megtörni állapotban használni.

- Tilos a melegítő párlába biztosítókat, vagy egyéb hegesyes vagy éles tárgyat röhelyezni vagy belezurjni.

a meggymag-huzat

- A meggymag-huzat a melegítő párlától külön is felmelegítő mikrohullámú sütőben (max. 700 watt, max. 1 percig), vagy a fűtőtesten. Permetezzen rá egyenletesen a huzat felületére kb. 6 ml vizet. Helyezzen 1/3 csésze vizet a mikrohullámú sütőbe a huzattal együtt. Az égési sérülések elkerülése érdekében felmelegítés után minden gondosan ellenőrizze a hőmérsékletet.

- VIGYÁZAT** Ne használja az előzőleg felmelegített meggymag-huzatot a melegítő párlával együtt. Először hagyja lehűlni a meggymag-huzatot (langos legyen), és csak ezután használja a huzatként a melegítő párlához.

a huzat tisztítása

- Áramütés és kigyulladás veszély! A melegítő párlát nem szabad mikrohullámú sütőbe vagy a fűtőtestre helyezni.



Soha ne üzemeltesse a melegítő párlát felügyelet nélkül.

- A készülék kizárolag a háztartáson belüli használatra alkalmas, körházakban nem használható.
- A melegítő párla üzemeltetése közben ne aludjon el. A magas fokozaton, túl hosszú ideig történő használat égesi sérlésekhez vezethet.
- A melegítő párlát kizárolag száraz állapotban és csak száraz környezetben használja (ne fürdőszobában, stb.).

- A kezelő egységet működés közben nem szabad a melegítő párnára, vagy az alá helyezni, illetve letakarni.

- Ne ülöjön rá a melegítő párnára, hanem terítse rá a párnát a melegítő kívánt testrészre.

- Ne használja az előzőleg felmelegített meggymag-huzatot a melegítő párnával együtt.

a karbantartás és tisztítás

- Önnel a készülék kizárolag tisztítania szabad. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében soha ne javítsa meg önállóan a készüléket. Forduljon szervizhez.

- A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyerekek.

- A készüléket soha ne fogja meg, ne húzza és ne forgassa el a hálózati kábelt fogva.

- Ügyeljen arra, hogy az aljzat és a tápkábel könnyen elérhetők legyenek, hogy szükség esetén gyorsan kihúzhassa a csatlakozót.

külföldön használás

- Ne használja a melegítő párnát olyan gyerekek, fogyatékos, alvó, és hőérzékeny személyek esetében, aik nem tudnak reagálni a készülék túlmelegedésére.

- Az eszköz 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszeri vagy szellemi képességekkel rendelkező személy végezheti el.

- A melegítő párla eltárolásakor hagyja előbb kihülni, mielőtt tisztta, száraz helyre, kiterítve elhelyezné.

- A tárolás során a megtörés elkerülése érdekében ne helyezzen tárgyat a melegítő párnára.

a csomag tartalma

- Először ellenőrizze, hogy az eszköz hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne helyezze a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

szállítási terjedelem:

- 1 medisana melegítő párla HS 200 levehető kapcsoló egységgel HS 200
- 1 használati útmutató

Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjön kapcsolatba az illetékes forgalmazóval.

FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!

Fulladásveszély áll fenn!

Használat

Ne ülöjön rá a melegítő párnára, hanem terítse rá a párnát a melegítő kívánt testrészre. A melegítő párla a bekapsolás után néhány perc alatt eléri a kényelmes hőmérsékletet, amely egyedileg beállított.

Ezen kívül a melegítő párla a meggymag-huzattal kombinálva is működtethető. Vegye közben figyelembe, hogy hosszabb ideig is eltarthat, amíg a huzat külön oldalán érezhető a melegítő.

Továbbá a meggymag-huzat lehetőséget nyújt a korábban eltárolt hő hőforrás nélküli átadására is. Ehhez melegítse fel a meggymag-huzatot a melegítő párlával együtt, majd kapcsolja ki a melegítő párlat, azután válassza le a huzatot a melegítő párláról.

A meggymag-huzat a melegítő párlától külön is felmelegítő mikrohullámú sütőben (max. 700 watt, max. 1 percig), vagy a fűtőtesten. Permetezzen rá egyenletesen a huzat felületére kb. 6 ml vizet. Helyezzen 1/3 csésze vizet a mikrohullámú sütőbe a huzattal együtt. Az égési sérülések elkerülése érdekében felmelegítés után minden gondosan ellenőrizze a hőmérsékletet.

VIGYÁZAT Ne használja az előzőleg felmelegített meggymag-huzatot a melegítő párlával együtt. Először hagyja lehűlni a meggymag-huzatot (langos legyen), és csak ezután használja a huzatként a melegítő párlához.

A meggymag-huzatot finoman, nedves ruhával ajánlatos megtisztítani. Ne mossa géppen!

Tisztítás és ápolás

- A melegítő párla tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, és várjon legalább 10 percet, hogy a készülék lehűljön.

- A melegítő párla levehető kapcsolóegységgel rendelkezik. Válassza le a kapcsolóegységet a melegítő párnáról úgy, hogy kihúzza a csatlakozókábel a melegítőpárlán található csatlakozóból ①.

- A melegítő párla géppel moshat 30°-on kímélő programmal, vagy kézzel mosható kíméletes módon. Legjobb, ha a melegítő párlat langos vízzel megtisztított kádbá helyezi kevés kímélő mosószerrel, és finoman kinyomodja.

- Tisztításhoz soha ne használjon maró hatású tisztítószereket vagy erős keféket.



1 Element de comandă cu întrerupător găsint

2 Afisaj control de funcționare

3 Perne de încălzire

4 Pernă cu sămburi de cireșe

5 Conector (pe partea din spate)

Explicații desen



Nu utilizați atunci când este pliat!



Nu introduceti ace!



Nu este potrivit pentru copii cu vârstă sub 0-3 ani!



A se utiliza numai în interior!



Perna termică poate fi spălată la max. 30°C la un ciclu delicat!



Nu spălați husa din sămburi de cireșe!



Nu folosiți înălbitor!



Nu se usucă la mașina de uscat!



Nu călcăti!



A nu se curăță chimic!



IMPORTANT!
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.



AVERTIZARE
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.



ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.



INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.



Clasă de protecție II



Număr LOT



Producător

Coduri/simboluri pentru reciclare:
Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.

RO Note importante! Păstrați-le pentru utilizare ulterioară!



Referitor la alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul dvs. la alimentarea cu curent, aveți grijă ca acesta să fie oprit și ca tensiunea electrică menționată pe etichetă să corespundă cu tensiunea de alimentare.
- Păstrați cablul de rețea și elementul de comandă la distanță de căldură, umiditate sau lichide. Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile ude sau dacă stați în apă.
- Pernele cu încălzire pot fi utilizate doar cu unitatea de comutare aferentă (HS 200).
- Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză.
- Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare cu curent, scoateți ștecherul din priză. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare!
- Nu transportați, nu trageți și nu învărtiți aparatul înălțând de cablul de alimentare.
- Aveți grijă ca priza și cablul de alimentare să fie accesibile astfel încât să puteți scoate ștecherul rapid din priză, după caz.

pentru persoane speciale

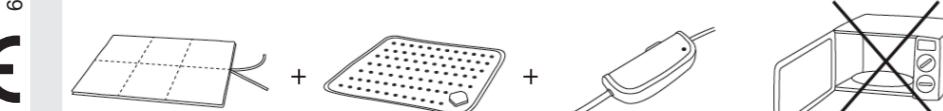
- Perna cu încălzire nu trebuie utilizată de copii, de persoanele dizabilitate sau care dorm precum și la cele rezistente la căldură, care nu pot reacționa la o supraîncălzire.
- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârstă de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală reduse sau lipsă experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheata sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericoile rezultante din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Copii cu o vârstă mai mică decât 3 ani nu au voie să utilizeze acest aparat, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supraîncălzire.
- Perna cu încălzire nu are voie să fie utilizată de copii cu o vârstă mai mare decât 3 ani cu excepția cazului când, unitatea de comutare a fost pre-setată de către un părinte sau de către o persoană de supraveghere și copilul a fost instruit suficient cu privire la operarea sigură a unității de comutare.
- Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de peste 3 ani și mai tineri de 8 ani, sub supraveghere și comanda să fie setată pentru a funcționa la valoarea minimă a temperaturii.

- Cablul și dispozitivul de comandă pot preveni riscul de prindere sau de împiedicare în caz de utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul este responsabil pentru amplasarea corespunzătoare a cablului electric.
- Dacă aveți dubii legate de sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi perna cu încălzire.
- Nu așezați perna cu încălzire pe părțile corpului care sunt umflate, inflamate sau rânte.
- Dacă aveți dureri musculare sau articulare pe o perioadă mai îndelungată de timp, informați medicul dvs. cu privire la aceasta. Durerile pe o perioadă mai îndelungată pot fi simptomele unei boli grave.
- Câmpurile electromagnetice generate de acest aparat pot influența în anumite situații funcția stimulatorului dvs. cardiac. De aceea, întrebăți medicul dvs. și producătorul stimulatorului cardiac, înainte de a utiliza acest produs.

- Dacă aveți senzația că utilizarea este neplăcută sau dureroasă, întrerupeți-o imediat.
- Aveți grijă ca animalele de casă să nu muște din husa cu sămburi de cireșe; îngerarea sămburilor de cireșe poate fi otrăvitoare pentru un corp mic.
- Dacă perna cu sămburi de cireșe a fost deteriorată și sămburii au căzut din ea, aruncați produsul și sămburii și asigurați-vă că nu sunt la îndemâna copiilor și a animalelor de casă.
- Perna cu sămburi de cireșe nu este recomandată persoanelor cu alergii.

- Pentru funcționarea aparatului
- Folosiți perna cu încălzire numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Înainte de fiecare utilizare verificați dacă perna cu încălzire prezintă semne de uzură și / sau deteriorare.
- Nu folosiți aparatul dacă ati identificat deteriorări sau semne de utilizare necorespunzătoare la articol, întrerupător sau cablu sau dacă aparatul nu funcționează.
- Perna cu încălzire nu trebuie utilizată împărtășită sau îndoitoare.
- Nu au voie să se prindă sau introducă ace de siguranță sau alte obiecte ascuțite în perna cu încălzire.

Pericol de electrocutare și incendiu! Perna cu încălzire și controlerul nu trebuie introduse în cuporul cu microunde sau pe un element de încălzire.



- Nu utilizați niciodată perna de încălzire fără supraveghere.

- Aparatul este prevăzut numai pentru uzul casnic și nu are voie să fie utilizat în spitale.
- Nu adormiți în timp ce perna de încălzire este în funcție. O utilizare prea îndelungată cu o setare prea ridicată poate cauza arsuri ale pielii.
- Nu folosiți perna cu încălzire în stare udă și numai într-un mediu uscat (nu în baie sau altele similare).
- Elementul de comandă nu trebuie așezat sub perna de încălzire sau acoperit în timpul funcționării.

- Nu vă așezați pe perna de încălzire ci așezați perna pe zona dorită a corpului.
- Nu folosiți perna cu sămburi de cireșe împreună cu perna cu încălzire.

pentru întreținere și curățare

- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. Pentru a evita pericoile, nu reparați aparatul singur. Adresați-vă punctului de service.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheata.

- Dacă este avariat cablul de alimentare, acesta poate fi reparat numai de către **medisana**, un comerciant de specialitate autorizat sau de către o persoană calificată corespunzător, pentru a împiedica riscurile.
- Un cablu de alimentare avariat poate fi înlocuit numai cu un cablu de același tip.

- În caz de defecțiuni nu reparați perna cu încălzire. Lucrările de reparație pot fi efectuate doar de către un comerciant de specialitate sau de către o persoană calificată.
- Atunci când depozitați perna cu încălzire, lăsați-o să se usuce înainte de a o amplasa în poziție plată într-un loc curat și uscat.
- În timpul depozitării nu așezați obiecte pe perna cu încălzire, pentru a împiedica îndoialile.

- Perna cu încălzire nu are voie să fie utilizată de copii cu o vârstă mai mare decât 3 ani cu excepția cazului când, unitatea de comutare a fost pre-setată de către un părinte sau de către o persoană de supraveghere și copilul a fost instruit suficient cu privire la operarea sigură a unității de comutare.
- Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de peste 3 ani și mai tineri de 8 ani, sub supraveghere și comanda să fie setată pentru a funcționa la valoarea minimă a temperaturii.

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecțiuni. În caz de dubii nu puneti aparatul în funcție și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 Perna cu încălzire** medisana HS 200 cu unitate de comandă detasabilă HS 200
- 1 Instrucțiuni de utilizare**

Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

AVERTIZARE
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor.
Există pericol de asfixiere!

Utilizare

Nu vă așezați pe perna de încălzire ci așezați perna pe zona dorită a corpului. Perna cu încălzire atinge o temperatură plăcută în câteva minute după pornire, temperatură care poate fi reglată individual.

În plus perna cu încălzire poate fi utilizată în combinație cu perna cu sămburi de cireșe. Vă rugăm să luați în considerare că poate dura mai mult până când căldura se resimte pe partea exterioară a învelișului.

Perna cu sămburi de cireșe oferă în plus posibilitatea de a elibera căldura colectată fără o sursă de curent. În acest sens perna cu sămburi de cireșe se încălzește cu perna cu încălzire, apoi perna cu încălzire se oprește și apoi perna cu sămburi se scoate de pe perna cu încălzire.

Perna cu sămburi de cireșe poate fi încălzită și la cuporul cu microunde (max. 700 Watt, max. 1 minute) sau pe o sursă de încălzire. Pulverizați aprox. 6 ml de apă în mod uniform pe suprafața pernei. Adăugați o ceașcă cu 1/3 apă cu perna în cuporul cu microunde. Verificați întotdeauna cu grija temperatura după încălzire pentru a evita pericolul de arsuri. **PRECAUȚIE** Nu folosiți perna cu sămburi de cireșe împreună cu perna cu încălzire. Lăsați husa cu sămburi de cireșe să se răcească (la căldura mâinii) și folosiți-o ca husă pentru perna de încălzire.

AVERTIZARE Perna cu încălzire și controlerul nu trebuie introduse în cuporul cu microunde sau pe un element de încălzire.



Operare

Introduceți ștecherul în priză și porniți perna cu încălzire. Împingeți întrerupătorul

elementului de comandă **1** în poziția dorită 1, 2, 3 sau 4. Întrerupătorul intră în fiecare poziție de comutare auzindu-se un zgomot de fixare.

După ce aparatul este pornit, indicatorul luminos de control al funcționării se aprinde **2** și se aud trei semnale sonore scurte. Indicatorul de control cu LED ilumină după aceea portocaliu (etapa de încălzire) și după atingerea temperaturii verzi. Cu cât mai mare este treapta de comutare, cu atât mai ridicată va fi temperatura. Pentru a opri din nou aparatul, glisați

întrerupătorul înapoi pe poziția 0. Dacă indicatorul de control dispără, aparatul este oprit. Împingeți comutatorul în poziția 1, dacă doriti să folosiți aparatul în regim permanent. După o durată de funcționare de aprox. 90 minute perna se oprește automat. Scoateți ștecherul din priză, dacă nu mai dorîți să utilizați perna cu încălzire.

Pozitii de comutare

0 = perna cu încălzire este oprită, afişajul indicatorului de control este oprit.

1 = cea mai joasă treapta de încălzire,

Treapta 1 se recomandă pentru funcționarea de durată;

2, 3 = trepte de încălzire medii

4 = cea mai ridicată treapta de încălzire.

Perna cu încălzire are o reglare electronică exactă. În funcție de temperatura încăperii și de setare, LED-ul se poate schimba în câteva secunde de la portocaliu la verde și înapoi. Acest lucru afișează încălzirea rapidă în funcție de necesitate și este complet normală.

Deconectare automată

Perna cu încălzire este prevăzută cu o deconectare automată. Se comută indiferent de treapta de încălzire setată, după o funcționare de 90 de minute. Glisați întrerupătorul înapoi pe poziția 0.

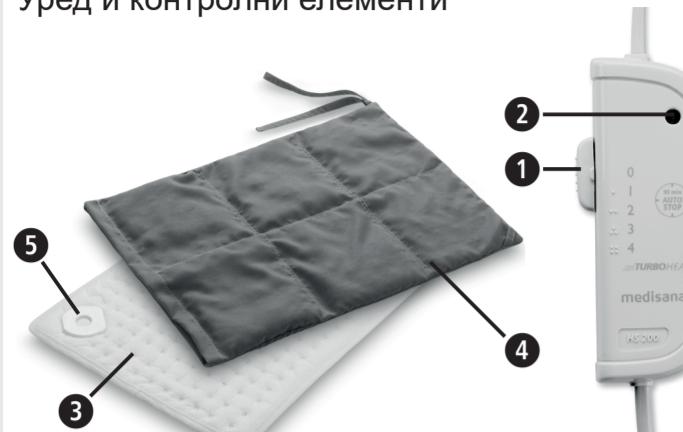
Pentru a porni din nou perna cu încălzire, glisați întrerupătorul înapoi pe poziția 0 și apoi pe treapta de încălzire dorită.

Curățare și întreținere

Înainte de a curăța perna de încălzire, scoateți ștecherul din priză și lăsați-să se răcească minim 10 minute.

Perna cu încălzire este prevăzută cu o instalație de comutare. Deconectați unitatea de comutare de la perna cu încălzire prin scoaterea cablului de conexiune

Уред и контролни елементи



1 Контролен панел с пълзгач се превключвател

2 Работен контролен индикатор

3 Електрическа възглавница

4 Кальфка с черешови костишки

5 Щекерна връзка (от задната страна)

Обяснение на знаците

Не използвайте, когато са съннати!

Не поставяйте игли!

Не е подходящ за деца под 3 години!

Да се използва само на закрито!

Топлинната възглавничка може да се пере при макс. 30°C на нежен цикъл!

Не перете покритието от черешови костишки!

Да не се избелва!

Не сушете в сушилня!

Не гладете!

Не почиствайте с химикали!

ВАЖНО!
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребител.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

Клас на защита II

LOT Партиден номер

Производител

Символи за рециклиране / Кодове:
Te служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.

BG Важни забележки! Запазете за бъдеща употреба!



относно електрическото захранване

- Преди да съвржете уреда към Вашето електрическо захранване, обрнете внимание на това, дали той е изключен, и дали посоченото върху етикета електрическо напрежение съответства с това на Вашия контакт.
- Дръжте захранващия кабел и контролния панел далеч от горещина, влага или течности. Никога не хващайте захранващия щепсел с мокри ръце или докато стоите във вода.
- Електрическата възглавница трябва да се използва само със съответния превключвател механизъм (HS 200).
- Не посляйте към уред, който е паднал във вода. Веднага изключете захранващия щепсел.
- За да разедините уреда от електрическата мрежа, винаги изключете захранващия щепсел от контакта. Никога не дърпайте захранващия кабел!
- Не носете, дръжте или въртете уреда за захранващия кабел.
- Внимавайте за това, контактът и захранващият кабел да са добре достъпни, за да можете при нужда бързо да изключите захранващия щепсел.

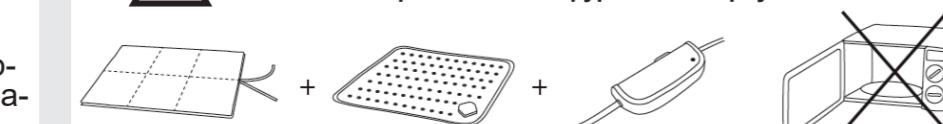
за лица с особени потребности

- Не използвайте електрическата възглавница при деца, хора с увреждания или слепи лица, както и при нечувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прогреване.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение и са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Деца не трябва да играят с уреда.
- Деца на възраст под 3 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прогреване.
- Електрическата възглавница не трябва да се използа от малки деца на възраст от над 3 години, освен ако превключващият механизъм не е бил предварително настроен от родител или от надзорно лице и детето не е било обучено до достатъчна степен, как да работи сигурно с превключващия механизъм.
- Уредът може да се използва от деца, които са на възраст над 3 години и под 8 години, под наблюдение и винаги с настроена на минимална температура степност управление.
- Кабелът и контролният блок могат да крият рискове от задушаване или спиване при неправилна употреба. Потребителят отговаря за правилното разполагане на електрическите кабели.
- Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на електрическата възглавница.
- Не поставяйте електрическата възглавница върху части от тялото, които са подути, възпалени или наранени.
- Ако в продължение на по-дълго време изпитвате болки в мускулите или ставите, тогава моля информирайте Вашия лекар за това. По-дълго продължаващи болки могат да са симптоми за сериозно заболяване.
- Произлизатите от този електрически продукти електромагнитни полета при определени обстоятелства могат да смущават функцията на вашия пейсмейкър. Попитайте вашия лекар и производителя на Вашия пейсмейкър преди използването на този продукт.
- Ако чувствате употребата като неприятна или болезнена, независимо прекратете използването на уреда.
- Внимавайте за това, Вашите домашни любимци да не хапят покритието с черешови костишки; яденето на черешовите костишки може да е отровно за тяхното малко тяло.
- Ако възглавницата с черешови костишки е била повредена и костишките са излезли, изхвърлете продукта и костишките незабавно и се уверете, че те се намират на недостатъчно за деца и домашни любимци място.
- Кальфката с черешови костишки не е подходяща за лица със съответни алергии.

за работата на уреда

- Използвайте електрическата възглавница само по предназначение съгласно ръководството за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Преди всяка употреба проверявайте електрическата възглавница внимателно за това, дали има признаки за износване или повреди.
- Не пускайте уреда в експлоатация, ако установите износвания, повреди или признаки на неправилна употреба върху артикула, превключвателя или кабела, или ако уредът не работи.
- Електрическата възглавница не трябва да се използва в съннато или пречупено състояние.
- Върху и във електрическата възглавница не трябва да се поставят или заобождат безопасни игли или други остри предмети.

Опасност от електрически удар и опасност от пожар!
Електрическата възглавница и контролерът не трябва да се поставят в микровълновата фурна или върху отопление.



• Никога не оставяйте електрическата възглавница без надзор.

• Уредът е предназначен само за частна употреба и не трябва да се използва в болници.

• Не заспивайте, докато електрическата възглавница работи. Прекалено дълга употреба при висока настройка може да доведе до кожни изгаряния.

• Не използвайте електрическата възглавница мокра и я използвайте само в суха среда (не в баня и др.).

• Контролният панел не трябва да се поставя върху или под електрическата възглавница, или да се покрива по време на работа.

• Не сядайте върху електрическата възглавница, а поставете възглавницата върху желаната област на тялото.

• Не използвайте предварително загрятата кальфка с черешови костишки заедно с електрическата възглавница.

за поддръжката и почистването

- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. За да предотвратите опасности, никога не го ремонтирайте самостоително. Обрнете съмнения към сервиз.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от **medisana**, от оторизиран специализиран търговец или от съответно квалифицирано лице, за да бъдат избегнати опасности.

за лица с особени потребности

- Повреден захранващ кабел може да се смени само със захранващ щепсел от контакта, когато повече не искате да използвате електрическата възглавница.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от **medisana**, от оторизиран специализиран търговец или от съответно квалифицирано лице, за да бъдат избегнати опасности.
- Повреден захранващ кабел може да се смени само със захранващ щепсел от контакта, когато повече не искате да използвате електрическата възглавница.
- В случаи на повреда не ремонтирайте електрическата възглавница сами. Ремонт трябва да се извърши само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Когато съхранявате нагряващата възглавница, я оставете да се охлади, преди да я приберете без да я съзвътат на сухо и чисто място.
- По време на съхранение не поставяйте предмети върху електрическата възглавница, за да предотвратите големи гънки.

Окуплектовка на доставката

Моля, първо проверете дали уредът е окуплектован и дали няма никакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обрнете към Вашия търговец.

Към окуплектовката на доставката спадат:

- 1 електрическа възглавница **medisana HS 200** със свалящ се превключващ механизъм HS 200
- 1 инструкция за употреба

Ако при разопаковането забележите повреда, причинена по време на транспорта, моля незабавно да се съвръжете с Вашия търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте фолиото от опаковката да не попада в ръцете на деца!

Съществува опасност от задушаване!

Приложение

Не сядайте върху електрическата възглавница, а поставете възглавницата върху желаната област на тялото. Няколко минути след включване електрическата възглавница достига приятна температура, която може да се настройва индивидуално.

Допълнително електрическата възглавница може да се използва също в комбинация с кальфката с черешови костишки. Моля, обрънете внимание на това, че може да отнеме по-дълго време, докато топлината се усети от външната страна на кальфката.

Кальфката с черешови костишки е била повредена и костишките са излезли, изхвърлете продукта и костишките незабавно и се уверете, че те се намират на недостатъчно за деца и домашни любимци място.

Кальфката с черешови костишки не е подходяща за лица със съответни алергии.

за работата на уреда

• Използвайте електрическата възглавница само по предназначение съгласно ръководството за употреба.

• При използване за други цели гаранцията става невалидна.

• Преди всяка употреба проверявайте електрическата възглавница внимателно за това, дали има признаки за износване или повреди.

• Не пускайте уреда в експлоатация, ако установите износвания, повреди или признаки на неправилна употреба върху артикула, превключвателя или кабела, или ако уредът не работи.

• Електрическата възглавница не трябва да се използва в съннато или пречупено състояние.

• Върху и във електрическата възглавница не трябва да се поставят или заобождат безопасни игли или други остри предмети.

Работа

Вклучете захранващия щепсел в контакта и включете електрическата възглавница. За целта преместете превключвателя на контролния панел ① в желаната позиция 1, 2, 3 или 4. Превключвателят се фиксира във всяка позиция на превключване с щракващ звук. След като уредът бъде включен, работният контролен индикатор ② светва и се издават три кратки тона. Светодиодният работен контролен индикатор свети първо оранжево (фаза на захранване) и след достигане на температурата свети зелено. Колкото по-висока е степента на превключване, толкова по-висока става температурата. За да изключите отново уреда, преместете превключвателя докрай назад на позиция 0. Когато работният контролен индикатор изгасне, уредът е изключен. Преместете превключвателя на позиция 1, когато искате да използвате уреда в непрекъснат режим. След ок. 90 минути непрекъсната работа на възглавницата се изключва автоматично. Изключете захранващия щепсел от контакта, когато повече не искате да използвате електрическата възглавница.

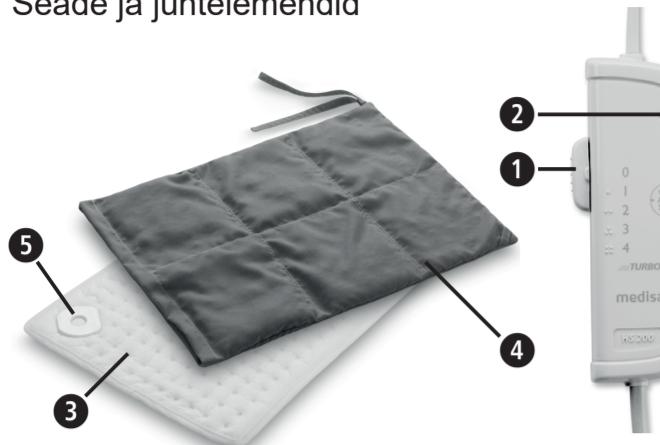
Позиции на превключвателя

0 = електрическата възглавница е изключена,

работният контролен индикатор не свети.

1 = най-ниска степен на загряване,

Seade ja juhtelemendid



- 1** liuglülitiaga juhtseade
2 toite märgutuli
3 soojenduspadi
4 kirsikividega kate
5 pistikühendus (tagaküljel)

Sümbolite selgitus



Mitte kasutada kokkupanduna!



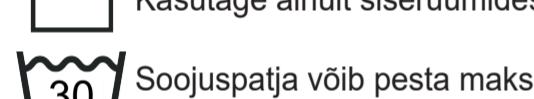
Ärge sisestage nöelu!



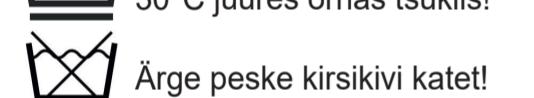
Ei sobi alla 3-aastastele lastele!



Kasutage ainult siseruumides!



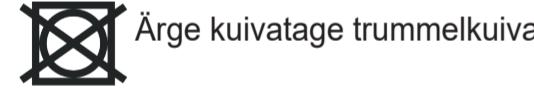
Soojenduspadi võib pesta maksimaalselt 30°C juures õrnas tsüklist!



Ärge peske kirsikivi kate!



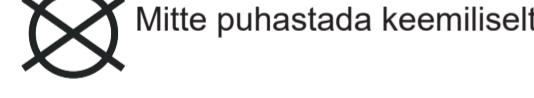
Ärge pleegitage!



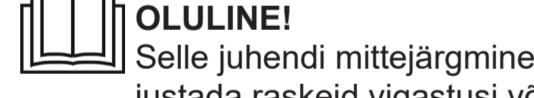
Ärge kuivatage trummelkuivatuses!



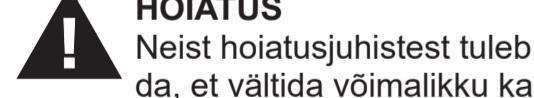
Ärge triikige!



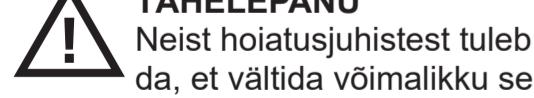
Mitte puastada keemiliselt!



Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet



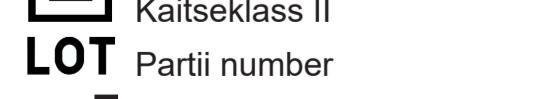
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.



Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.



Need juhised annavad vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.



Partii number



Taaskasutussümbolid/-koodid:

Nende eesmärk on anda teavet materjalist ning selle õige kasutamise ja ringlussevõtu kohta.

EE Olulised märkused! Hoidke edaspidiseks kasutamiseks!

**Voolavarustus**

- Veenduge enne seadme ühendamist vooluvõrku, et seade on välja lülititud ja et andmekanalil esitatud võrgupinge vastab vooluvõrgu pingele.
- Hoidke toitejuhe ja juhtseade eemal kuumusest, niisukuses ja vedelikest. Ärge võtke pistikust kunagi kinni niiskete kätega või kui seisate vees.
- Soojenduspadi tohib kasutada ainult koos juurdekuuluva lülitusseadmega (HP 200).
- Ärge haarake kinni seadmost, mis on vette kukkunud. Eemaldage kohe võrgupistik pistikupesast.
- Seadme eemaldamiseks toitevõrgust tömmake alati pistik pistikupesast välja. Ärge tömmake kunagi toitejuhdest!
- Ärge kandke, tömmake ega keerake seadet kunagi juhtmest.
- Veenduge, et pistikupesale on hea juurdepääs, et saaksite vajadusel pistiku kiiresti pesata välja tömmata.

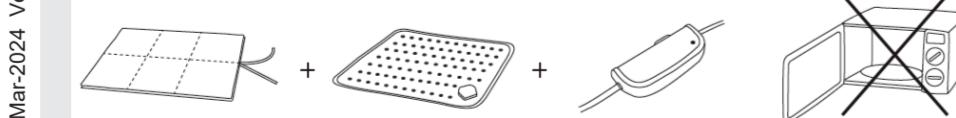
Erivajadustega isikud

- Ärge kasutage elektrilist soojenduspataja laste, pueritega või magavate inimeste ega kuuma suhtes mittetundlike inimeste puhul, kes ei suuda ülekuume-ne-mi-se-le reageerida.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiline, aistinguiliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaleval all või kui neile on öpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Alla 3-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, sest nad ei ole võime sed ülekuumenemisele reageerima.
- Soojenduspataja ei tohi kasutada üle 3-aastased väikelapsed, v.a kui lülitisseade on lapsevanema või järelevaataja poolt eelseadistatud ja kui lapslehe on selges tehtud, kuidas lülitisseade otuhult kasutada.
- Kolme- kuni kaheksa-aastased lapsed võivad seadet kasutada järelevaleval all, ainult siis kui lülitisseade on köige madalamal astmel.
- Ebaõige kasutamise korral võib juhe ja juhtimisseade põhjustada läbumbisvõi komistamisohu. Kasutaja vastab elektrijuhtme nõuetekohase paigutamise eest.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne soojenduspataja kasutamist oma arstiga.
- Ärge asetage soojenduspataja paistes, pöletushaavadega või vigastatud kehaosadele.
- Kui teil on pikemat aega valud lihastes või liigestes, teavitage sellest oma arsti. Pikemat aega kestnud valud võivad olla tõsise haiguse sümpтомid.
- Selle elektrilise toote välja saadetud elektromagnetväljad võivad teatud tingimustel häirida teie südamestimulaatori tööd. Seetõttu konsulteerige enne selle toote kasutamist oma arsti või südamestimulaatori tootjaga.
- Kui kasutamine on ebameeldiv või valulik, katkestage kasutamine otsekohe.
- Veenduge, et koduloomad ei näriks kirsikividega kate, sest kirsikivid võivad nende väikestele kehadele mürgised olla.
- Kui kirsikividega padi saab kahjustada ja kirsikivid välja kukuvad, visake padi ja kirsikivid kohe ära ja veenduge, et lastel ja koduloomadel ei oleks nendele juurdepääsu.
- Kirsikividega padi ei ole mõeldud vastavate allergiatega isikutele.

Seadme kasutamine

- Kasutage soojenduspataja ainult vastavalt kasutusjuhendis ettenähtud otstarbele.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinöue kehtetuks.
- Kontrollige enne igat kasutuskorda hoolikalt, et soojenduspadi ei oleks kulumud ega kahjustatud.
- Ärge võtke seadet kasutusele, kui tootel, lülitil või juhtmel on märke ku-lu-misest, kahjustustest ja/või valest kasutamisest või kui seade ei tööta.
- Soojenduspataja ei tohi kasutada, kui see on kortsus või muljudut.
- Soojenduspataja juurde ega sisse ei tohi panna ega torgata haaknööle ega teisi lõikavaid ega teravaid esemeid.

Elektrilögi ja tuleohu! Soojenduspataja ega juhtseadet ei tohi panna mikrolaineahju ega küttekehale.



61168 HS 200 28-Mar-2024 Ver. 1.6

Ärge kasutage soojenduspataja kunagi järelevalvelta.

- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. Seda ei tohi kasutada haiglates.
- Ärge jäädge soojenduspataja kasutamise ajal magama. Liiga pikaaegne kasutamine kõrgel temperatuuriastmel võib põhjustada nahapõletusi.
- Ärge kasutage soojenduspataja niiskena. Kasutage seda ainult kui-vas keskkonnas (mitte vannitoa vms).
- Juhtseadet ei tohi kasutamise ajal asetada soojenduspatajale, selle alla ega seda kinni katta.
- Ärge istuge soojenduspatajale, vaid asetage padi soojendatavale kehaosale.
- Ärge kasutage eelnevalt soojendatud kirsikividega kate koos soojenduspatajaga.

Hooldus ja puhastamine

- Ise võtke seadmel teha üksnes puhastustöid. Ohtude vältimiseks ärge parandage seda mitte kunagi ise. Pöörduge teeninduspunkti.

- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveteta puhastada ega hoidlada.
- Kui võrgujuhu on kahjustatud, võib seda ohtude vältimiseks asendada ainult **medisana**, volitatud edasimüüja või vastava väljaoppega isik.
- Kahjustatud võrgujuhtme võib asendada üksnes samalaadse võrgujuhtmega.
- Törke korral ärge parandage soojenduspataja ise. Parandada võib üksnes volitatud edasimüüja või vastava väljaoppega isik.
- Enne soojenduspataja hoilte panekut laske sellel maha jahtuda, enne kui asetate selle laialilaotatult kuiva puhtasse kohta hoile.
- Teravate murdekohtade vältimiseks ärge asetage hoiustamise ajaks soojenduspatajale esemeid.

Tarnekomplekt

- Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega poleks kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge edasimüüja või teeninduspunkti poole.
- Tarnekomplekti kuuluvad:
- 1 **medisana** soojenduspadi **HS 200** eemaldatava juhtseadmega HS 200
 - 1 kasutusjuhend

Kui märkate seadme lahitipakkimisel transpordikahjustusi, võtke otsekohe ühendust oma edasimüüjaga.

HOIATUS
**Jälgige, et pakkekile ei satuks laste käte.
Läbumbisoht!**

Kasutamine

- Ärge istuge soojenduspatajale, vaid asetage padi soojendatavale kehaosale. Soojenduspadi saavutab mõni minut pärast sisselülitamist meeldiva temperatuuri, mida saab vastavalt soovile reguleerida.

Lisaks saab soojenduspataja kasutada ka koos kirsikividega kattega. **Seejuures arvestage, et võib minna kauem aega, kuni soojus muutub katte väljäküll tuntavaks.**

Vale kasutamise korral muutub garantiinöue kehtetuks.

Kirsikividega kate kiirgab lisaks eelnevalt salvestatud soojust ilma elektriliseks. Selleks tuleb kirsikividega kate soojenduspatajale üles soojendada, soojenduspadi välja lülitada ja kate soojenduspatajalt eemaldada.

Soojenduspatajast eraldatuna saab kirsikividega kate ka mikrolaineahju (max 700 vatti juures, max 1 minut) või küttekehali soojendada. Pihustage u 6 ml vett ühtlaselt katte pealispinnale. Pange kattega koos mikrolaineahju 1/3 tassi vett. Pärast soojendamist kontrollige alati ettevaatlikult temperatuuri, et vältida põletusohtu.

ETTEVAATUST Ärge kasutage kuuma kirsikividega kate koos soojenduspatajaga. Laske kirsikividega kattel kõigepealt maha jahtuda (käesoleo) ja kasutage seda alles seejärel soojenduspataja kattena.

**Töörežiim**

- Ühendage pistik pistikupessa ja lülitage soojenduspadi sisse. Sel- leks lükake juhtseadme 1 lülitit soovitud asendisse 1, 2, 3 või 4. Iga lülitusastme juures lukustub lülit klöpsuga. Niipea, kui seade on sisse lülititud, süttib märgutuli 2 ja kõlab kolm lühikest piiksi. LED-märgutuli põleb alguses oranžil (soojendusetapp) ja pärast temperatuuri saavutamist roheliselt. Mida kõrgem on lülitusaste, seda kõrgem on temperatuur. Seadme uuesti väljalülitamiseks, lükake lülitit tagasi asendisse 0. Kui märgutuli kustub, on seade välja lülitatud. Kui soovite seadet kasutada pidevrežiimis, lükake lülitit asendisse 1. 90 minuti pärast lülitub padi automaatselt välja. Tõmbe pistik pistikupesast välja, kui te soojenduspataja enam kasuta da ei soovi.

Lülitit asend

- 0 = soojenduspadi on välja lülitatud, märgutuli ei põle.

- 1 = madalaim soojendusaste, astet 1 soovitatakse kasutada pidevrežiimis;

- 2, 3 = keskmised soojendusastmed

- 4 = kõrgeim soojendusaste.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:

medisana soojenduspadi HS 200

Voolutoide:

230V~, 50 Hz

Küttevõimsus:

100 watti

umbes 90 minuti järel

Kasutada ainult kuivades ruumides vastavalt kasutusjuhendile

laialalaotatult ja kuivana

u 41 x 31 cm

Hoiutingimused:

Mõõtm:

Kaal:

u 900 g

Tõon:

u 2,70 m

EAN-number:

61168 61168 1

**Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale
öiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.**

Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebi-aadressilt: www.medisana.com

Vead ja nende kõrvaldamine

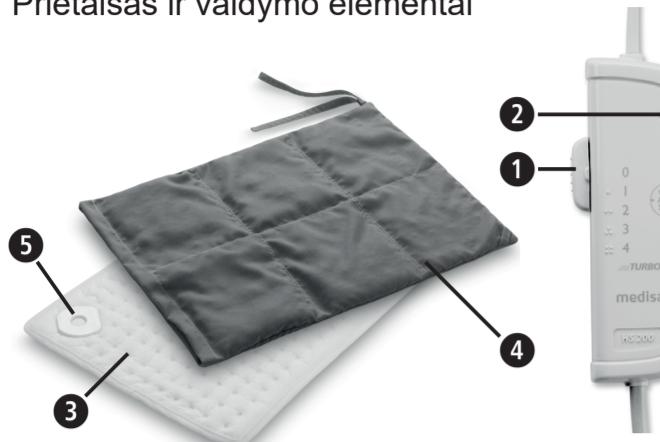
Antud seade on varustatud aktiivse ohutussüsteemiga APS TECH. Seade tuvastab erinevaid häireid ja väljavastab vajadusel põhjusele vastava helialarmi. Törke korral hakkab lisaks PUNASELT põlema LED-märgutuli. 3-kordne piiks 1-sekundilise intervalliga ja LED-märgutuli põleb punaselt:

Juhendisse ühendusjuhe on soojenduspataja küljest lahti tulnud või on tekkinud elektriliste komponentide tehniline rike. Kontrollige juhmeöhust. Kui juhe on korralikult ühendatud, ärge soojenduspataja enam kasutage, vaid vältust teeninduspunkti. 3-kordne piiks 2-sekundilise intervalliga ühe minuti jooksul ja LED-märgutuli põleb punaselt:

Soojenduspadi on kokku murtud või kortsus. Kasutage toodet ainult vastavalt käesolevale kasutusjuhendile ja järgides köiki ohutusnöideid.

Katkendlikud piiksud ja LED-märgutuli põleb punaselt: Olulised komponendid on kahjustatud või on tekkinud lühis. Ärge soojenduspataja enam kasutage, vaid vältust teeninduspunkti.

Kui seadmel puudub pärast sisselülitamist MIS TAHS reaktsioon (LED-märgutuli ei hakka põlema ja seade ei piiks), kontrollige, kas pistik on korralikult pistikupesas

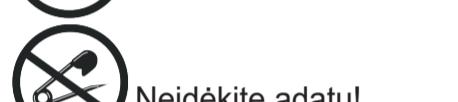


- 1 valdymo pultas su slankiuoju jungikliu
2 kontrolinis veikimo indikatorius
3 šildoma pagalvė
4 vyšnių kauliukų uždangalas
5 kištukinė jungtis (kitoje pusėje)

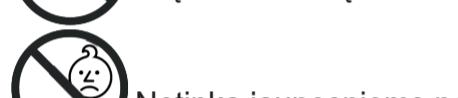
Simbolų paaškinimas



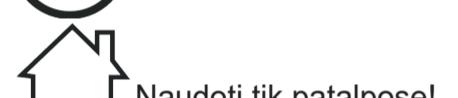
Nenaudokite sulankstytu!



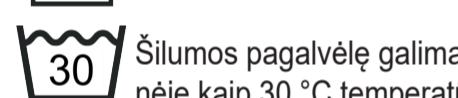
Nejdėkite adatų!



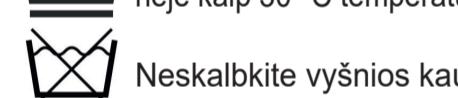
Netinka jaunesniams nei 3 metų vaikams!



Naudoti tik patalpose!



Šilumos pagalvėlė galima skalbti ne aukštessnėje kaip 30 °C temperatūroje švelnui ciklu!



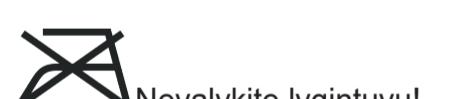
Neskalbkite vyšnių kauliuko dangtelio!



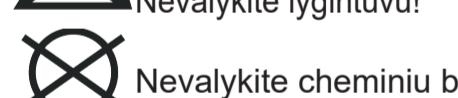
Nebalinkite!



Nedžiovinkite džiovinimo kameroje!



Nevalykite lygintuvu!



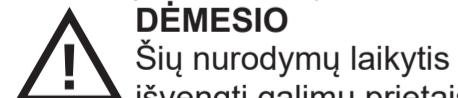
Nevalykite cheminiu būdu!



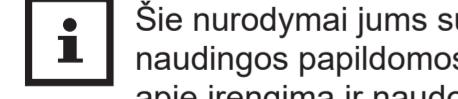
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.



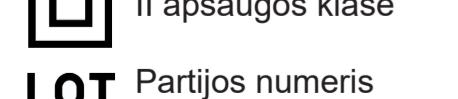
Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.



Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.



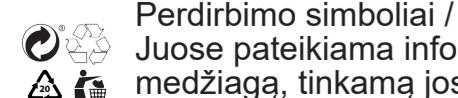
Šie nurodymai jums suteikia haudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.



II apsaugos klasė

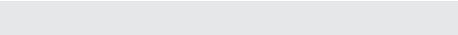


Partijos numeris



Perdirbimo simbolai / kodai:

Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimą bei perdirbimą.



LT Svarbios pastabos! Saugokite, kad galėtumėte naudoti ateityje!



apie maitinimą

- Prieš įjungdami prietaisą į maitinimo tinklą, atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų iš Jungtas ir kad etiketėje nurodyta elektros įtampos atitinkanti jūsų kištukinio lizdo įtampos.
- Tinklo laidą ir valdymo pultą laikykite atokiai nuo karščio, drėgmės arba skystių. Niekada kištuko nelieskite šlapiomis rankomis arba būdami vandenye.
- Šildomai pagalvė leidžiama naudoti tik su jai priklausančiu perjungimo bloku (HS 200).
- Negriekite prietaiso, jei jis krito į vandenį. Iškart ištraukite tinklo kištuką.
- Kad prietaisą iš Jungtumėte iš maitinimo tinklo, kištuką visuomet ištraukite iš kištukinio lizdo. Niekada netraukite pačių už elektros laidą!
- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso pačių už elektros laidą.
- Pasišenkite, kad kištukinis lizdas ir elektros laidas būtų lengvai prieinami, kad prireiktu galėtumėte greitai ištraukti tinklo kištuką.

Dėl ypatų asmenų

- Nenaudokite šildomos pagalvės vaikams, neigiamiems arba miegantiems asmenims bei karščiu iautriems žmonėms, kurie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Ši prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, jūsinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi ir išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir suprantą, kokių pavojų gali kilti.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Ši prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniams nei 3 metai, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šildomas pagalvės negalima naudoti ir vaikams, vyresniams nei 3 metai, ne bent, perjungimo bloką reguliuoja vienas iš tėvų arba prižiūrintis personalas arba vaikas yra pakankamai apmokytas saugiai naudoti perjungimo bloką.
- Prietaisą galima naudoti vyresniems nei 3 metų vaikams ir jaunesniems nei 8 metų vaikams, jeigu jie yra prižiūrimi ir nustatyto valdymo temperatūra nustatyta į žemiausią pakopą.
- Netinkamai naudojant laidą ir valdymo prietaisą gresia užklivimo arba užklivimo pavojus. Naudotojas yra atsakingas už tinkamą elektros laidą buvimo vietą.

Jei kiltų abejonų dėl sveikatos, prieš naudodami šildomą pagalvę pasitarkite su savo gydytoju.

Šildomas pagalvės nedékite ant sutinusių, uždegiminių ar sužeistų kūno vietų.

Jei praėjus ilgesniams laikui pajusite raumenų arba sanarių skausmus, informuokite apie tai savo gydytoją. Ilgiau trunkantis skausmas gali būti rimtiesnės ligos simptomai.

Šio elektros gaminio spinduliuojamai elektromagnetiniai laukai gali trikdyti jūsų širdies stimulatoriaus darbą. Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, pasikonsultuokite su savo gydytoju ir širdies stimulatoriaus gamintoju.

Jei naudodami prietaisą jaučiate nemalonius pojūčius ar tai sukelia skausmą, jo nebenaudokite.

Stebėkite, kad jūsų naminių gyvūnų neprakastų vyšnių kauliukų užvalkalą; prarlijus vyšnių kauliukus jūs mažam kūnui tai gali būti nuodinga.

Jeigu vyšnių kauliukų pagalvė buvo pažeista ir vyšnių kauliukai išskirti, gaminių ir kauliukus nedelsdami išmeskite ir išsitinkite, kad jūs nepasieks vaikai ir naminių gyvūnų.

Vyšnių kauliukų uždangalas netinkamas naudoti asmenims, kuriems pasireiška tam tikra alergijos rūšis.

apie prietaiso naudojimą

Šildomas pagalvė naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje nurodytą paskirtį.

Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.

Prieš naudodami šildomą pagalvę, ją atidžiai patirkinkite, ar nesimato nusidevėjimo požymius ir / arba sugadinimų.

Nenaudokite prietaiso, jei ant jo jungiklio ar laidą matote nusidevėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei gaminys neteikia.

Šildomas pagalvės negalima naudoti sulenkstos arba prispaustos.

Išskylė negalima smeigtoti jokių apsauginių datų ar kitokiu aštrių daiktų.

Elektros smūgio ir gaisro pavojus! Šildomas pagalvės ir valdiklio negalima dėti į mikrobangų krosnelę arba į šildyklę.



Išskylė negalima dėti į mikrobangų krosnelę arba į šildyklę.

II apsaugos klasė

Partijos numeris

Gamintojas

Perdirbimo simbolai / kodai:

Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimą bei perdirbimą.

CE mark

Perdirbimo simbolai / kodai:

Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimą bei perdirbimą.

CE mark

- Niekada nenaudokite be priežiūros paliktos šildomos pagalvės.
- Prietaisas skirtas naudoti tik buityje ir jo negalima naudoti ligoninėse.
- Neužmikite, kai šildoma pagalvė veikia. Ilgai naudojant esant aukštoms temperatūros nustatymui, galima nudegti.
- Nenaudokite šildomos pagalvės esant drėgmei, naudokite tik saujo aplinkoje (pvz., ne vonios kambarje ar kt.)
- Šildomai pagalvėi veikiant valdymo pulto negalima dėti ant šildomos pagalvės arba po ja bei jo negalima uždengti.
- Ant šildomos pagalvės neséskite, ją uždékite ant pageidaujamos kūno vietas.
- Kartu su šildoma pagalve nenaudokite iš anksto įkaitinto vyšnių kauliukų uždangalo.

apie prievirą ir valymą

- Patys galite prietaisą tik valyti. Kad išvengtumėte kylančių grësmių, nenaudokite prietaiso neremontuotek patys. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Valyti ar atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
- Jei tinklo laidas sugadintas, kad būtų išvengta sužeidimų, ji pakeisti gali tik **medisana** įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Sugadintas tinklo laidas gali būti pakeistas tik tokios pačios konstrukcijos tinklo laidu.
- Jei šildoma pagalvė sugedo, netaisykite jos patys. Remonto darbus gali atlikti tik įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Jeigu šildomą pagalvę sandėliuojaite, leiskite jai atvėsti prieš padėdami įvarcioje ar sausoje vietoje.
- Padėdami saugoti ant šildomos pagalvės nedékite daiktų, kad neatsirastų gilių raukšlių.

Dėl ypatų asmenų

- Nenaudokite šildomos pagalvės vaikams, neigiamiems arba miegantiems asmenims bei karščiu iautriems žmonėms, kurie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Ši prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, jūsinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi ir išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir suprantą, kokių pavojų gali kilti.
- Ši prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniams nei 3 metai, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šildomas pagalvės negalima naudoti ir vaikams, vyresniams nei 3 metai, ne bent, perjungimo bloką reguliuoja vienas iš tėvų arba prižiūrintis personalas arba vaikas yra pakankamai apmokytas saugiai naudoti perjungimo bloką.
- Prietaisą galima naudoti vyresniems nei 3 metų vaikams ir jaunesniems nei 8 metų vaikams, jeigu jie yra prižiūrimi ir nustatyto valdymo temperatūra nustatyta į žemiausią pakopą.
- Netinkamai naudojant laidą ir valdymo prietaisą gresia užklivimo arba užklivimo pavojus. Naudotojas yra atsakingas už tinkamą elektros laidą buvimo vietą.

Pakuotės turinys

- Pirmausia patirkinkite, ar netruksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą.

Pakuotės turinys

- 1 medisana** šildoma pagalvė **HS 200** su nuimamu perjungimo bloku HS 200
- 1 naudojimo instrukcija**

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

ISPĖJIMAS

Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų į vaikų rankas.**Kyla pavojus uždusti!**

Naudojimas

Ant šildomos pagalvės neséskite, ją uždékite ant pageidaujamos kūno vietas.

Praėjus keletui minučių po įjungimo, šildoma pagalvė pasiekia malonią temperatūrą, kurią galite nustatyti pagal individualius poreikius.

Papildomai šildomą pagalvę galite naudoti su vyšnių kauliukų uždangalu.

Atkreipkite dėmesį, kad gali užtruktti ilgiau, kol jis išorinė uždangalo pusė.

Be to, vyšnių kauliukų uždangalas leidžia naudoti anksčiau išsaugotą šilumą nenaudojant maitinimo šaltinio. Tam vyšnių kauliukų uždangalu išskylėte.

Nenaudokite agresyvi valymo priemonių arba aštriu šepečių.

Išskalbę, šildomą pagalvę ištieskite ant lygaus paviršiaus.

Šildomą pagalvę gali naudoti tik tuomet, kai jis visiškai sausa.

Šildomą pagalvę laikykite išstėstą, be papildomų užvalkalų švarioje ar sausoje vietoje.

Vyšnių kauliukų uždangalą valykite švelniai, šiek tiek sudrėkinta šluoste. Jo neskalbkite skalbyklėje!

Vykdomosios garantijos teisės

Šildomos pagalvės garantijos teisės

Устройство и элементы управления


1 Блок управления с ползунковым переключателем

2 Индикатор рабочего режима

3 Грелка-подушка

4 Чехол с вишневыми косточками

5 Штекерное соединение (сзади)

Условные обозначения



Не использовать в сложенном виде!



Не вставляйте иглы!



0-3 Не подходит для детей младше 3 лет!



Использовать только в помещении!



Тепловую подушку можно стирать при температуре не выше 30°C в щадящем режиме!



Не стирайте чехол из вишневых косточек!



Не отбеливать!



Не сушить в барабане!



Не гладить!



Не подвергать химчистке!


ВАЖНО!
Несоблюдение этого руководства может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

ВНИМАНИЕ
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ
Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или для эксплуатации.


Класс защиты II



Производитель

Символы/коды переработки:
Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также переработке.
**RU Важные замечания!
Сохраните для дальнейшего использования!**


Электропитание

- Перед тем как подсоединить устройство к сети, убедитесь, что оно выключено и что напряжение сети, указанное на этикетке, соответствует напряжению в вашей электросети.
- Разместите сетевой кабель и блок управления вдали от источников тепла, влажности и жидкостей. Ни в коем случае не дотрагивайтесь до сетевого штепселя мокрыми руками, или если вы стоите в воде.
- Электрогрелка-подушка должна эксплуатироваться только с соответствующим блоком управления (HS 200).
- Не хватайте устройство, которое упало в воду. Немедленно вытащите сетевую штепсельную вилку.
- Чтобы отключить устройство от сети, всегда вытаскивайте штепсельную вилку из розетки. Никогда не тяните за кабель питания!
- Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство за кабель сетевого питания.
- Следите за тем, чтобы розетка и кабель питания были легко доступны, чтобы при необходимости можно было быстро вытащить вилку из розетки.

Для особых категорий пользователей

- Не используйте грелку-подушку на детях, инвалидах или спящих людях, а также на людях, нечувствительных к теплу, которые не могут реагировать на перегрев.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они не способны реагировать на перегрев.
- Грелкой-подушкой не должны пользоваться маленькие дети в возрасте больше 3 лет, кроме случая, когда температуру на блоке управления установят родители или присматривающие за ними лица, или если ребенок достаточно осведомлен, как безопасно пользоваться блоком управления.
- Устройством могут пользоваться дети старше 3 лет и младше 8 лет под присмотром, при этом блок управления всегда должен быть установлен на самый низкий уровень.
- При неправильном использовании можно споткнуться о кабель и блок управления, или они даже могут стать причиной удушения. За правильное размещение электрических кабелей отвечает пользователь.
- Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением грелки-подушки посоветуйтесь со своим врачом.
- Не используйте грелку-подушку на отекших, воспаленных или травмированных участках тела.
- Если вы длительное время ощущаете боль в мышцах или суставах, сообщите об этом своему врачу. Боль, которая не проходит длительное время, может быть признаком серьезного заболевания.
- Электромагнитные поля, создаваемые этим устройством, могут в некоторых случаях вызывать помехи для работы вашего кардиостимулятора. Перед использованием этого изделия посоветуйтесь со своим врачом или производителем кардиостимулятора.
- Если применение устройства вызывает неприятные или болезненные ощущения, немедленно прекратите им пользоваться.
- Следите за тем, чтобы ваши домашние животные не грызли чехол с вишневыми косточками; поедание вишневых косточек может оказаться токсичным для их маленького тела.
- Если подушка с вишневыми косточками была повреждена и из нее выпадают косточки, немедленно выбросьте изделие и косточки и убедитесь, что до них не доберутся дети и домашние животные.
- Чехол с вишневыми косточками не подходит для людей с аллергией на них.

Для использования устройства

- Используйте грелку-подушку только в соответствии с ее назначением, следуя руководству по использованию.
- При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Перед каждым использованием тщательно проверяйте грелку-подушку на наличие следов износа и/или повреждений.
- Не пользуйтесь грелкой-подушкой в случае обнаружения следов износа, повреждений или признаков недалекошагающего использования на изделии, переключателе или кабеле, или если устройство не работает.
- Нельзя использовать грелку-подушку в свернутом или сложенном виде.
- Запрещается прикреплять или втыкать в грелку-подушку английские булавки или другие острые или колющие предметы.

Опасность поражения электрическим током и возгорания!
Грелку-подушку и блок управления нельзя ставить в микроволновую печь или на нагреватель.


- Не оставляйте включенную грелку-подушку без присмотра.
- Устройство предназначено только для домашнего использования и не должно использоваться в больницах.
- Не засните, когда грелка-подушка включена. Слишком долгое использование устройства с настройками для сильного нагрева может привести к ожогам кожи.
- Не используйте грелку-подушку в условиях влажности, она должна всегда оставаться сухой (не используйте в ванной комнате и т.д.).

- Во время работы устройства блок управления нельзя накрывать, класть на грелку-подушку или под нее.
- Не сидитесь на грелку-подушку, а кладите грелку на участок тела, который хотите обогреть.
- Не используйте вместе с грелкой-подушкой предварительно подогреваемый чехол с вишневыми косточками.

Обслуживание и очистка

- Вы можете самостоятельно осуществлять только чистку устройства. Во избежание рисков, никогда не осуществляйте ремонт самостоятельно. Обратитесь в сервисный центр.
- Детям запрещается заниматься чисткой и самостоятельным обслуживанием прибора без присмотра со стороны взрослых.

- Если сетевой кабель поврежден, во избежание опасностей его замену может производить только фирма medisana, авторизованный дилер или лицо, обладающее соответствующей квалификацией.
- Поврежденный кабель сетевого питания должен быть заменен только кабелем сетевого питания такого же типа.

- В случае поломки не ремонтируйте грелку-подушку самостоятельно. Ремонт должен осуществляться только авторизованным дилером или квалифицированным специалистом.
- Если вы собираетесь положить грелку на хранение, дайте ей остыть, перед тем, как разложить ее в расправленном виде на чистом и сухом месте.
- Во время хранения не кладите на грелку-подушку какие-либо предметы, чтобы не допустить надломов.

Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность устройства и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр.

В комплект поставки входят:

- 1 Грелка-подушка medisana HS 200 со съемным блоком управления HS 200
- 1 руководство по применению

Если при распаковке вы заметите повреждение изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей!
Она может стать причиной удушения!

Применение

Не сидитесь на грелку-подушку, а кладите грелку на участок тела, который хотите обогреть. Грелка-подушка достигает комфортной температуры через несколько минут после включения, и ее можно настраивать индивидуально.

Кроме того, грелку-подушку можно использовать в сочетании с чехлом с вишневыми косточками. Учтите, что может потребоваться больше времени, пока почувствуется тепло на внешней стороне чехла. Чехол с вишневыми косточками также дает возможность отдавать предварительно накопленное тепло без подключения к источнику питания. Для этого нагрейте чехол с вишневыми косточками с помощью грелки, затем отключите грелку-подушку и снимите чехол с грелки.

Также чехол с вишневыми косточками можно отдельно от грелки нагреть в микроволновой печи (макс. 700 Вт в течение макс. 1 минуты) или на радиаторе отопления. Равномерно распылите примерно 6 мл воды на поверхность чехла. Поместите в микроволновую чашку, наполненную на 1/3 водой вместе с чехлом. Во избежание риска пожара всегда внимательно проверяйте температуру после нагрева.

ВНИМАНИЕ Не используйте горячий чехол с вишневыми косточками вместе с грелкой. Дайте чехлу с вишневыми косточками сначала остыть (чтобы он был слегка теплым) и только потом используйте его в качестве чехла для грелки.



Эксплуатация

Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку и включите грелку-подушку. Для этого передвиньте ползунок на блоке управления ① в желаемое положение 1, 2, 3 или 4. Ползунок переключается в каждую позицию с ощущенным щелчком. Когда устройство включено, загорается контрольный индикатор рабочего режима ② и раздаются три коротких звуковых сигнала. Сначала горит оранжевый светодиодный индикатор режима работы (фаза нагрева), а при достижении температуры загорается зеленый.

Чем больше уровень, тем выше температура. Для выключения устройства передвиньте ползунок полностью назад в положение 0. Когда индикатор рабочего режима погаснет, устройство будет выключено. Если вы хотите использовать устройство в непрерывном режиме, передвиньте ползунок в положение 1.

Примерно через 90 минут непрерывной работы грелка автоматически выключится. Если вы больше не собираетесь использовать грелку-подушку, вытащите штепсельную вилку из розетки.

Технические характеристики
Название и модель:
Грелка-подушка medisana HS 200
Электропитание:
230В~, 50 Гц
Теплопроизводительность:
100 Вт
Автоматическое отключение:
прибл. через 90 минут
Условия эксплуатации:

Условия хранения:
развернутым и сухим

размеры:
прибл. 41 x 31 см

вес:
прибл. 900 г

длина кабеля питания:
прибл. 2,70 м

артикульный №:
61168

номер EAN:
40 15588 61168 1

В процессе постоянного усовершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять конструкцию и технические параметры.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: www.medisana.com

Неполадки и их устранение

Данное устройство оснащено активной системой безопасности APS TECH. Устройство распознает различные неполадки и, в зависимости от причины, подает соответствующий предупреждающий сигнал. Кроме того, при возникновении неполадки загорается КРАСНЫЙ светодиодный индикатор работы. Раздается 3-х кратный звуковой сигнал с односекундным интервалом и загорается красный светодиодный индикатор работы:

От грелки-подушки отсоединен соединительный кабель блока управления или возникла техническая неисправность электрических компонентов. Проверьте подключение кабеля. Если кабель подсоединен правильно, не пользуйтесь грелкой-подушкой.

В течение одной минуты будет звучать 3-х кратный звуковой сигнал с двухсекундным интервалом и загорается красный светодиодный индикатор работы:

Грелка-подушка перекручена или сложена. Используйте изделие только в соответствии с данным руководством по применению и с соблюдением всех инструкций по безопасности.

Раздается непрерывный звуковой сигнал и загорается красный светодиодный индикатор работы: Повреждены важные компоненты, или возникло короткое замыкание. Не используйте грелку-подушку, а обратитесь в сервисный центр.

Если после включения устройства не загораются лампочки светодиодного индикатора режима работы и нет звуковых сигналов, проверьте, правильно ли вставлен кабель в розетку. Если это так, значит грелка неисправна. Не используйте грелку, а обратитесь в сервисный центр.

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия medisana составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.



Carl-Schurz-Str. 2

41460 NEUSS

ГЕРМАНИЯ

Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе приложения.

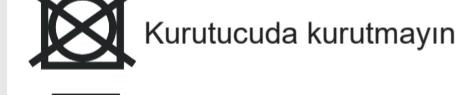
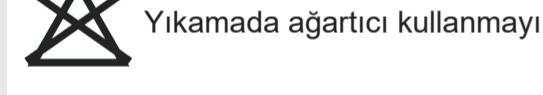
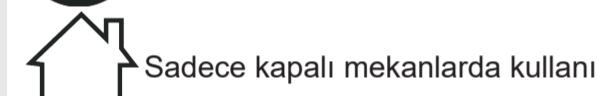
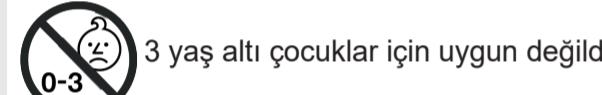
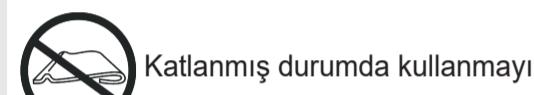
Утилизация

Данное устройство нельзя ути

Cihaz ve kumanda elemanları



- 1** Kaydırıcı anahtarlı kumanda ünitesi
2 Çalışma kontrol göstergesi
3 Isıtma pedi
4 Kiraz çekirdeği kılıfı
5 Soket bağlantısı (arka tarafta)

İşaretlerin açıklaması

ÖNEMLİ!
Bu kılavuzun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlara yol açabilir.

UYARI
Kullanıcının olası yaralanmalarını önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

DİKKAT
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

NOT
Bu uyarılar, size kurulum veya çalışma ile ilgili yararlı ek bilgiler sağlar.

Koruma sınıfı II

LOT numarası

Üretici

Geri dönüşüm sembollerleri/kodları: Bunlar, malzeme ve malzemelerin doğru kullanımı ile geri dönüşümü hakkında bilgi sağlarlar.

TR Önemli uyarılar Gelecekteki kullanım için saklayın!

**akım beslemesi**

- Cihazı elektrik hattına bağlamadan önce, cihazın kapalı durumda olması ve cihazın etiketi üzerinde belirtilen voltaj değerinin, elektrik prizinizdeki voltaj değeri ile uyumluluğunu dikkat edin.
- Elektrik kablosunu ve kumanda ünitesini isıtın, nemden veya sıvıdan uzak tutun. Elektrik fışını asla ıslak ellerle veya suda dururken dokunmayın.
- Isıtma pedi ancak ilgili kumanda ünitesiyle (HP 200) çalıştırılabilir. Suya düşmüş bir cihazı elle çıkarmaya çalışmamın. Derhal elektrik fışını çekin.
- Cihazı akım şebekesinden ayırmak için fış her zaman prizden çekin. Asla elektrik kablosundan çekmeyin!
- Cihazı elektrik kablosundan tutmayın, çekmeyin veya çevirmeyin.
- Gereklilikte elektrik fışını hızla çekerkenin için prize ve elektrik kablosuna kolayca erişilebildiğinden emin olun.

özel kişiler ile ilgili

- Isıtma pedini çocukların, engellilerde veya uyuyan kişilerde, aynı zamanda aşırı sıcaklıkla karşı tepki göstermemeyen sıcaklık duyarlı olmayan kimselerde kullanmayın.
- Bu cihazı, 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı ya da cihazı kullanma deneyimi ve bilgisi eksik olan kimseler, ancak başka bir kişinin gözetimi altında ve cihazın emniyeti kullanımı kendilerine iyice öğretildikten sonra kullanabileceğini tehdikleri kavramaları sağlandıktan sonra kullanabilirler.
- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- 3 yaş altı çocuklar asrı isya karşı tepki veremediklerinden dolayı bu cihazı kullanmamalıdır.
- Isıtma pedi ancak, kumanda ünitesi güvenli çalıştırılabilen şekilde bir ebeveyn veya gözetimi yapan kişi tarafından ayarlanmışsa ve çocuk yeteri kadar bilgilendirilmişse 3 yaş üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Cihaz 3 yaş üstü ve 8 yaş altı çocuklar tarafından kumanda her zaman minimum sıcaklık değerine ayarlı olacak şekilde ve gözetim altındayken kullanılabilir.
- Kablo ve kumanda cihazı amacına uygun olmayan kullanımda boğulmaya veya ayağa takılmasına yol açabilir. Kullanıcı elektrik kablolarının düzgün yerleştirilmesinden sorumludur.

- 1 Çıkarılabilir HS 200 Kumanda Ünitesi medisana Elektrikli Kiraz Çekirdeği Isıtma PediHS 200
- 1 Kullanım kılavuzu

Ambalajın açılması sırasında bir nakliye hasarı fark ederseniz, lütfen derhal satıcınızla başvurun.

Teslimat kapsamı

Lütfen önce cihazın eksiksiz olduğunu ve hiçbir hasarının olmadığını kontrol edin. Emin olmadığınız durumda cihazı çalıştırmayı ve satıcınıza veya servis noktanızla başvurun.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 Çıkarılabilir HS 200 Kumanda Ünitesi medisana Elektrikli Kiraz Çekirdeği Isıtma PediHS 200
- 1 Kullanım kılavuzu

Ambalajın açılması sırasında bir nakliye hasarı fark ederseniz, lütfen derhal satıcınızla başvurun.



UYARI
Ambalaj folyolarının çocukların eline geçmemesine dikkat edin!
Boğulma tehlikesi söz konusudur!

Kullanımı

Isıtma pedinin üzerine oturmayın, pedi istediğiniz vücut bölümünü yerleştirin. Açıldıktan birkaç dakika sonra, ısıtma pedi kişiye özel olarak ayarlanabilen konforlu bir sıcaklığı ulaşır.

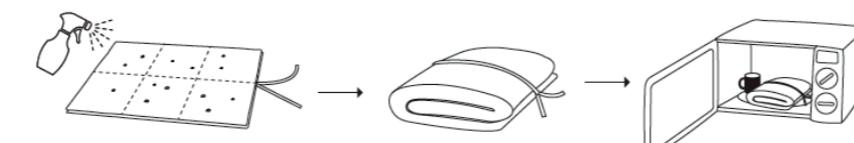
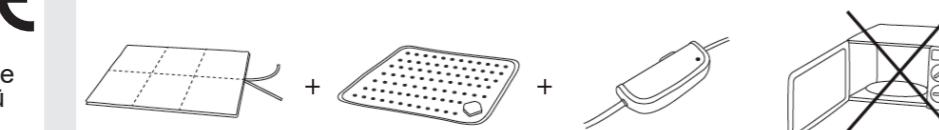
Isıtma pedi ayrıca kiraz çekirdeği kılıfıyla birlikte de kullanılabilir. Lütfen bu esnada kılıfın dış tarafında isının daha geç hissedilebileceğini dikkate alın. Kiraz çekirdeği kılıfı ayrıca bir önce depolanmış isıya akım kaynağı olmadan da verme imkanına sahiptir.

Bunun için kiraz çekirdeği kılıfını isıtın, ardından ısıtma pedini kapatın ve kılıfı ısıtma pedinden ayırin.

Kiraz çekirdeği kılıfı, ısıtma pedinden ayrılmış olarak, mikrodalga fırında (maks. 700 Watt, maks. 1 dakika) veya bir kalorifer peteği üzerinde de ısıtılabilir. Kılıfın üzerine eşit olarak yaklaşık 6 ml su püskürün. 1/3'sü ile dolu bir fincanla kılıfla birlikte mikrodalga fırına yerleştirin. Yanma tehlikesini önlemek için ısıttiktan sonra her zaman sıcaklığı itinaya kontrol edin.

DİKKAT Isıtılmış kiraz çekirdeği kılıfını ısıtma pediyle birlikte kullanmayın. Kiraz çekirdeği kılıfını ilk önce soğumaya bırakın (el sıcaklığı) ve ancak sonrasında ısıtma pedi için örtü olarak kullanın.

Elektrik çarpması ve yanım tehlikesi! Isıtma pedi ve kontrolör mikrodalga fırına veya bir kalorifer peteğine yerleştirilmelidir.

**Çalıştırma**

Elektrik fışını prize takın ve ısıtma pedini açın. Bunu yapmak için, kumanda ünitesindeki anahtarı **1** istediğiniz 1, 2, 3 veya 4 konumuna kaydırın. Anahtar, her konumda bir tıklama sesiyle yerine oturur. Cihaz açıldığında çalışma kontrol göstergesi **2** yanar ve üç kısa sinyal sesi verilir. LED çalışma kontrol göstergesi önce turuncu yanar (isıtma aşaması) ve sıcaklığı ulaşıldıkten sonra yeşil yanar. Seviye ne kadar yüksek olursa sıcaklık da o kadar yüksek olur. Cihazı kapatmak için anahatı **0** pozisyonuna tamamen geriye kaydırın. Çalışma kontrol göstergesi söndüğünde, cihaz kapatılır. Cihazı sürekli çalışma modunda kullanmak istiyorsanız anahtarı **1** konumuna getirin. Ped yaklaşık 90 dakika sürekli çalıştırıldıkten sonra otomatik olarak kapanır. Isıtma pedini artık kullanmadığınızda elektrik fışını prizden çekin.

Teknik veriler

Tanımı ve modeli:

medisana Elektrikli Kiraz Çekirdeği Isıtma Pedi HS 200

Akım beslemesi:

230V~, 50Hz

Isıtma gücü:

100 Watt

Yakl. 90 dakika sonra

Kullanım kılavuzuna göre sadece kuru mekanlarda kullanın

yayılmış ve kuru

yak. 41 x 31 cm

yak. 900 g

Elektrik kablosu uzunluğu: yak. 2,70 m

Ürün no: 61168

EAN numarası: 40 15588 61168 1

Sürekli ürün geliştirmeleri kapsamında, teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkımızı saklı tutarız.

Bu kullanım kılavuzunun güncel sürümünü www.medisana.com adresinde bulabilirsiniz

Hatalar ve hata giderme

Bu cihaz APS TECH aktif güvenlik sistemiyle donatılmıştır. Cihaz çeşitli arızaları algılar ve nedenine göre gereklilikte uygun alarm sesleri verir. Arıza durumunda ek olarak LED çalışma göstergesi KIRMIZI yanar. 1 saniyelik aralıkta 3 kez bip sesi duyulur ve LED çalışma göstergesi kırmızı yanar.

Kumanda ünitesinin bağlantı kablosu ısıtma pedinden ayrıldı veya elektrikli bileşenlerde teknik bir arıza var. Lütfen kablunun bağlantısını kontrol edin. Kablo doğru bağlanmışsa lütfen ısıtma pedini kulanmayın ve bir servis noktasıyla iletişime geçin.

Bir dakika boyunca 2 saniyelik aralıkta 3 kez bip sesi duyulur ve LED çalışma göstergesi kırmızı yanar.

Isıtma pedi bükülü veya katlanmış durumda. Lütfen ürünü sadece bu kullanım kılavuzuna göre ve güvenlik uyarılarını dikkate alarak kullanın.

Kesintisiz bip sesi duyulursa ve LED çalışma göstergesi kırmızı yanarsa: Önemli bileşenler hasarlı veya bir kısa devre söz konusudur. Lütfen ısıtma pedini kullanmayın ve bir servis noktasıyla iletişime geçin.

Cihaz açıldıkten sonra HİÇBİR tepki göstermiyorsa (yani LED çalışma göstergesi yanmıyorsa ve bip sesi yoksa), lütfen elektrik fışının prize doğru takılı takılmadığını kontrol edin. Durum öyleyse ped arızalıdır. Lütfen ısıtma pedini kullanmayın ve bir servis noktasıyla iletişime geçin.

Garanti ve onarım koşulları

Aşağıda belirtilen garanti, yasal garanti haklarına ilave niteligidir. Lütfen garanti durumunda bayinize veya doğrudan servis noktasına başvurun. Cihazı göndermek zorunda kalırsanız, lütfen arızayı belirtip satış fisinin bir fotokopisini ekleyin. Bu durumda aşağıdaki garanti şartları geçerlidir:

1. medisana ürünlerine satış tarihinden itibaren 3 yıllık bir garanti verilir. Satış tarihi garanti durumunda satış fisı veya fatura ile kanıtlanmalıdır.

2. Malzeme veya üretim hataları sonucunda ortaya çıkan kusurlar garanti süresi içinde ücretsiz giderilir.

3. Garanti hizmetiyle, ne cihaz ne de değiştirilmiş yapı parçaları için garanti süresi uzamaz.

4. Aşağıdaki hususlar garanti kapsamının dışındadır:

a. Usulüne aykırı kullanım, örn. kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından dolayı meydana gelmiş tüm hasarlar.

b. Alıcı veya yetkilisiz üçüncü kişilerin yaptığı onarımдан veya müdahalelerden kaynaklanan hasarlar.

c. Üreticiden tüketiciye veya hizmet noktasına teslim edilirken meydana gelen nakliye hasarları.

d. Normal aşınmaya maruz kalan yedek parçalar.

5. Cihazdaki hasar garanti durumu olarak kabul edilmiş olsa da, cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı zararlar için sorumluluk alınmaz.



Carl-Schurz-Str. 2

41460 NEUSS

ALMANYA

Servis adresini ayrı ek sayfada bulabilirsiniz.

